

USER INSTRUCTIONS FOR



SAFETY AND OCCUPATIONAL FOOTWEAR



tp tc  
019/2011

tp tc  
017/2011



ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS

ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ»

**ejendals**





- FI Käyttöohje JALAS turva- ja työjalkineille
- SV Bruksanvisning för JALAS skydds- och arbetsskor
- DE Gebrauchsanweisung für die Verwendung von JALAS Sicherheits- und Arbeitsschuhen
- EN Instructions for the use of JALAS safety and occupational footwear
- DA Brugsanvisning for JALAS sikkerheds- og arbejdssko
- PL Instrukcja użytkowania obuwia bezpiecznego i zawodowego JALAS
- NL Instructies voor het gebruik van veiligheids- en werkschoenen van JALAS
- NO Bruksanvisning for JALAS sikkerhets- og arbeidssko
- FR Instructions pour l'utilisation des chaussures professionnelles et de sécurité JALAS
- ET Turva- ja tööjalatsite JALAS kasutusjuhend
- RU Инструкции по использованию защитной и профессиональной обуви JALAS®
- ES Instrucciones para el uso del calzado profesional y de seguridad JALAS®
- IT Istruzioni per l'uso delle calzature antinfortunistiche e da lavoro JALAS®
- CZ Pokyny pro použití bezpečnostní a pracovní obuvi JALAS®
- TR JALAS® güvenlik ve iş ayakkabıları kullanım talimatları
- HU Felhasználói kézikönyv a JALAS® biztonság és munkacipőkhöz
- LT JALAS® apsauginės ir profesinės paskirties avalynės naudojimo vadovas
- LV JALAS® drošības un profesionālo apavu lietotāja rokasgrāmata
- PT Manual do utilizador para calçado de trabalho e segurança JALAS®
- RO Manual de utilizare pentru încălțăminte de protecție și ocupațională JALAS®
- SK Používateľská príručka pre bezpečnostné a pracovné topánky JALAS®
- SL Uporabniški priročnik za JALAS® zaščitne in delovne čevlje



**FI**

Käyttöohje JALAS turva- ja työkaluille

Jalkineet on testattu eurooppalaisien standardien EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisesti. Toimintamme kattavat laatuajrjestelmistandardin ISO 9001, ymparistojrjestelmistandardin ISO 14001 sekä Työturvyyteen ja tyoturvallisuusohtamisyjrjestelmistandardin OHSAS 18001 vaatimukset. Jalkineista löyty kokenemkin ja mallinumeron lisäksi tieto tuotteen suojaustasosta ja tyoturvallisuusohtamisyjrjestelmistandardin OHSAS 18001 vaatimukset. Jalkineista löyty kokenemkin ja mallinumeron lisäksi tieto tuotteen suojaustasosta ja valmistusajankohdasta.

Jokainen tuote on CE -merkitty. Jalkineet täyttävät asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Käytössä viioittunut jalkine, esimerkiksi onnettomuuden seurauksena on poistettava käytöstä ja korvattava uudella suojaustasoon ylläpitämiseksi. Ammatikäyttöön tarkoitettui Jalas turva- ja työkaluineet on varustettu alla olevilla suojausluokkainnaisuuksilla. Turvakalujneet on merkitty S- luokituksella ja työkalujneet O-luokituksella. Turvakalujneet suojaavat varpaat putovilta esineiltä se puristusvoiman aiheuttamilta vahingoilta. Naulaanastumissuojalla varustetut turvakalujneet suojaavat jalkaa ulkopohjan lävistäviltä teräviltä esineiltä.

Suojausluokat

Varvassuojausten iskunkestävyys turvakalujneissa (S) on 200 J ja puristusvoiman kestävyys 15 kN.

<p><b>Suojaluokitus turvakalujneille:</b></p> <p><b>S1</b> suljettu kantaosa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• antistaattiset ominaisuudet (A)</li> <li>• kantaosan iskunvaimennus (E)</li> <li>• oljynkestävä kuluuspohja (FO)</li> <li>• pääasiassa sisä- ja kesäkäyttöön</li> </ul>	<p><b>S2</b> suljettu kantaosa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• antistaattiset ominaisuudet (A)</li> <li>• kantaosan iskunvaimennus (E)</li> <li>• oljynkestävä kuluuspohja (FO)</li> <li>• veden läpäisy (Og/60min) ja veden imeytymisen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU)</li> <li>• pääasiassa ulkokäyttöön</li> </ul>	<p><b>S3</b> suljettu kantaosa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• antistaattiset ominaisuudet (A)</li> <li>• kantaosan iskunvaimennus (E)</li> <li>• oljynkestävä kuluuspohja (FO)</li> <li>• veden läpäisy (Og/60min) ja veden imeytymisen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU)</li> <li>• naulaanastumissuoja (P)</li> <li>• kuviolltu ulkopohja</li> <li>• pääasiassa rakennusalalle</li> </ul>
<p><b>Suojaluokitus työkalujneille:</b></p> <p><b>O1</b> suljettu kantaosa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• antistaattiset ominaisuudet (A)</li> <li>• kantaosan iskunvaimennus (E)</li> <li>• suljettu kantaosa</li> </ul> <p><b>O2</b> antistaattiset ominaisuudet (A)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kantaosan iskunvaimennus (E)</li> <li>• veden läpäisy (Og/60min) ja veden imeytymisen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3</b> suljettu kantaosa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• antistaattiset ominaisuudet (A)</li> <li>• kantaosan iskunvaimennus (E)</li> <li>• veden läpäisy (Og/60min) ja veden imeytymisen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU)</li> <li>• naulaanastumissuoja (P)</li> <li>• kuviolltu ulkopohja</li> </ul>	<p>Lisäominaisuuksien tunnusket:</p> <p>HRO Pohjan kuumudenkesto +300 °C</p> <p>FO Oljynkestävyys</p> <p>P Naulaanastumissuoja</p> <p>HI Lampperiitys</p> <p>CI Kytynydenistävyys</p> <p>WRU Vedenpitävä jalkine</p> <p>WRU Vettähykiävä päällinen</p> <p>M Jalkapöydänsuoja</p> <p>SRA Kiika-arvo, keramipinta / NaLS</p> <p>SRB Kiika-arvo, teräsielvy / glyseroli</p> <p>SRC Kiika-arvo, SRA + SRB</p>

Jalkineiden pohjien pitävyyt on testattu standardin EN ISO 13287:2012 mukaan.

Tärkeää!

Jalkineiden naulaanastumissuojat on testattu laboratoriossa käyttämällä halkaisijaltaan 4,5 mm:n läpimitäisiä testinuuia ja 1100 Newtonin voimaa. Suuremmat voimatsoet sekä ommemat nauat lisäävät riskiä nauhan tunkeutumiselle suojan läpi. Sellaisissa olosuhteissa on harkittava vaihtoehtoisia keinoja riskin pienentämiseksi.

Turvakalujneisiin on saatavana kahdenlaisia naulaanastumissuojia, metallisia ja muusta materiaalista valmistettuja. Molemmat tyypit täyttävät tälle jalkineelle standardissa naulaanastumissuojalle asetettavat vähimmäisvaatimukset, mutta niillä on seuraavia etuja ja haittoja:

**Metalli:** On vähemmän altis terävän esineen muodolle, kulumis halkaisijalta, lämpötilalle tai terävyydelle, mutta jalkineen valmistamiseen liittyvien rajoitusten vuoksi metallista valmistettuja etuä peitä jalkineen koko pohjaa.

Muusta materiaalista kuin metallista valmistettu – Tällainen suoja voi olla kevyempi ja joustavampi sekä suojaata laajempaa aluetta kuin metallista valmistettu naulaanastumissuoja, mutta läpikäyvä voi vahdella enemmän terävän esineen tai vaaran aiheuttajien, esimerkiksi lämpimän, geometrian tai terävyyden, mukaan.

Lisätietoja jalkineeseen tarkoitettui läpikäyvä estävän osan valinnasta saa ottamalla yhteyden valmistajaan tai toimittajaan. Tiedot näkyvät näissä ohjeissa.

- Turvakengät eivät poista lapatumien vaaraa, mutta ne lieventävät ja vähentävät vaurioita onnettomuustilanteissa.
- Jalkineet tulee valita ominaisuuskiltaan käyttöolosuhteita parhaiten vastaavaksi yhdessä asiantuntijan suojainnityksen kanssa. Suosittelemme ennen valintaa jalkineiden soveltuvuutta. Jalkineet tulee kirsittää napokiksi nauhoilla tai taroilla mikäli tämä on mahdollista. Käytely, epäsovpiivainen olot eivät ole hyväksyttävä rikkominnin syy.
- Jalkineiden ulkopohjat saattavat olla käyttöön otettaessa liukkaat tuotantoteknisistä syistä johtuen. Jalkineet voivat olla myös liukkaat tiettyjen väliaineiden kanssa, esimerkiksi veden läpäily.
- Oletettavissa käyttöön uudet jalkineet on huomioitava, että kestävä useita päiviä ennen kuin kengät mukautuvat jalkoihin. Ensimmäisinä päivinä uusia jalkineita ei tulisi käyttää työpäivä.
- Jalkineiden vuorimateriaalit on valittu testien perusteella värjäjämmättömistä ja hengittävistä materiaaleista. Emme kuitenkaan suosittele käytettävän vaaleita tai ainoastaan luonnonkuidusta valmistettuja sukia.
- Hengittävällä pohjalla varustetut jalkineet eivät sovellu olosuhteisiin, joissa maassa olevat terävät esineet voivat puhkaista pohjassa olevan kalvon. Sainoin kengän pohjassa olevat reiät saattavat tukkeutua kurasta, hiekasta yms., jolloin hengittävyys alenee. Näistä syistä johtuen tuote on suunnattu pääasiassa sisäkäyttöön.
- Ilman HRO -merkintää olevan jalkineen pohja kestävä sulamatta enintään 120 °C lämpötilan.

Antistaattisuus

Antistaattisia jalkineita pitäisi käyttää, jos on tarpeellista minimoida sähköstaattisten varusten hallitsematonta purkautumista, jotta välletäisiin esim. herkästi syttyvien aineiden ja höyryjen kipinästä syttymistä, ja jos sähköiskun vaaraa jostain sähkölläteesta tai jännitteisistä osista ei ole täydellisesti estetty. *Kuitenkin pitäisi huomioida että antistaattinen jalkine ei voi täysin estää sähköistä suojausta sähköiskua vastaan, koska vastus on vain jalan ja lattian välillä.* Jos sähköiskun vaaraa ei ole täydellisesti estetty, lisätoimenpiteet riskin vähentämiseksi ovat tarpeellisia. Tämä ja jäljempänä mainitut toimenpiteet pitäisi olla osa normaalia työpaikan onnettomuuksia ehkäisevää ohjelmaa.

Kokemus on osoittanut, että antistaattisuuden varmistamiseksi tuotteen läpi kulkevan purkauksen eristysvastuksen pituus normaalisti olla alle 1000 MQ koko tuotteen elinkaaren ajan. 100 kQ arvo on määritetty uuden tuotteen eristysvastuksen alimmaksi arvoksi. Tällä varmistetaan rajoitettu suojaus alle 250 V jännitealueella vaarallista sähköiskua tai kipin vastaan tilanteissa, jossa jokin sähkölläte voi mennä epäpuhtoon. Käyttäjän tulisi olla kuitenkin tietoinen, että tietyissä olosuhteissa jalkine saattaa antaa epätyydyttävää suojausta ja lisätoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi tulisi tehdä koko ajan. Tämän tyyppisen jalkineen eristysvastus voi muuttua merkittävästi taipumisen, likaantumisen ja kosteuden vuoksi. Tämä jalkine ei täytä sen aiottua tarkoitusta, jos sitä käytetään märissä olosuhteissa. Siksi on tarpeellista varmistua, että tuote kykenee perumaan sähköstaattiset varaukset tavon se on suunniteltu ja antamaan suojauksen koko sen elinkaaren ajan. Siksi käyttäjällä suositellaan mittamaan eristysvastus omalla menetelmällä säännöllisesti ja usein.

Luokituksien 1 mukainen jalkine voi imeä kosteutta, jos sitä käytetään pitkään kosteissa ja märissä olosuhteissa ja jos sillä joutaa pitkäaik.

Jos jalkineita käytetään olosuhteissa missä pohjamateriaali likaantuu siten, että jalkineen eristysvastus kasvaa, käyttäjien pitäisi aina tarkistaa jalkineiden eristysvastus ennen vaaralliselle alueelle siirtymistä.

Antistaattisia jalkineita käytettäessä lattian eristysvastuksen tulee olla sellainen, ettei se mitätöi jalkineen antamaa suojausta.

Jalkineita käytettäessä läpikäyvä väliaineita, jotka keuhkojen suojausta ei pitäisi olla jalkineeseen pohjajalla käyttäjän jalavälissä. Jos jostain pohjalattian päältä läpikäyvä väliaine joutuu jalan välissä, niin tämän yhdistelmän eristysvastus täyttyä riskistä.

ESD

ESD tarkoittaa lyhennettä termistä "electrostatic discharge" eli varautuneen sähköön purkaus. Kyseessä ovat jalkineet, joita saa käyttää sähköstaattisilta varauksilta ja purkauksilta suojaatulla EPA-alueella. Jalkineet suojaavat työntekijästä samalta tavoin kuin antistaattiset jalkineet, mutta niiden suojaus kohdistuu pääasiassa elektronikkakomponenttien vaurioitumiseen. ESD-jalkineiden sähkönvastuksen raja-arvot ovat 100 kQ-35 MQ.

Holto-ohjeet

- Jalkineet tulee ottaa käyttöön mahdollisimman pian. Jalkineissa käytössä olevan polyuretaanirakenteen vuoksi käyttämättömänkin kengän pohja aikaa haurastua noin viiden vuoden varastoinnin jälkeen.
- Puhdistaa pöly, lika ja roiskeet kengistä mahdollisimman pian kenkäharjalla tai pehmeällä liinalla. Emäksisiä puhdistusaineita tulee välttää.
- Jalkineiden elinikä pitenee käyttämällä laadukkaita ja materiaaleille sopivia hoitoaineita ja kenkävoiteita säännöllisesti.
- Kosteusneet jalkineet tulee kuivata ilmavasti huoneenlämmössä (alle +30 °C).
- Jalkineet tulee varastoida ilmavasti valoitto suojattuina huoneenlämpötilassa tai alhaisemmassa kosteuden ollessa 20 – 60 %. Kenkien mukana tuleva alkupeiraalattikko soveltuu varastointiin erinomaisesti. Laatikon päälle ei saa kasata päänäviä esineitä.
- Pohjalliset tulee poistaa jalkineista säännöllisesti sisäpohjan kuivumiseksi ja vaihtaa tarvittaessa uusiin. Tuotteen ominaisuudet säilyvät käyttämällä ainoastaan valmistajan tarkoitettua jalkineita, yksi pohjallinen jalkineita kohtaan. Useiden pohjallisten päällekkäinen käyttö samassa jalkineissa heikentävät tuotteen ominaisuuksia.
- Pohjalliset voidaan pestä käsin miedolla pesuaineella ja kuivata tasossa.
- Gram-pohjaiset jalkineet voidaan pestä, enintään muutaman kerran, 40 °C hienopesuohjelmalla ilman linkousta ja pohjallisia pesupussissa. Konepesu lyhentää kenkien käyttöiän ja muuttaa jalkineiden ominaisuuksia, esimerkiksi antistaattisuus voi heikentyä ja siksi jalkineiden vesipesuä ei suositella.
- Rikkoutuneet jalkineet tulee korjauttaa aina, kun se on mahdollista. Näin säästämme ympäristöämme. Käytetyt jalkineet tulee hävittää yhdyskuntajätteen mukana.

Valmistaja vastaa tuotteen teknisistä ominaisuuksista ja valmistuksesta johtuvista vioista.

Valmistaja / Valmistuttaja:  
EJENDALS AB  
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
Puh. +46 (0) 247 360 00

Tyypitarkastus:  
TYÖTERVEYSLAITOS  
Toppeliuskatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND  
Ilmoitettu laitos numero 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
Marie Curie-Strasse 19, 66963 Pirmasens, GERMANY  
Ilmoitettu laitos numero 0193.



Kuumankestävät ompeleet ja nauhoitus puna/valkoinen



Teräsvälipohja puna/valkoinen



ESD kelta/musta



Ptc- naulaanastumissuoja harmaa/musta

EU-vaatimusten mukaisuuksivaakuus on saatavilla kokonaisuudessaan osoitteessa:  
[www.ejendals.com/conformity](http://www.ejendals.com/conformity)  
Tuotenumero löytyy tuotteen pakkauslaatikosta sekä liittipustaa jalkineen sisästä.

**SV**

Användningsanvisning för JALASkydds- och yrkesskor  
Skorna har testats enligt Europastandarderna EN ISO 20345:2011 och EN ISO 20347:2012. Våra verksamheter är certifierade enligt kvalitetssystemstandarderna ISO 9001, miljösystemstandarderna ISO 14001 samt standarden OHSAS 18001 rörande ledningssystem för arbetsmiljö. Skorna är märkta med storlek, modellnummer, skyddsklass och tillverkningsdatum.

Alla produkter är CE-märkta. Skorna uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425. Om en sko skadas, exempelvis vid en olycka, måste den kasseras och ersättas ny för att skyddsnivån ska upprätthållas. Jalas skydds- och yrkesskor är utrustade med skyddsklassfunktionerna som nämns nedan. Skyddsskor är märkta med O. Yrkesskor är märkta med O. Skyddsskor skyddar lärna från skador på grund av fallande föremål och tryckkraft. Skyddsskor med spiktrampskydd skyddar foten föremål med skarpa kanter som kan tränga igenom yttersulan.

**Skyddsklasser**

Tåhålltan i skyddsskor står emot slag på 200 J och klämkrafter på 15 kN.

<p><b>Säkerhetsklassificering för skyddsskor:</b></p> <p><b>S1+ Hel bakkappa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiska egenskaper (A)</li> <li>• StötabSORberande häl (E)</li> <li>• Oljebeständig siltSula (FO)</li> <li>• För inomhus- och utomhusbruk</li> </ul>	<p><b>S2+ Hel bakkappa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiska egenskaper (A)</li> <li>• StötabSORberande häl (E)</li> <li>• Oljebeständig siltSula (FO)</li> <li>• Vattenpermeabilitet(0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU)</li> <li>* Främst för utomhusbruk</li> </ul>	<p><b>S3+ Hel bakkappa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiska egenskaper (A)</li> <li>• StötabSORberande häl (E)</li> <li>• Oljebeständig siltSula (FO)</li> <li>• Vattenpermeabilitet(0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU)</li> <li>• Spiktrampskyddsmaterial (P)</li> <li>• Mönstrad yttersula</li> <li>• Främst för byggnadsarbete</li> </ul>
<p><b>Säkerhetsklassificering för yrkesskor:</b></p> <p><b>O+ Hel bakkappa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiska egenskaper (A)</li> <li>• StötabSORberande häl (E)</li> </ul> <p><b>Hel bakkappa</b></p> <p><b>O2- Antistatiska egenskaper (A)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• StötabSORberande häl (E)</li> <li>• Vattenpermeabilitet(0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3+ Hel bakkappa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiska egenskaper (A)</li> <li>• StötabSORberande häl (E)</li> <li>• Vattenpermeabilitet(0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU)</li> <li>• Spiktrampskyddsmaterial (P)</li> <li>• Mönstrad yttersula</li> </ul>	<p>Märkning av ytterligare funktioner:</p> <p>HRO Sulans värmebeständighet +300 °C</p> <p>FO Oljebeständighet</p> <p>P Spiktrampskyddsmaterial</p> <p>HI Värmeisolerering</p> <p>IS Isoleringförmåga mot kyla</p> <p>WR Vattenåtlängd</p> <p>WRU Vattenåtlängd/vattenpenetrationsmotstånd</p> <p>M Metatarsalskydd</p> <p>SRA Friktionsvärde, keramisk yta/NaLS</p> <p>SRB Friktionsvärde, stålplattglycerol</p> <p>SRC Friktionsvärde, SRA + SRB</p>

Sulans grepp har testats enligt standarden EN ISO 13287:2012.

**Viktigt!**

Skornas spiktrampskydd har testats i laboratorier med en spik med 4,5 mm diameter och med en kraft av 1 100 N. Om kraften är större eller spikarna är smalare ökar risken för spiken tränger genom skyddet. Under sådana omständigheter måste alternativa sätt att minimera riskerna övervägas.

För skyddsskor finns det två typer av spiktrampskydd som tillverkas av metall eller av andra material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd enligt den standard som anges på skorna, men de har olika fördelar och nackdelar:

Metall: Påverkas mindre av formen på det vassa föremålet (d.v.s. diameter, vasshet), men på grund av begränsningar vid skottillverkningen täcks inte hela sulan på skon.

Andra material: Kan vara lättare, mer flexibla och ge större skyddsyta jämfört med metall, men skyddet kan variera mer beroende formen på det vassa föremålet (d.v.s. diameter, geometri, vasshet).

För mer information om vilken typ av penetrationsmotstånd som skorna har, kontakta tillverkaren eller leverantören. Detaljerad information finns i dessa instruktioner.

- Skyddsskor eliminerar inte risken för skada, men mildrar och reducerar skadan i händelse av en olycka.
- Skorna bör väljas tillsammans med en expert på personlig skyddsutrustning så att dess egenskaper matchar användningsförhållandena. Vi rekommenderar att man provar innan man bestämmer sig. Skorna måste dras åt med snöre eller kardborrande om möjligt. Använda skor som inte passar kan inte rekommeras.
- Yttersulor på nya skor kan av tekniska orsaker vara hala. Skorna kan också vara hala när de kommer i kontakt med vissa material, till exempel vatten på is.
- När nya skor börjar användas tar det flera dagar innan de anpassat sig efter fötterna. Under de första dagarna bör skorna inte användas under hela arbetsdagen.
- Skornas inermaterial tillverkas av testat ventilerande material som inte färgar av sig. Vi rekommenderar dock inte ljusa strumpor som endast består av naturfibrer.
- Skor med ventilerande innersula lämpar sig inte för förhållanden där skor som förändras väsentligt på grund av böjning, smuts och fukt. Dessa skor fyller inte sitt avsedda ändamål om de används i sådana förhållanden. Det är nödvändigt att säkerställa att produkten kan hantera elektrostatiska urladdningar på ett sätt som den har utformats för och att den skyddar under hela sin livslängd. Användarna bör periodiskt och återkommande mäta isoleringsmotståndet med sin egen metod.
- Yttersulor på skor utan HRO-märkning klarar temperaturer upp till 120 °C.

**Antistatiska egenskaper**

Rekommendationen är att använda antistatiska skor om det är nödvändigt för att eliminera okontrollerade elektrostatiska urladdningar och förhindra antändning av material eller om det finns risk för elektrisk chock från en apparat eller strömförande delar som inte har isolerats ordentligt. *Man måste komma ihåg att antistatiska skor inte kan garantera fullständig skydd mot elektrisk chock eftersom motståndet bara finns mellan foten och golvet.* Om fara för elektrisk chock inte fullständigt har eliminerats krävs ytterligare åtgärder för att förhindra risker. Dessa åtgärder och åtgärder som beskrivs nedan bör utgöra en del av de normala rutinerna för att förebygga arbetsolyckor.

Erfarenheten visar att för att säkerställa antistatiska egenskaper måste motstånd i urladdningsvägen genom en produkt normalt vara under 1 000 MΩ under produktens livstid. Minsta värde för isoleringsmotståndet i en ny produkt har 100 kΩ definerats. Detta säkerställer skydd i ett spänningsområde på 250 V mot elektrisk chock eller gnistor i en situation som skulle kunna skada en elektrisk apparat. Användaren bör vara medveten om att skor under vissa förhållanden kan skydda dåligt och att ytterligare åtgärder för att skydda anledningen till skadan måste vidtas. Isoleringsmotståndet i skor kan förändras väsentligt på grund av böjning, smuts och fukt. Dessa skor fyller inte sitt avsedda ändamål om de används i sådana förhållanden. Det är nödvändigt att säkerställa att produkten kan hantera elektrostatiska urladdningar på ett sätt som den har utformats för och att den skyddar under hela sin livslängd. Användarna bör periodiskt och återkommande mäta isoleringsmotståndet med sin egen metod.

Skor i klass I kan absorbera fukt om de används under fuktiga eller våta förhållanden under en längre period och leda elektricitet.

Om skor används i förhållanden som smutsar ner sulan så att isoleringen ökar bör användaren alltid kontrollera skornas isoleringsmotstånd innan ett farligt område beträds.

Om antistatiska skor används ska isoleringsmotståndet vara sådant att det inte eliminerar skyddet som ges av skorna.

Inget isoleringsmaterial utöver en vanlig strumpa får finnas mellan innersulan och användarens fot. Om en extra sulan används mellan innersulan och foten ska kombinationens isoleringsmotstånd kontrolleras.

**ESD**

ESD står för elektrostatiske urladdning (electrostatic discharge). Dessa skor kan användas på ett ESD-skyddat område som skyddats mot elektrostatiske laddningar och urladdning. Skorna skyddar arbetare på samma sätt som antistatiska skor, men skyddet är huvudsakligen inriktat på att förebygga skador på elektroniska komponenter. Elektriska gränsvärden: ESD-skor är 100 kΩ – 35 MΩ.

**Skötsel och underhåll**

- Skor bör användas så snart som möjligt. På grund av skornas polyuretanstruktur blir sulan sköra om den lagras längre än ungefär fem år, även om skorna inte används.
- Avlägsna damm, smuts och stänk med en skoborste eller en mjuk trasa så snart som möjligt. Alkaliska rengöringsmedel måste undvikas.
- Skornas livslängd ökar om man använder impregneringsmedel och skokräm av hög kvalitet som passar för materialet.
- Fuktiga skor måste torkas i rumstemperatur (under +30 °C) så att luft kan cirkulera fritt.
- Skor ska förvaras fritt och skyddade mot ljus i rumstemperatur eller lägre temperatur. Fuktigheten ska vara 20 – 60 %. Originalboxen som skorna levererades i är perfekt för förvaring. Tung föremål får inte placeras ovanpå boxen.
- Innersulor måste regelbundet tas ur skorna för att torka, och vid behov ska de bytas ut. Produktens egenskaper kan endast upprätthållas om man använder innersulor som menderats av tillverkaren. En innersula per sko. Om flera innersulor används i en sko försämrars skons egenskaper.
- Innersulor kan handtvättas med ett mildt tvättmedel. De måste torkas liggande.
- Skor med Gram-sulor kan tvättas i maskin några gånger i skontvätt (40 °C) i tvättpåse. Centrifugera inte. Maskintvätt förkortar skornas livslängd och kan ändra deras egenskaper. Till exempel kan de antistatiska egenskaperna försämrats, så vattentvätt av skor rekommenderas inte.
- Skadade skor repareras om möjligt för att minska belastningen på miljön. Utjärta skor kasseras som hushållsoppor.

Tillverkaren är ansvarig för tekniska egenskaper och tillverkningsfel.

**Tillverkare/tillverkad för:**  
EJENDALS AB  
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
Tfn: +46 (0) 247 360 00

**Typkontroll:**  
ARBETSHÄLSOINSTITUTET  
Topeliusgatan 41 b, FI-00250 Helsingfors, FINLAND  
Anmält organ nummer 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmasens, GERMANY  
Anmält organ nummer 0193.



Övre konstruktion, sömmar och snörning tål värme  
röd/vit



ESD  
gull/svart



Spiktrampskydd av stål  
röd/vit



Spiktrampskydd av textil  
grå/svart

EU-försäkringen om överensstämmelse ifrån på [www.ejendals.com/conformity](http://www.ejendals.com/conformity)  
Produkt nummer ifrån på lädan till produkten och inuti skorna.

Die Schuhe wurden gemäß der europäischen Normen EN ISO 20345:2011 und EN ISO 20347:2012 getestet. Unsere Unternehmen wurden nach der Qualitätsmanagementnorm ISO 9001, der Umweltmanagementnorm ISO 14001 und der Arbeitsschutzmanagementnorm OHSAS 18001 zertifiziert. Schuhe sind mit Größe, Modellnummer, Schutzklasse und Herstelungsdatum gekennzeichnet.

Alle Produkte tragen das CE-Zeichen. Die Schuhe entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Wenn Schuhe beschädigt sind, beispielsweise Folge eines Unfalls, müssen sie, um die Leistungsfähigkeit zu wahren, entsorgt und durch neue ersetzt werden. JALAS Sicherheits- und Berufsschuhe sind mit den aufgeführten Eigenschaften von Schutzklassen ausgerüstet. Sicherheitsschuhe wurden mit der Kennzeichnung 5 gekennzeichnet. Berufsschuhe wurden mit der Kennzeichnung 0 gekennzeichnet. Sicherheitsschuhe schützen Zehen vor Verletzungen durch herabfallende Objekte und Kompressionskräfte. Sicherheitsschuhe mit Durchtrittschutz schützen den Fuß vor scharfkantigen Gegenständen, die eine Laufsohle durchstechen können.

## Schutzklassen

Zehenschutzkappen von Sicherheitsschuhen halten mindestens mechanischen Einwirkungen von 200 Joule und einer Druckkraft von 15 kN stand.

Sicherheitsklassifizierung für Sicherheitsschuhe:	S2: geschlossener Fersenbereich	S3: geschlossener Fersenbereich
<b>S1</b> geschlossener Fersenbereich <ul style="list-style-type: none"> <li>antistatische Eigenschaften (A)</li> <li>Energieaufnahme im Fersenbereich (E)</li> <li>elastische Sohle (FO)</li> <li>überwiegend für den Gebrauch drinnen und draußen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>antistatische Eigenschaften (A)</li> <li>Energieaufnahme im Fersenbereich (E)</li> <li>elastische Sohle (FO)</li> <li>Beständigkeit gegen Wasserdurchtritt (0 g / 60 min) und Wasseraufnahme (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>überwiegend zum Gebrauch im Freien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>antistatische Eigenschaften (A)</li> <li>Energieaufnahme im Fersenbereich (E)</li> <li>elastische Sohle (FO)</li> <li>Beständigkeit gegen Wasserdurchtritt (0 g / 60 min) und Wasseraufnahme (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>Durchtrittschutz (P)</li> <li>profilierter Laufsohle</li> <li>vor allem für Bauarbeiter</li> </ul>
Sicherheitsklassifizierung für Berufsschuhe:	O3: geschlossener Fersenbereich	Erläuterung zu Zusatzangaben:
<b>O1</b> geschlossener Fersenbereich <ul style="list-style-type: none"> <li>antistatische Eigenschaften (A)</li> <li>Energieaufnahme im Fersenbereich (E)</li> </ul> <b>O2</b> antistatische Eigenschaften (A) <ul style="list-style-type: none"> <li>Energieaufnahme im Fersenbereich (E)</li> <li>Beständigkeit gegen Wasserdurchtritt (0 g / 60 min) und Wasseraufnahme (30% / 60 min) (WRU)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>antistatische Eigenschaften (A)</li> <li>Energieaufnahme im Fersenbereich (E)</li> <li>Beständigkeit gegen Wasserdurchtritt (0 g / 60 min) und Wasseraufnahme (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>Durchtrittschutz (P)</li> <li>profilierter Laufsohle</li> </ul>	HRO Hitzebeständigkeit der Laufsohle +300 °C FO elastisch P Durchtrittschutz HI Hitzebeständig CI Kälteisolation SR Wasserbeständigkeit WRU Beständigkeit des Schuhoberteils gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme M Mittelfußschutz SRA Rutschhemmung, Keramikfiese / NaLS SRB Rutschhemmung, Stahlboden / Glycerin SRC Rutschhemmung, SRA + SRB

Die Rutschhemmung der Sohle wurde gemäß der Norm EN ISO 13287:2012 getestet.

## Wichtig!

Der Durchtrittschutz der Schuhe wurde in Labors unter Verwendung eines Nagels von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N getestet. Bei höherer Kraft oder dünnerer Sohle steigt das Risiko der Durchdringung. In solchen Fällen sind alternative Maßnahmen zur Reduzierung der Gefahr in Betracht zu ziehen.

Es gibt für Sicherheitsschuhe zwei Arten von Durchtrittschutz, sie werden entweder aus Metall oder aus anderen Materialien hergestellt. Beide Arten entsprechen den Mindestanforderungen Durchtrittschutz für den Standardmarkt dieser Schuhe, jede hat jedoch unterschiedliche Vorteile und Nachteile. Hierzu gehören:

**Metall:** Die Form eines scharfen Gegenstands (z. B. Durchmesser, Schärfe) wirkt sich hier weniger stark aus, aber aufgrund der Einschränkungen der Schuhmacherei deckt es nicht die gesamte Sohle des Schuhs ab.

**Metallfrei** – Kann im Vergleich zu Metall leichter und biegsamer als Metall sein und einen größeren Abdeckbereich bieten, der Grad des Durchtrittschutzes kann jedoch abhängig Form des schaberen Objekts / des Gegenstands (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stärker variieren.

Für weitere Informationen über die Art der Durchtrittschutz liefernden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Händler. Diese Anleitungen enthalten genauere Informationen.

- Sicherheitsschuhe beseitigen die Gefahr einer Verletzung nicht, mildern und senken jedoch im Falle eines Unfalls den Schaden.
- Die Schuhe sollten zusammen mit einem PSA-Fachberater ausgewählt werden, damit ihre Eigenschaften dem Einsatzbereich entsprechen. Wir empfehlen, die Schuhe anzuprobieren, bevor Sie sie auswählen. Schuhe müssen, wenn möglich, mit Schnürsenkeln oder Klettband, statt gegossen werden. Die Verwendung ungeeigneten Schuhwerks ist zulässiger Grund für Beschwerden.
- Laufsohlen neuer Schuhe können aus produktionstechnischen Gründen rutschig sein. Schuhe können auch rutschig sein, wenn sie mit bestimmten Materialien, wie etwa Wachs, auf Eis, in Kontakt kommen.
- Bei neuen Schuhen dauert es mehrere Tage, bis man sie eingelaufen hat. In den ersten Tagen sollten die Schuhe nicht den ganzen Arbeitstag lang getragen werden.
- Die Materialien für das Futter der Schuhe wurden aus nicht abtödenden und luftdurchlässigen Materialien auf Grundlage von Tests ausgewählt. Wir raten jedoch dennoch ab, helle Socken zu tragen, die ausschließlich aus Naturfasern hergestellt wurden.
- Schuhe mit atmungsaktiver Einlegesohle sind für Umgebungsbedingungen, in denen scharfe Gegenstände eventuell in die in der Sohle befindliche Membran stechen, nicht geeignet. Löcher in der Sohle können durch Erde, Sand usw. verstopft werden, was sich nachteilig auf die Atmungskapazität auswirkt. Aus diesem Grund ist das Produkt hauptsächlich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Die Sohle von Schuhen ohne HRO-Kennzeichnung verträgt bis 120°C ohne zu schmelzen.

## Antistatische Eigenschaften

Antistatische Schuhe sollen benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, die unkontrollierte Entladung von elektrostatischen Ladungen zu beseitigen, so dass die Gefahr der Entzündung z. B. von Materialien oder Dämpfen vermieden wird, und wenn die Gefahr eines Stromschlags durch ein elektrisches Gerät oder durch nicht korrekt isolierte Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. **Es sollte jedoch beachtet werden, dass Antistatik-Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen Stromschlag garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Boden und dem Fuß aufbauen.** Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte. Als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes wurde ein Wert von 100 kΩ spezifiziert. Dies gewährleistet Schutz gegen Stromschläge oder Zündung bis zu einem Spannungsbereich von 250 V in einer Situation, die ein elektrisches Gerät beschädigen kann. Der Benutzer muss jedoch beachten, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet und dass immer zusätzliche Schutzmaßnahmen getroffen werden müssen, um den Benutzer zu schützen. Der elektrische Widerstand von Schuhen wie diesem kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter normalen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladung zu erfüllen und während seiner Lebensdauer einen Schutz zu bieten. Die Benutzer sollten regelmäßig mit ihrer eigenen Methode eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstandes durchführen.

Zu Klasse 1 gehörende Schuhe können Feuchtigkeit aufnehmen und, wenn sie über einen längeren Zeitraum bei feuchten oder nassen Bedingungen verwendet werden, Strom leiten. Wenn Schuhe unter Bedingungen getragen werden, bei denen das Sohlenmaterial verschmutzt wird, so dass der Isolationswiderstand steigt, sollte der Benutzer den elektrischen Widerstand der Schuhe vor Betreten eines gefährlichen Bereichs immer prüfen.

Wenn antistatische Schuhe getragen werden, muss der elektrische Widerstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird. Falls eine Einlage zwischen Innensohle und den Fuß eingebracht wird, sollte die Verbindung der Kombination auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

ESD bedeutet „Elektrostatische Entladung“. Diese Schuhe können in EPA-Bereichen, die gegen elektrostatische Aufladung und Entladungen geschützt wurden, verwendet werden. Die Schuhe schützen Arbeiter auf dieselbe Art wie Antistatik-Schuhe, aber ihre Schutzfunktion richtet sich vor allem darauf, Schäden an elektronischen Bauteilen vorzubeugen. Die Grenzwerte für den elektrischen Widerstand von ESD-Schuhen sind 100 kΩ – 35 MΩ.

## Pflege und Instandhaltung

- Schuhe sollten so bald wie möglich in Gebrauch genommen werden. Aufgrund des Polyurethan-Aufbaus der Schuhe werden die Sohlen nach etwa fünf Jahren Lagerung brüchig auch wenn die Schuhe nicht benutzt werden.
- Entfernen Sie Staub, Schmutz und Spritzer so schnell wie möglich mit einer Schuhabürste oder einem weichen Tuch. Alkalische Reinigungsmittel müssen vermieden werden.
- Der Lebenszyklus der Schuhe verlängert sich, wenn hochwertige Schuhpflegeprodukte und Schuhcremes, die für die verwendeten Materialien geeignet sind, verwendet werden.
- Feuchte Schuhe müssen bei Raumtemperatur (unter 30°C) bei guter Belüftung getrocknet werden.
- Schuhe sollten unverpackt und vor Licht geschützt bei Raumtemperatur oder bei niedrigeren Temperaturen aufbewahrt werden. Die Feuchtigkeit muss zwischen 20–60 % liegen. Die mit den Schuhen mitgelieferte Originalkarton ist zur Aufbewahrung ideal. Es sollten keine schweren Gegenstände auf den Karton gelegt werden.
- Einlegesohlen müssen regelmäßig aus den Schuhen herausgenommen werden, um ein Trocknen der Einlegesohle zu gewährleisten, und falls erforderlich ausgetauscht werden. Die Produkteigenschaften bleiben nur erhalten, wenn vom Hersteller angegebene Einlegesohlen verwendet werden. Eine Einlegesohle pro Schuh. Wenn in einem einzelnen mehrere Einlegesohlen verwendet werden, werden die Eigenschaften des Schuhs gemindert.
- Einlegesohlen können mit einem milden Waschmittel von Hand gewaschen werden. Sie müssen flach liegend getrocknet werden.
- Schuhe mit Gram-Sohlen können mehrfach im Schonwaschgang (40°C) in einem Wäschetank gewaschen werden. Nicht schleudern. Das Waschen in der Waschmaschine die Produktleistung von Fußbekleidung und kann deren Eigenschaften verändern. Antistatische Eigenschaften können zum Beispiel gemindert werden, das Waschen von Schuhen in Wasser wird daher nicht empfohlen.
- Beschädigte Schuhe sollten aus Gründen der Nachhaltigkeit, wenn möglich repariert werden. Gebrauchte Schuhe müssen im Haushaltsmüll entsorgt werden.

Der Hersteller haftet für technische Eigenschaften und Herstellungsfehler.

## Hersteller / hergestellt für:

EJENDALS AB  
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
Tel.: +46 (0) 247 360 00

## Baumusterprüfung:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH  
Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND  
Nummer der benannten Stelle 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, DEUTSCHLAND,  
Nummer der benannten Stelle 0193.



Nähte und Schnürungen  
sind hitzebeständig  
rot/weiß



Durchtrittschutz aus  
Stahl  
rot/weiß



ESD  
gelb/schwarz



Durchtrittschutz  
aus Textil  
grau/schwarz

Die Konformitätserklärung  
(EU) finden Sie unter  
[www.ejendals.com/  
conformity](http://www.ejendals.com/conformity)

Die Produktnummer  
befindet sich an dem  
Produktkarton und in den  
Schuhen.

**EN**

User manual for JALASafety and occupational shoes

Footwear has been tested according to European standards EN ISO 20345:2011 and EN ISO 20347:2012. Our operations have been certified with the quality system standard ISO 9001, environment system standard ISO 14001 and occupational health and safety management standard OHSAS 18001. Footwear has been marked with size, model number, level of protection and manufacturing date.

All the products carry the CE mark. The shoes comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425. If an item of footwear is damaged, for example as a result of an accident, it must be discarded and replaced with a new item in order to maintain the level of protection. Safety and occupational footwear have been equipped with the protective class features mentioned below. Safety footwear has been marked with an S classification. Occupational footwear has been marked with an O classification. Occupational footwear protects toes from damage due to falling objects and compression force. Safety footwear with nail protection protects the foot from sharp-edged objects that pierce an outer sole.

**Protective classes**

Toe guards of safety shoes tolerate impacts of 200 J and crushing force of 15 kN.

<b>Safety classification for protective shoes:</b> <b>S†</b> Closed heel region • Anti-static properties (A) • Shock absorption of heel (E) • Oil-proof wearing sole (FO) • Mainly for indoor and outdoor use	<b>S2</b> • Closed heel region • Anti-static properties (A) • Shock absorption of heel (E) • Oil-proof wearing sole (FO) • Water permeation (0 g / 60 min) and water absorption inside (30% / 60 min) (WRU) * Mainly for outdoor use	<b>S3</b> • Closed heel region • Anti-static properties (A) • Shock absorption of heel (E) • Oil-proof wearing sole (FO) • Water permeation (0 g / 60 min) and water absorption inside (30% / 60 min) (WRU) • Nail protection (P) • Patterned outsole • Mainly for construction work
<b>Safety classification for occupational shoes:</b> <b>O†</b> Closed heel region • Anti-static properties (A) • Shock absorption of heel (E) • Closed heel region <b>O2</b> Anti-static properties (A) • Shock absorption of heel (E) • Water permeation (0 g / 60 min) and water absorption inside (30% / 60 min) (WRU)	<b>O3</b> • Closed heel region • Anti-static properties (A) • Shock absorption of heel (E) • Water permeation (0 g / 60 min) and water absorption inside (30% / 60 min) (WRU) • Nail protection (P) • Patterned outsole	Identifying additional features: HRO Sole heat resistance +300 °C FO Oil resistance NI Nail protection HI Heat insulation CI Cold insulation WR Water resistant footwear WRU Water resistant upper M Metatarsal protection SRA Friction value, ceramic surface / NaLS SRB Friction value, steel plate / glycerol SRC Friction value, SRA + SRB

The sole grip has been tested according to the standard EN ISO 13287:2012.

**Important!**

Nail protection of the footwear has been tested in laboratories using a nail of diameter 4.5 mm and a force of 1,100 N. If the force is larger or nails are thinner, the risk of the nail penetrating through the shield increases. In those circumstances, alternative ways of minimising the risk must be considered.

For safety footwear there are two kinds of nail protection available, manufactured in metal and other materials. Both types meet the minimum requirements for nail protection of the standard marked on this footwear, but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Metal: Is less affected by the shape of the sharp object (i.e. diameter, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire sole of the shoe.

Non-metal – May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal, but the nail protection may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness).

For more information about the type of penetration-resistant insert provided in your footwear, please contact the manufacturer or supplier. Information is detailed in these instructions.

- Safety footwear does not eliminate the risk of injury, but tempers and reduces damage in the event of an accident.
- The footwear should be selected together with an expert PPE salesperson so that its properties match the operating conditions. We recommend fitting the footwear prior to choosing it. Footwear must be tightened with bands or adhesive if possible. Used unsuitable footwear is not an approved reason for complaint.
- Outer soles of new footwear may be slippery for production-technical reasons. Footwear can also be slippery when it comes into contact with certain materials, such as wax or oil.
- When new footwear is introduced, it takes several days before the shoes lift the feet. During the first days, footwear should not be used for the entire working day.
- Liner materials of the footwear have been chosen among non-colouring and breathable materials based on tests. However, we do not recommend light-coloured socks that have been manufactured using only natural fibres.
- Footwear with a ventilating insole are not suitable for conditions in which sharp objects may pierce the diaphragm located in the sole. Holes in the sole may become clogged to mud, sand, etc, which affects breathability in an adverse way. For these reasons, the product has been intended mainly for indoor use.
- Sole of footwear without HRO marking tolerates temperatures up to 120°C without melting.

**Antistatic properties**

It is recommended to use antistatic footwear if it is necessary to eliminate uncontrolled discharging of electrostatic charges in order to avoid ignition of materials or fumes, and if there is danger of electric shock from an appliance or live parts that have not been isolated perfectly. It must be taken into account that antistatic footwear cannot guarantee proper protection against electrical shock because resistance is only between the foot and the floor. If danger of an electrical shock is not fully eliminated, additional actions for avoiding risks are required. These actions and actions detailed below should be part of the normal occupational accidents preventive programme.

Experience has shown that, in order to ensure antistatic properties, the insulation resistance of the discharge route through a product must normally be under 1,000 MΩ throughout the life-cycle of the product. For the minimum value of the isolation resistance of a new product, 100 kΩ has been defined. This ensures protection on a voltage/range of 250 V. An electric shock or sparks in a situation that may damage an electrical appliance. The user should be aware that, under certain conditions, an item of footwear may protect poorly. Additional actions to protect the user must be carried out all the time. Isolation resistance of footwear such as this may change significantly due to bending, dirt and moisture. This footwear does not comply with its intended purpose if worn in wet conditions. It is necessary to ensure that the product is able to handle electrostatic discharges in a way that it has been designed for and protects against throughout its life-cycle. The users should measure the insulation resistance using their own method regularly and frequently.

A footwear belonging to class I may absorb moisture if used in moist or wet conditions for a lengthy period, and thus conduct electricity.

If an item of footwear is used in conditions that cause sole soiling so that the insulation resistance increases, the user should always check insulation resistance of footwear before moving to a dangerous area.

If antistatic footwear is used, the insulation resistance should be such that it does not eliminate protection provided by the footwear.

No insulation material other than an ordinary sock may be between the inner sole and foot of the user. If an insole is used between the inner sole and foot, insulation resistance of combination should be revised.

**ESD**

ESD means 'electrostatic discharge'. This footwear may be used on an EPA area that has been protected against electrostatic charges and discharges. Footwear protects workers the same way as antistatic shoes, but their protection is mainly aimed at the prevention of damage to electronic components. Electricity resistance threshold values of ESD footwear is 100 KΩ – 35 MΩ.

**Care and maintenance**

- Footwear should be put into use as soon as possible. Due to the polyurethane structure of the footwear, soles become brittle after storing approximately five years even if the footwear is not used.
- Remove dust, dirt and splashes using a shoe brush or soft cloth as soon as possible. Alkaline cleaning agents must be avoided.
- The life-cycle of the footwear increases when shoe conditioners and creams of high quality that are suitable for the materials are used.
- Moist footwear must be dried at room temperature (below +30°C) so that air circulates freely.
- Footwear should be stored loosely and protected against light at room temperature or at a lower temperature. Humidity must be 20 – 60%. The original box supplied with the footwear is a perfect choice for storage. Heavy objects may not be located on top of the box.
- Insoles must be removed from footwear regularly to ensure drying of the insole, and must be changed when necessary. Product characteristics are maintained only when insoles defined by the manufacturer are used. One insole per item of footwear. If several insoles are used in a single item of footwear, the properties of the footwear will be reduced.
- Insoles may be washed by hand using a mild detergent. They must be dried in a flat position.
- Footwear with Gram soles can be washed a couple of times using mild washing process (40°C) in a washing bag. Do not spin. Machine-washing shortens the life of footwear and may change its properties. For example, anti-static properties may be reduced, so washing footwear using water is not recommended.
- Damaged footwear must be repaired if possible for sustainability. Used footwear must be disposed of in household waste.

The manufacturer is responsible for technical characteristics and manufacturing defects.

**Manufacturer / Manufactured for:**  
 EJENDALS AB  
 Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
 Tlf: +46 (0) 247 360 00

**Type examination:**  
 FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH  
 Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND  
 Notified body number 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
 Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, GERMANY,  
 Notified body number 0193.



Upper construction, seams  
and laces are heat resistant  
red/white



Protective sole of steel  
red/white



ESD  
yellow/black



Protective sole of textile  
grey/black

Declaration of Conformity  
(EU) can be found at  
www.ejendals.com/  
conformity

Product number can be  
found on the product box  
and within the footwear.



DA

Brugervejledning til JALAS sikkerhedsko og arbejdssko uden tåværm.

Fodtøjet er afprøvet i henhold til de europæiske standarder EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20347:2012. Vores fabrikker er certificeret med kvalitetssystemstandard ISO 9001, miljøsystemstandard ISO 14001 og den internationale anerkendte standard inden for arbejdsmiljøledelsessystemer, OHSAS 18001. Fodtøjet er mærket med størrelse, modelnummer, beskyttelsesniveau og fremstillingsdato.

Alle produkter er CE-mærket. Skoene opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425. Hvis et stykke fodtøj er beskadiget, eksempelvis på grund af et uheld, skal du kasseres og erstatte med et nyt for at bevare beskyttelsesniveauet. JALAS sikkerhedsko og arbejdssko uden tåværm har fået beskyttelsesklasserne nedenfor. Sikkerhedsfodtøjet er markeret med en S-klassificering. Arbejdssko er markeret med en O-klassificering.

**Beskyttelsesklasse**

Sikkerhedsfodtøj beskytter mod beskadigelse af tæerne, forårsaget af faldende genstande og af kompressionskraft. Sikkerhedsfodtøj med sømværm beskytter foden mod spids skarpe genstande, der gennemtrænger ydersålen.

Tåbeskyttelse i sikkerhedssko er testet med en påvirkning på 200 joule og 15 kN kompressionstryk.

<p><b>Sikkerhedsklassificering for sikkerhedssko:</b></p> <p><b>S1</b> - Hel bagkappe</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiske egenskaber (A)</li> <li>• Støtdabsorbering under hæel (E)</li> <li>• Olebestandig sidsål (FO)</li> <li>• Primært til inders- og udendersbrug</li> </ul>	<p><b>S2</b> - Hel bagkappe</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiske egenskaber (A)</li> <li>• Støtdabsorbering under hæel (E)</li> <li>• Olebestandig ydersål (FO)</li> <li>• Vandgennemtrængning (0g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.)</li> <li>• Primært til udendersbrug</li> </ul>	<p><b>S3</b> - Hel bagkappe</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiske egenskaber (A)</li> <li>• Støtdabsorbering under hæel (E)</li> <li>• Olebestandig ydersål (FO)</li> <li>• Vandgennemtrængning (0g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.) (WRU)</li> <li>• Sømværm (P):</li> <li>• Mønstreret ydersål</li> <li>• Primært til byggearbejder</li> </ul>
<p><b>Sikkerhedsklassificering for arbejdssko:</b></p> <p><b>O1</b> - Hel bagkappe</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiske egenskaber (A)</li> <li>• Støtdabsorbering under hæel (E)</li> </ul> <p><b>H1</b> - Hel bagkappe</p> <p><b>O2</b> - Antistatiske egenskaber (A)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Støtdabsorbering under hæel (E)</li> <li>• vandgennemtrængning (0g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3</b> - Hel bagkappe</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiske egenskaber (A)</li> <li>• Støtdabsorbering under hæel (E)</li> <li>• Vandgennemtrængning (0g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.) (WRU)</li> <li>• Sømværm (P):</li> <li>• Mønstreret ydersål</li> </ul>	<p>Forklaring af flere egenskaber:</p> <p>HRO O Varmebestandig ydersål testet ved 300 °C</p> <p>FO Olebestandig ydersål</p> <p>P Sømværm</p> <p>HI Varmisolerende</p> <p>WRU Isoleringsevne mod kulde</p> <p>CI WR Vandbestandighed</p> <p>WRU Vandafvisende overdel</p> <p>M Mellemfodsbeskyttelse</p> <p>SRA Sidsmodstand på klinkegulv med natriumlaurylsulfat</p> <p>SRB Skridmodstand på stålgulv med glycerol</p> <p>SRC Skridmodstand, SRA + SRB</p>

Sålen greb er testet i henhold til EN ISO 13287:2012 standarden.

**Vigtigt!**

Dette fodtøj modstand mod gennemtrængning af søm er målt i laboratorie med et afskåret søm med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Højere kræfter eller søm med mindre diameter øger risikoen for, at gennemtrængning kan forekomme. I sådanne tilfælde skal alternativt måder til minimering af risikoen tages i betragtning.

Til sikkerhedssko er der to tilgængelige former for sømbeskyttelse, fremstillet i metal og andre materialer. Begge typer overholder minimumskravene til sømbeskyttelse på standardmarkedet for dette fodtøj, men de har begge flere forskellige fordele eller ulemper, herunder:

**Metal:** Bliver mindre påvirket af formen på en skarp genstand (dvs. diameter, skarphed), men på grund af begrænsninger ved fremstilling af fodtøj dækker det ikke hele sålen. Ikke-metaller – Kan være lettere, mere fleksible og give et større dækningsområde, sammenlignet med metal, men sømbeskyttelsen kan variere mere, afhængig af formen på den skarpe genstand/faren (dvs. diameter, geometri, skarphed).

Kontakt producenten eller leverandøren for mere information om modstanden mod gennemtrængning i dit fodtøj. Der er detaljeret information i disse instruktioner.

- Sikkerhedsfodtøj eliminerer ikke risikoen for kvæstelser, men afbøjer og reducerer skaden i tilfælde af et uheld.
- Fodtøjet skal vælges sammen med en salgskonsulent, der er ekspert i værnemidler (Personal Protective Equipment - PPE), således at egenskaberne svarer til brugsbetingelserne. Vi anbefaler, at fodtøjet prøves, før det bliver valgt. Hvis muligt skal fodtøj lukkes med snøreband eller velcro. Brug uegnet fodtøj er ikke en godkendt årsag til klager.
- Ydersålerne på nyt fodtøj kan være glatte af produktions tekniske årsager. Fodtøjet kan også være glat, når det kommer i kontakt med visse materialer, f.eks. vand på is.
- Når nyt fodtøj tages i brug, tager det flere dage, før det passer til foden. I de første dage skal fodtøjet ikke anvendes hele arbejdsdagen.
- Forrets materialer er udvalgt blandt farvede og andbare materialer, baseret på tests. Vi anbefaler dog ikke lyse strømper, der udelukkende er fremstillet af naturfiber.
- Fodtøj med en ventilerende inder sål er uegnet til miljøer, hvor skarpe genstande kan trænge gennem sålens membran. Huller i sålen kan blive tilstoppe på grund af jord, sand, hvilket påvirker åndbarheden i negativ retning. Derfor er produktet tiltænkt indendersbrug.
- Såler på fodtøjet uden HRO-mærkning tåler op til 120 °C uden at smelte.

**Antistatisk egenskaber**

Det anbefales at bruge antistatisk fodtøj, hvis det er nødvendigt at eliminere ukontrollabel udladning af statisk elektricitet for at undgå antændelse af materialer, ved fare for elektrisk stød fra et apparat eller strømførende dele, der ikke er isoleret perfekt. *Det skal tages i betragtning, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere passende beskyttelse mod elektrisk stød, da modstanden kun er mellem gulvet og foden.* Hvis faren for elektrisk stød ikke er helt elimineret, er yderligere handlinger for imødegøelse af risici nødvendige. Disse handlinger og handlinger, beskrevet nedenfor, skal være en del af det normale forebyggende program for arbejdsulykker.

Erfaringer har vist, at uledningsvejens isoleringsmodstand gennem et produkt normalt skal være under 1.000 MΩ i hele produktets levetid for at sikre antistatiske egenskaber. Minimumsværdien for isoleringsmodstanden i et nyt produkt er defineret til 100 kΩ. De sikrer beskyttelse i spændingsområdet på 250 V mod elektrisk stød eller gnister i en situation, der kan beskadige det elektriske apparat. Brugeren skal være opmærksom på, at et stykke fodtøj kan beskytte dårligt under visse betingelser, og yderligere handlinger for at beskytte brugeren skal gennemføres løbende. Fodtøjets isoleringsmodstand, som dette, kan ændre sig betydeligt på grund af bukning, snavs eller fugt. Fodtøjet passer ikke til det tilsigtede formål, hvis det anvendes i våde omgivelser. Det er nødvendigt at sikre, at produktet kan modstå statisk elektricitet på den måde, det er udviklet til, og at det beskytter i hele levetiden. Brugeren skal måle isoleringsmodstanden regelmæssigt og hyppigt med deres egen metode.

Fodtøj klasse I kan absorberes fugt, hvis det anvendes i fugtige eller våde områder i en længere periode og kan lede elektricitet.

Hvis fodtøj anvendes under betingelser, der kan medføre tilsmudsning af sålen så isoleringsmodstanden bliver større, skal brugeren altid kontrollere isoleringsmodstanden, før og efter det farligt område.

Hvis der anvendes antistatisk fodtøj, skal isoleringsmodstanden være sådan, at den ikke eliminerer fodtøjets beskyttelse.

Der må ikke være andet isolerende materiale end en almindelig strømpe mellem indersålen og foden. Hvis der anvendes en indlægsål mellem indersålen og foden, skal isoleringsmodstanden af denne kombination revideres.

**ESD**

ESD står for "elektrostatisk udladning". Dette fodtøj kan anvendes i et effektivt beskyttet område (effektivt beskyttet) mod elektrostatisk ladning og udladning. Fodtøjet beskytter arbejderne på samme måde som antistatiske sko, men deres beskyttelse er primært rettet mod forhindrening af skader fra elektroniske komponenter. Grænseværdierne for ESD-skal er 100 kΩ - 35 MΩ.

**Pløje og vedligeholdelse**

- Fodtøjet skal tages i brug hurtigst muligt. På grund af fodtøjets polyuretstruktur bliver sålerne skøre efter opbevaring i cirka fem år, også selvom fodtøjet ikke benyttes.
- Fjern støv, snavs og stænk med en skobørste eller blød klud, så hurtigt som muligt. Basiske rengøringsmidler skal undgås.
- Fodtøjets levetid forlænges, når der anvendes skoleplejemidler og skosvært i høj kvalitet, og som er egnet til de pågældende materialer.
- Fugtigt fodtøj skal tørres ved rumtemperatur (under +30 °C), så luften kan cirkulere frit.
- Fodtøjet skal opbevares med god afstand ved rumtemperatur eller en lavere temperatur, og beskyttes mod lys. Fugtigheden skal være 20 - 60 %. Den originale æske, som fodtøjet blev leveret i, er perfekt til opbevaring. Tunge genstande må ikke placeres oven på æsken.
- Indlægsåler skal tages ud af fodtøjet regelmæssigt, således at indersålen kan tørre, og skal udsiftes når nødvendigt. Produkttegningerne skal kun uændres, når der bruges indlægsåler som anbefalet af producenten. En inder sål i hvert stykke fodtøj. Hvis der bruges flere indlægsåler i et stykke fodtøj, bliver fodtøjets egenskaber reduceret.
- Indlægsåler kan vaskes i hånden med et mildt vaskemiddel. De skal tørres ifald.
- Fodtøj med Gram-såler kan vaskes nogle gange i en vaskemose med et mildt vaskemiddel ved 40 °C. Må ikke centrifugeres. Maskinvask forkorter fodtøjets levetid og kan ødelægge det. Vask af fodtøj i vand anbefales ikke, da f.eks. de antistatiske egenskaber kan reduceres.
- Beskadiget fodtøj skal repareres, hvis muligt, for bedre bæredygtighed. Brugt fodtøj skal kasseres efter de lokale forskrifter.

Producenten er ansvarlig for tekniske egenskaber og produktionsfejle.

Producent / produceret for:  
EJENDALS AB  
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
Tel.: +46 (0) 247 360 00

Typeafprøvning:  
FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH  
Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND  
Anvendt emnenummer 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, TYSKLAND,  
Anvendt emnenummer 0193.



Øvre konstruktion og sytråd er varmebestandige rød/hvid



ESD gull/sort



Sømværm i stål rød/hvid



Sømværm i tekstil grå/sort

EF-erklæringen om produktionsoverensstemmelse ligger på

www.ejendals.com/conformity

Produktnummeret står på æsken og inden i fodtøjet.

PL

Instrukcja użytkowania obuwia zawodowego i bezpiecznego JALAS

Obuwie zostało przetestowane zgodnie z europejskimi normami EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012. Nasza firma posiada certyfikaty zgodności z normą jakościową ISO 9001, normą środowiskową ISO 14001 oraz normą bezpieczeństwa i higieny pracy OHSAS 18001. Na obuwu znajdują się oznaczenia rozmiarów, poziomu ochrony i daty produkcji.

Na wszystkich produktach widnieją oznaczenia CE. Obuwie jest zgodne z wymogami rozporządzenia (UE) 2016/425. W razie uszkodzenia obuwia, np. wskutek padki, w celu zagwarantowania odpowiedniego poziomu ochrony należy je wyrzucić i zastąpić nowym. Obuwie bezpieczne i zawodowe Jalas zostało wyposazone funkcją zgodną z wymiennymi niższej klasykami bezpieczeństwa. Obuwie bezpieczne oznaczono symbolem klasy ochrony S. Obuwie zawodowe oznaczono symbolem klasy ochrony O. Obuwie bezpieczne chroni palce przed urazami spowodowanymi spadającymi obiektami i naciskiem. Obuwie bezpieczne z wkładką antystatyczną chroni stopę przed obiektami o ostrych krawędziach, które mogą przebić zewnętrzną podszewkę.

Klasa ochrony

Podnosek ochronny w obuwu bezpiecznym wytrzymuje uderzenia o sile 200 J oraz siłę zgniatającą wynoszącą 15 kN.

<p><b>Klasa bezpieczeństwa obuwia bezpiecznego:</b></p> <p><b>S1+</b> Zabudowana pięta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Właściwości antystatyczne (A)</li> <li>• Amortyzacja pięty (E)</li> <li>• Podszewa odporna na olej (FO)</li> <li>• Głównie do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz</li> </ul>	<p><b>S2+</b> Zabudowana pięta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Właściwości antystatyczne (A)</li> <li>• Amortyzacja pięty (E)</li> <li>• Podszewa odporna na olej (FO)</li> <li>• Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) (WRU)</li> <li>* Głównie do użytku na zewnątrz</li> </ul>	<p><b>S3+</b> Zabudowana pięta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Właściwości antystatyczne (A)</li> <li>• Amortyzacja pięty (E)</li> <li>• Podszewa odporna na olej (FO)</li> <li>• Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) (WRU)</li> <li>• Wkładka antyprzebielowa (P)</li> <li>• Karbowana podszewa zewnętrzna</li> <li>• Głównie do prac budowlanych</li> </ul>
<p><b>Klasa bezpieczeństwa obuwia zawodowego:</b></p> <p><b>O1+</b> Zabudowana pięta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Właściwości antystatyczne (A)</li> <li>• Amortyzacja pięty (E)</li> <li>• Zabudowana pięta</li> </ul> <p><b>O2+</b> Właściwości antystatyczne (A)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Amortyzacja pięty (E)</li> <li>• Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3+</b> Zabudowana pięta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Właściwości antystatyczne (A)</li> <li>• Amortyzacja pięty (E)</li> <li>• Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) (WRU)</li> <li>• Wkładka antyprzebielowa (P)</li> <li>• Karbowana podszewa zewnętrzna</li> </ul>	<p>Opis dodatkowych cech:</p> <p>HRO Odporność podszewy na temperaturę do 300 °C</p> <p>FO Odporność na olej</p> <p>P Wkładka antyprzebielowa</p> <p>HI Izolacja ciepła</p> <p>CI Izolacja od zimna</p> <p>WR Wodoodporność</p> <p>WRU Wodoodporność/odporność na przenikanie wody</p> <p>M Ochrona śródstopia</p> <p>SRA Współczynnik tarcia przetestowany na podłożu ceramicznym pokrytym rozkładem NaLS</p> <p>SRB Współczynnik tarcia przetestowany na podłożu stalowym pokrytym glicerolem</p> <p>SRC Współczynnik tarcia, SRA + SRB</p>

Przyręczność podszewy została przetestowana zgodnie z normą EN ISO 13287:2012.

Ważne!

Wkładka antyprzebielowa została przetestowana w warunkach laboratoryjnych przy użyciu gwoźdźcia o średnicy 4,5 mm z zastosowaniem siły wynoszącej 1100 N. Większa siła lub ciętsze gwoździe zwiększają ryzyko przebięcia. Należy wówczas rozważyć zastosowanie alternatywnych sposobów zminimalizowania ryzyka.

W przypadku obuwia bezpiecznego dostępne są dwa rodzaje wkładki antyprzebielowej — z metalu i innych materiałów. Oba rodzaje spełniają minimalne wymagania dotyczące odporności na przebięcia zgodnie z normą podaną na obuwie, ale oferują różne zalety i wady, w tym między innymi:

Wkładki metalowe: ich odporność na przebięcie jest w mniejszym stopniu zależna od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (np. średnicy, ostrości), ale w związku z ograniczoną odpornością przedmiot/zagrożenia (np. średnicy, geometrii, ostrości).

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat rodzaju wkładki antyprzebielowej zastosowanej w obuwie należy się skontaktować z producentem lub dostawcą. Informacje te można znaleźć w niniejszej instrukcji.

- Obuwie bezpieczne nie eliminuje ryzyka odniesienia obrażeń, lecz ogranicza ich skalę w razie wypadku.
- Obuwie należy dobrać wspólnie ze sprzedawcą specjalizującym się w środkach ochrony osobistej w celu dopasowania do warunków użytkowania. Zalecamy przymierzenie przed dokonaniem wyboru. W miarę możliwości obuwie powinno być uszczelnione taśmami lub klejem. Reklamacje w wyniku zastosowania nieodpowiedniego obuwia uważa się za nieuzasadnione.
- Zewnętrzne podszewy nowego obuwia mogą być śliskie z uwagi na zastosowany proces produkcji. Obuwie może się również ślizgać w wyniku kontaktu z określonymi materiałami, jak np. woda na oblodzonej powierzchni.
- Po pierwszym założeniu nowego obuwia może minąć kilka dni, zanim dopasuje się ono do stopy. W trakcie pierwszych dni użytkowania nie należy zakładać obuwia na cały dzień pracy.
- Materiały wyściółki zostały wybrane na podstawie testów spośród materiałów niekolorujących i oddychających. Jednakże nie zaleca się zakładania do obuwia jasnych skarpet wyprodukowanych wyłącznie z włókien naturalnych.
- Obuwie z wentylowaną wkładką jest nieodpowiednie do warunków, w których ostre przedmioty mogą przebić membranę znajdującą się w podszewie. Otwory w podszewie mogą zostać zasypane błotem, piaskiem itp., co może negatywnie wpłynąć na ich przepuszczalność powietrza. Z tego powodu produkt jest przeznaczony głównie do użytku w pomieszczeniach.
- Podszewy obuwia bez oznaczenia HRO wytrzymują bez topnienia temperaturę do 120°C.

Właściwości antystatyczne

Zaleca się stosowanie obuwia antystatycznego w celu zminimalizowania ryzyka niekontrolowanego wyładowania ładunków elektrostatycznych i uniknięcia zapłonu materiałów palnych lub ich oparów oraz w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym podczas pracy przy niez izolowanych urządzeniach elektrycznych lub źródłach prądu. *Należy pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje całkowitej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, ponieważ powierzchnia izolująca występuje wyłącznie między stopą a podłożem.* Jeśli ryzyko porażenia prądem elektrycznym nie zostanie całkowicie wyeliminowane, wymagane są dodatkowe działania umożliwiające uniknięcie ryzyka. Podobnie jak dotychczasowe obserwacje wykazują, że aby zapewnić wystarczający stopień właściwości antystatycznych, rezystancja izolacji kanału wyładowania przepływającego przez stopę powinna standardowo wynosić mniej niż 1000 MΩ przez cały okres żywotności obuwia. Minimalna wartość rezystancji izolacji w nowym produkcie została ustalona na poziomie 10<sup>11</sup> Ω. Zapewnia to ochronę przed iskrzeniem lub porażeniem prądem elektrycznym przy wadliwie działających urządzeniach elektrycznych w obszarze napięć do 250 V. Użytkownik powinien mieć świadomość, że w niektórych warunkach obuwie może nie zapewnić odpowiedniej ochrony oraz że może być konieczne regularne wykonywanie dodatkowych czynności mających na celu ochronę użytkownika. Rezystancja izolacji w tego typu obuwie może w znacznym stopniu ulec zmianie w wyniku zgnięcia, zabrudzenia czy zawilżenia. Funkcjonalność obuwia jest zapewniona w warunkach o dużej wilgotności. Należy zapewnić warunki umożliwiające odprowadzanie przez produkt wyładowań elektrostatycznych w sposób zgodny z jego przeznaczeniem przez cały okres żywotności. Użytkownicy powinni regularnie i z dużą częstotliwością wykonywać pomiary rezystancji izolacji, korzystając z własnych metod.

W przypadku długotrwałego użytkowania w warunkach dużej wilgotności obuwie należące do klasy i może pochłaniać wilgoć i przewodzić prąd. Użytkownik powinien zawsze sprawdzać stopień rezystancji obuwia po pracy w warunkach, w których mogło dojść do zabrudzenia materiału podszewy (a tym samym zwiększenia rezystancji izolacji), a przed wejściem na obszar niebezpieczny.

Podczas używania obuwia antystatycznego należy uważać, aby rezystancja izolacji nie anulowała ochrony zapewnianej przez buty.

Jedynym dopuszczalnym materiałem izolującym między podszewą wewnętrzną a stopą użytkownika jest skarpeta. W przypadku stosowania wkładki między podszewą wewnętrzną a stopą należy zweryfikować rezystancję izolacji.

ESD

ESD oznacza „odporność na wyładowanie elektrostatyczne”. Obuwie to może być wykorzystywane w obszarze EPA zabezpieczonym przed gromadzeniem ładunków i powstawaniem wyładowań elektrostatycznych. Obuwie chroni pracowników w taki sam sposób jak obuwie antystatyczne, ale ochrona jest głównie nakierowana na zapobieganie uszkodzeniom podzespołów elektronicznych. Progowe wartości rezystancji elektrycznej obuwia ESD wynoszą od 100 KΩ do 35 MΩ.

Pielęgnacja i konserwacja

- Należy jak najszybciej rozpocząć użytkowanie obuwia. Z uwagi na poliuretanową konstrukcję obuwia po pięciu latach składowania bez użytkowania podszewy staną się krucho i Pyl, kurz i plamy należy jak najszybciej usuwać przy użyciu szczytki do butów lub miękkiej szmatki. Należy unikać stosowania zasadowych środków czyszczących.
- Okres żywotności obuwia jest dłuższy w przypadku używania wysokiej jakości środków lub kremów do pielęgnacji obuwia przeznaczonych do zastosowanych materiałów.
- Wilgotne obuwie należy suszyć w temperaturze pokojowej (poniżej +30°C), zapewniając swobodną cyrkulację powietrza.
- Obuwie należy przechowywać w ciemnym miejscu, w temperaturze pokojowej lub niższej, z zapewnieniem odpowiedniej ilości wolnej przestrzeni. Wilgotność musi mieścić się w zakresie 20 – 60%. Opakowanie dostarczone wraz z obuwem idealnie nadaje się do jego przechowywania. Nie wolno umieszczać ciężkich przedmiotów na opakowaniu.
- Należy regularnie wyjmować wkładki z obuwia w celu zapewnienia ich osuszenia. W razie potrzeby wkładki należy wymieniać. Właściwości produktu są zagwarantowane w przypadku stosowania wkładek określonych przez producenta. Jedną wkładkę na sztukę obuwia. W przypadku wykorzystania kilku wkładek w jednej szuflce obuwia jego właściwości ulegną pogorszeniu.
- Wkładki można prać ręcznie przy użyciu delikatnego detergentu. Należy je suszyć, gdy są położone na płasku.
- Obuwie z podszewą Gran może być prane kielkrotnie przy użyciu łagodnego programu prania (40°C) w celu do prania. Nie odwirowywać. Pranie w pralce skracia okres eksploatacji obuwia i może zmienić jego właściwości. Na przykład może osłabić właściwości antystatyczne, dlatego nie zaleca się czyszczenia obuwia za pomocą wody.
- Zgodnie z koncepcją zrównoważonego rozwoju uszkodzone obuwie należy w miarę możliwości naprawić. Zużyte obuwie należy utylizować wraz z odpadami komunalnymi. Producent odpowiada za parametry techniczne oraz wady produkcyjne.

Poducent/wyprodukováno dla:

EJENDALS AB  
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
Tel.: +46 (0) 247 360 00

Rodzaj testu:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH  
Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLANDIA  
Numer jednostki notyfikowanej 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, NIEMCY  
Numer jednostki notyfikowanej 0193.



Górna konstrukcja, szwy i sznurówki są odporne na ciepło **żółty / czarny** / **czerwony / biały**



ESD



Ochrona podszewy ze stali **czerwony / biały**



Ochrona podszewy tekstylna **szary / czarny**

Z treścią deklaracji zgodności (UE) można zapoznać się na stronie internetowej

[www.ejendals.com/conformity](http://www.ejendals.com/conformity)

Numer produktu został umieszczony na opakowaniu i obuwie.

Gebruikershandleiding voor JAL's Veiligheids- en werkschoenen  
 Het schoeisel is getest volgens de Europese normen EN ISO 20345: 2011 en EN ISO 20347: 2012. Onze activiteiten zijn gecertificeerd met het kwaliteitsstelsel norm ISO 9001, milieustelselnorm ISO 14001 en de beroepsregelingen inzake gezondheid en norm OHSAS 18001 voor gezondheid en veiligheid op het werk. Schoeisel is gemarkeerd met grootte, modelnummer, niveau van bescherming en productiedatum.

Alle producten dragen het CE-keurmerk. Schoenen voldoen aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425. Als een schoen is beschadigd, bijvoorbeeld als gevolg van een ongeval, moet deze worden weggegooid en vervangen door een nieuwe ten einde het beschermingsniveau te handhaven. Veiligheids- en werkschoenen zijn uitgerust met de beschermende klassificaties die hieronder zijn vermeld. Veiligheidsschoenen zijn gemarkeerd met een S-classificatie. Werkschoenen zijn gemarkeerd met een O-classificatie. Veiligheidsschoenen beschermen de tenen tegen schade als gevolg van vallende voorwerpen en compressiekracht. Veiligheidsschoenen met spijkerbescherming beschermen de voet tegen voorwerpen met scherpe randen die een bultenzool doorboren.

**Beschermende klassen**

Neusbescherming van veiligheidsschoenen kunnen impacts van 200 J en een piekkracht van 15 kN weerstaan.

<p><b>Veiligheidsclassificatie voor beschermende schoenen:</b></p> <p><b>S1</b> Gesloten-hielgebied</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatische eigenschappen (A)</li> <li>• Schokdemping van hiel (E)</li> <li>• Oliebestendige zool (FO)</li> <li>• Vooral voor gebruik binnen en buiten</li> </ul>	<p><b>S2</b> Gesloten-hielgebied</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatische eigenschappen (A)</li> <li>• Schokdemping van hiel (E)</li> <li>• Oliebestendige zool (FO)</li> <li>• Waterdoordringing (0 g/60 min) en waterabsorptie binnen (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Vooral voor gebruik buiten</li> </ul>	<p><b>S3</b> Gesloten-hielgebied</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatische eigenschappen (A)</li> <li>• Schokdemping van hiel (E)</li> <li>• Oliebestendige zool (FO)</li> <li>• Waterdoordringing (0 g/60 min) en waterabsorptie binnen (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Spijkerbescherming (P)</li> <li>• Bultenzool met patroon</li> <li>• Vooral voor constructiewerk</li> </ul>
<p><b>Veiligheidsclassificatie voor werkschoenen:</b></p> <p><b>O1</b> Gesloten-hielgebied</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatische eigenschappen (A)</li> <li>• Schokdemping van hiel (E)</li> </ul> <p><b>O2</b> Gesloten-hielgebied</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatische eigenschappen (A)</li> <li>• Schokdemping van hiel (E)</li> <li>• Waterdoordringing (0 g/60 min) en waterabsorptie binnen (30% / 60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3</b> Gesloten-hielgebied</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatische eigenschappen (A)</li> <li>• Schokdemping van hiel (E)</li> <li>• Waterdoordringing (0 g/60 min) en waterabsorptie binnen (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Spijkerbescherming (P)</li> <li>• Bultenzool met patroon</li> </ul>	<p>Identificatie aanvullende kenmerken:</p> <p>HRO Zool hittebestendig tot +300 °C                  FO Oliebestendigheid                  P Spijkerbescherming                  HI Warmte-isolatie                  CI Koude-isolatie                  WR Waterdichtheid                  WRU Waterdichtheid / bestendigheid tegen waterpenetratie                  M Metatarsale bescherming                  SRA Wrijvingswaarde, keramisch oppervlak / NaLS                  SRB Wrijvingswaarde, steen plaat / glycerol                  SRC Wrijvingswaarde, SRA + SRB</p>

De zoolgrip is getest volgens de norm EN ISO 13287:2012.

**Opgelet!**

Spijkerbescherming van het schoeisel is getest in laboratoria met behulp van een spijker met een diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Als de kracht groter is of spijker kleiner is, neemt het risico van doordringing door het schillic toe. In die omstandigheden moeten alternatieve manieren voor het minimaliseren van het risico worden overwogen.

Voor veiligheidsschoenen zijn er twee soorten spijkerbescherming beschikbaar in metaal en andere materialen. Beide systemen voldoen aan de minimale eisen voor spijkerbescherming van de standaard die op dit schoeisel is aangegeven, maar elk systeem heeft andere, bijkomende voordelen of nadelen, waaronder de volgende:

**Metaal:** wordt minder beïnvloed door de vorm van het scharp voorwerp (d.w.z. diameter, scherpte), maar dekt, vanwege de productie beperkingen, niet de gehele zool van de schoen.

**Niet-metaal** – Kan lichter, flexibeler zijn en zorgen voor een grotere dekking van de zool, maar de spijkerbescherming kan meer variëren afhankelijk van de vorm van het scharpe voorwerp/gevaar (d.w.z. diameter, scherpte).

Voor meer informatie over de aard van het penetratiebestendige inlegstelsel dat uw schoeisel biedt, kunt u contact opnemen met de fabrikant of leverancier. Uitgebreide informatie vindt u in deze instructies.

- Veiligheidsschoenen elimineren niet het risico van letsel, maar dempen en verminderen de schade bij een ongeval.
- Het schoeisel moeten worden geselecteerd samen met een deskundige verkoper van PBM, zodat de eigenschappen overeenkomen met de bedrijfsomstandigheden. Het is belangrijk om het schoeisel te passen alvorens een keuze te maken. Schoeisel moet indien mogelijk strakker worden gemaakt met banden of lijn. Gebruikte, ongeschikte schoenen vormen geen aanvaardbare reden tot klagen.
- De bultenzool van nieuwe schoenen kan glad worden om productietechnische redenen. Schoeisel kan ook glad worden wanneer het in contact komt met bepaalde materialen zoals water op ijs.
- Bij nieuwe schoenen duurt het enkele dagen voordat de schoenen goed aan de voeten passen. Tijdens de eerste dagen moet het schoeisel niet de gehele werkdag worden gebruikt.
- Bij de keuze van het voeringmateriaal van de schoenen is gekeken naar niet-verkleurende en ademende materialen op basis van tests. Toch raden we geen lichtgekleurde aan die zijn vervaardigd met uitsluitend natuurlijke vezels.
- Schoeisel met een ventilerende binnenzool is niet geschikt voor omstandigheden waarin scherpe voorwerpen het middenstuk in de zool kunnen doorboren. Gaten in de zool kunnen verstopt raken door modder, zand, enz., wat de ademende werking op een negatieve manier beïnvloedt. Om deze redenen is het product vooral bedoeld voor gebruik in binnenhuis.
- Zool van schoeisel zonder een HRO-markering tolereert een temperatuur van 120° C zonder smelten.

**Antistatische eigenschappen**

Het is raadzaam om antistatisch schoeisel te gebruiken als het noodzakelijk is om ongecontroleerde elektrostatische ontladingen te elimineren om te voorkomen dat materialen of dampen ontstaan en als er het gevaar is voor een elektrische schok van een apparaat of onder spanning staande onderdelen die niet perfect geïsoleerd zijn. *Er moet rekening mee worden gehouden dat antistatische schoenen geen goede bescherming tegen een elektrische schok kunnen garanderen, omdat de weerstand alleen tussen de voet en de vloer van toepassing is.* Als het gevaar van een elektrische schok niet volledig is geëlimineerd, zijn extra maatregelen voor het vermijden van risico's vereist. Deze maatregelen zijn hieronder vermeld en moeten deel uitmaken van het normale programma voor preventie van beroepsongevallen.

De ervaring leert dat om antistaticiteit te waarborgen, de isolatieweerstand van het afvoerkanaal dat door het product gaat, in de regel minder dan 1.000 MΩ moet zijn gedurende de levensduur van het product. De minimumwaarde van de isolatieweerstand van een nieuw product is gedefinieerd als 100 kΩ. Dit zorgt voor bescherming op een spanningsniveau van 250V tegen elektrische schok van vonken in een situatie die een elektrisch apparaat kan beschadigen. De gebruiker moet zich ervan bewust zijn dat, onder bepaalde condities, schoen slechte bescherming biedt en dat er altijd aanvullende maatregelen nodig zijn ter bescherming van de gebruiker. De isolatieweerstand van schoeisel zoals dit kan aanzienlijk veranderen als gevolg van buigen, vuil en vocht. Dit schoeisel vervult niet zijn beoogde doel als het wordt gebruikt in natte omstandigheden. Het is noodzakelijk voor te zorgen dat het product elektrostatische ontladingen aanpak op een manier waarvoor het is ontworpen en bescherming biedt gedurende zijn levensduur. De gebruikers moeten de isolatieweerstand regelmatig en frequent meten met hun eigen methode.

Schoeisel dat behoort tot klasse I kan voor een lange periode vocht absorberen als het wordt gebruikt in vochtige of natte omstandigheden en elektriciteit geleiden.

Als een schoen wordt gebruikt in omstandigheden die leiden tot zoolvervuiling waardoor de isolatieweerstand toeneemt, moet de gebruiker de isolatieweerstand van schoeisel controleren voordat hij naar een gevaarlijk gebied gaat.

Als antistatisch schoeisel wordt gebruikt, moet de isolatieweerstand zodanig zijn, dat deze niet de bescherming elimineert die door het schoeisel wordt geboden.

Er mag geen ander isolatiemateriaal zijn dan een gewone sok tussen de binnenzool en de voet van de gebruiker. Als een inlegzool wordt gebruikt tussen de binnenzool en de voet, moet de isolatieweerstand van de combinatie worden herzien.

**ESD**

ESD staat voor elektrostatische ontlading. Dit schoeisel mag worden gebruikt op een EPA-oppervlak dat is beschermd tegen elektrostatische ladingen en ontladingen. Schoeisel beschermt mensen op dezelfde manier als antistatische schoenen, maar die bescherming is vooral gericht op het voorkomen van schade aan elektronische componenten. De draagduur van elektrische weerstand van ESD-schoenen zijn 100 kΩ – 35 MΩ.

**Onderhoud en verzorging**

- Schoeisel moet zo spoedig mogelijk in gebruik worden genomen. Door de polyurethaanstructuur van het schoeisel worden de zolen broos na ongeveer vijf jaar opslaan, zelfs als het schoeisel niet wordt gebruikt.
- Verwijder stof, vuil en spatten zo spoedig mogelijk met behulp van een schoenborstel of zachte doek. Alkalische reinigingsmiddelen moeten worden vermeden.
- De levenscyclus van het schoeisel wordt verlengd wanneer schoenconditioners en crèmes van hoge kwaliteit en die geschikt zijn voor de materialen, worden gebruikt.
- Vochtig schoeisel moet bij kamertemperatuur (beneden +30° C) worden gedroogd, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Schoeisel moet losjes worden opgeslagen en beschermd tegen licht bij kamertemperatuur of bij een lagere temperatuur. Luchtvochtigheid moet 20 – 60% zijn. De originele geleverd met het schoeisel is een perfecte keuze voor opslag. Er mogen geen zware voorwerpen boven op de doos worden geplaatst.
- Inlegzolen moeten regelmatig worden verwijderd uit de schoenen om het drogen van de binnenzool te garanderen en ze moeten worden vervangen wanneer dat nodig is. Productie kenmerken blijven alleen ongewijzigd wanneer inlegzolen aanbevolen door de fabrikant worden gebruikt. Een inlegzool per schoeiseleenheid. Als verschillende inlegzolen worden gebruikt in één schoen, zullen de eigenschappen van het schoeisel worden verminderd.
- Inlegzolen kunnen met de hand en een mild wasmiddel worden gewassen. Ze moeten in een platte positie worden gedroogd.
- Schoeisel met Gram-zolen kan een paar keer worden gewassen op een zacht wasprogramma (40° C) in een waszak. Niet centrifugeren. Wassen in de machine verkort het leven van het schoeisel en kan de eigenschappen veranderen. Zo kunnen de anti-statische eigenschappen worden verminderd, waardoor schoenen met water wassen niet wordt aanbevolen.
- Beschadigd schoeisel moet indien mogelijk worden hersteld vanwege duurzaamheid. Gebruikte schoeisel afvoeren in huishoudelijk afval.

De fabrikant is verantwoordelijk voor de technische kenmerken en fabricagefouten.

**Fabrikant/Gefabriceerd voor:**  
 EJENDALS AB  
 Limavågen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
 Tel.: +46 (0) 247 360 00

**Type onderzoek:**  
 FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH  
 Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND  
 nummer aangemelde instantie 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
 Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmasens, GERMANY,  
 Nummer aangemelde instantie 0193.



Boven constructie, naden en veters zijn hittebestendig rood/wit



ESD geel/zwart



Beschermende zool van staal rood/wit



Beschermende zool van textiel grijs/zwart

Conformiteitsverklaring (EU) is te vinden op

[www.ejendals.com/conformity](http://www.ejendals.com/conformity)

Productnummer is te vinden op de doos van het product en in het schoeisel.

**NO**

Brakerhåndbok for JALAS-verne- og arbeidssko

Verneskoene er testet i henhold til EU-standardene NS-EN ISO 20345:2011 og NS-EN ISO 20347:2012. Våre operasjoner er sertifisert med kvalitetssystemet ISO 9001, miljøsystemstandarden ISO 14001 og arbeidsmiljøstyringssystemet OHSAS 18001. Verneskoene er merket med størrelse, modellnummer, beskyttelsesnivå og produksjonsdato.

Alle produktene er CE-merket. Skoene overholder kravene i henhold til PVU-forordningen (EU) 2016/425. Hvis en vernesko blir skadet, for eksempel som et resultat av en ulykke, må den kasseres og byttes ut med en ny for å opprettholde beskyttelsesnivået. Vernesko og arbeidssko fra Jalas er utstyrt med beskyttelsesfunksjoner som beskrevet nedenfor. Vernesko er merket med en S-klassifisering. Arbeidssko er merket med en O-klassifisering. Vernesko beskytter lærne mot skader fallende gjenstander og kompresjonskraft. Vernesko med spikertrampbeskyttelse beskytter foten mot spisse gjenstander som penetrerer yttersålen.

Beskyttelsesklasser

Vernetåene på vernesko tåler slag på 200 J og kompresjonskraft på 15 kN.

Sålegrep er testet i henhold til standarden EN ISO 13287:2012.

<p><b>S1</b> Luktet hælregion</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiske egenskaper (A)</li> <li>• Støtdemping i hæl (E)</li> <li>• Oljebestandig sålitesåle (FO)</li> <li>• For innendørs og utendørs bruk</li> </ul>	<p><b>S2</b> Luktet hælregion</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiske egenskaper (A)</li> <li>• Støtdemping i hæl (E)</li> <li>• Oljebestandig sålitesåle (FO)</li> <li>• Vanngjennomtrengning (g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Beregnet for utendørs bruk</li> </ul>	<p><b>S3</b> Luktet hælregion</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiske egenskaper (A)</li> <li>• Støtdemping i hæl (E)</li> <li>• Oljebestandig sålitesåle (FO)</li> <li>• Vanngjennomtrengning (g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Spikertrampbeskyttelse (P)</li> <li>• Profilert yttersåle</li> <li>• Beregnet for anleggsarbeid</li> </ul>
<p>Sikkerhetsklassifisering for arbeidssko:</p> <p><b>O1</b> Luktet hælregion</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiske egenskaper (A)</li> <li>• Støtdemping i hæl (E)</li> <li>• Luktet hælregion</li> </ul> <p><b>O2</b> Antistatiske egenskaper (A)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Støtdemping i hæl (E)</li> <li>• Vanngjennomtrengning (g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3</b> Luktet hælregion</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatiske egenskaper (A)</li> <li>• Støtdemping i hæl (E)</li> <li>• Vanngjennomtrengning (g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Spikertråkkbeskyttelse (P)</li> <li>• Profilert yttersåle</li> </ul>	<p>Identifiserende tilleggfunksjoner:</p> <p>HRO Sålens varmebestandighet +300 °C</p> <p>FO Oljebestandighet</p> <p>P Spikertrampbeskyttelse</p> <p>HI Varmesolasjon</p> <p>CI Kuldsoleslasjon</p> <p>WR Vannetthet</p> <p>WRA Vannetthet / vanngjennomtrengningsmotstand</p> <p>M Mellemfotbeskyttelse</p> <p>SRA Frikjonsverdi, keramisk overflate / NaLS</p> <p>SRB Frikjonsverdi, stålpåle / glyserol</p> <p>SRC Frikjonsverdi, SRA + SRB</p>

Viktig!

Verneskoens spikertrampbeskyttelse er testet i laboratorier med en spiker med diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Hvis kraften er større eller spikeren tynnere, øker faren for spikeren trenger gjennom beskyttelsen. Under slike omstendigheter må man vurdere andre måter å redusere risikoen på.

Vernesko fås med to typer spikertrampbeskyttelse produsert i metall og andre materialer. Begge typene oppfyller standard minimumskrav for spikertrampbeskyttelse for denne typen sko, men begge typene har ulike fordeler og ulemper, blant annet følgende:

**Metall:** Påvirkes i mindre grad av formen på den skarpe gjenstanden (dvs. diameter, skarphet). Begrensninger på grunn av skoens form gjør imidlertid at hæl salen ikke kan dekke ikke-metall – Kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større dekningsområde enn metall, men spikertrampbeskyttelsen kan variere mer avhengig av formen på den skarpe gjenstanden (dvs. diameter, utforming, skarphet).

Hvis du ønsker mer informasjon om innleggstypen for gjennomtrengningsmotstand i verneskoen, kan du kontakte produsenten eller leverandøren. Du finner mer informasjon i disse instruksjonene.

- Vernesko eliminerer ikke faren for personskader, men demper og reduserer skaden hvis uhellet skulle være ute.
- Vernesko bør velges i samråd med en selger av personlig verneutstyr, for å sikre at egenskapene passer til bruksområdet. Vi anbefaler at du prøver verneskoene før du velger dem. Vernesko må strammes med snorer eller boretås om mulig. Om det er brukt uegnede vernesko, er det ikke en godkjent grunn til klage.
- Yttersålene på nye vernesko kan være glatte av produksjonstekniske årsaker. Verneskoene kan også være glatte når de kommer i kontakt med bestemte materialer, for eksempel på is.
- Når du tar i bruk nye vernesko, tar det flere dager før de tilpasser seg foten. De første dagene bør du derfor ikke bruke verneskoene hele arbeidsdagen.
- Polstringmateriale på verneskoene er valgt blant fargebestandige og pustende materialer basert på tester. Vi anbefaler imidlertid ikke lyse sokker som utelukkende er produsert av naturlige fibre.
- Vernesko med ventilerende innersåle egner seg ikke for forhold der skarpe gjenstander kan trenge gjennom membranen i sålen. Hull i sålen kan tette seg igjen med søle, som vil virke negativt inn på pusteegenskapene. Derfor er produktet hovedsakelig beregnet for innendørs bruk.
- Sålen på vernesko uten HRO-merking tåler en temperatur på 120 °C uten å smelte.

Antistatiske egenskaper

Vi anbefaler å bruke antistatiske vernesko hvis det er nødvendig å eliminere ukontrollert utladning av elektrostatisk ladning for å unngå antenning av materialer eller gasser, og hvis det foreligger fare for å få elektrisk støt fra apparater eller strømførende deler som ikke er optimalt isolert. *Du må være klar over at antistatiske vernesko ikke kan garantere god beskyttelse mot elektriske støt fordi det bare er motstand mellom foten og gulvet.* Hvis man ikke har eliminert faren for elektriske støt helt, kreves ytterligere tiltak for å unngå risiko. Disse tiltakene, og tiltakene som er beskrevet nedenfor, skal være en del av programmet for forebygging av ulykker på arbeidsplassen.

Erfaring har vist at, for å sikre antistatiske egenskaper, isoleringsmotstanden i utladingsveien gjennom et produkt normalt må være under 1000 MΩ gjennom produktets levedid. Målingsverdien for isoleringsmotstanden til et nytt produkt er definert til 100 kΩ. Dette sikrer beskyttelse i spenningsområdet 250 V mot elektriske støt eller gnister i en situasjon som kan skade et elektrisk apparat. Brukeren bør være klar over at vernesko, under bestemte forhold, kan beskytte dårlig og at man hele tiden må sette inn tiltak for å beskytte brukeren. Isoleringsmotstanden til vernesko som dette kan endre seg betraktelig som en følge av bøyning, skitt og fuktighet. Disse verneskoene oppfyller ikke det tilstirkede formålet når de brukes under våte forhold. Det er nødvendig å sikre at produktet kan håndtere elektrostatisk utladning på en måte det er designet for og at det gir beskyttelse gjennom hele levetiden. Brukerne bør måle isoleringsmotstanden gjennom egne metoder ofte og regelmessig.

Vernesko i klasse I kan absorbere fuktighet og lede elektrisitet hvis de brukes under fuktige eller våte forhold i lengre perioder.

Hvis verneskoene brukes under forhold som skitner til sålen slik at isoleringsmotstanden øker, bør brukeren alltid sjekke isoleringsmotstanden til verneskoene før han beveger seg i et farlig område.

Hvis det brukes antistatiske vernesko, bør isoleringsmotstanden være slik at den ikke eliminerer beskyttelsen verneskoen skal gi.

Det må ikke være noe annet isoleringsmateriale mellom innersålen og foten enn vanlige sokker. Hvis det brukes en innleggssåle mellom innersålen og foten, bør man beregne isoleringsmotstanden til denne kombinasjonen.

ESD

ESD betyr "elektrostatisk utlading". Disse verneskoene kan brukes i et EPA-område som er beskyttet mot elektrostatisk lading og utlading. Vernesko beskytter arbeiderne på samme måte som antistatiske sko, men beskyttelsen til disse retter seg hovedsakelig inn mot å beskytte skader på elektroniske komponenter. Grenseverdier for elektrisk motstand ESD-vernesho er 100 kΩ-35 MΩ.

Stell og vedlikehold

- Verneskoene bør tas i bruk så raskt som mulig. Polyuretankanstrøkssonen til verneskoen gjør at sålene blir sprø etter ca. fem års oppbevaring, selv om verneskoene ikke er gamle.
- Fjern støv, skitt og sprut med en skobørste eller en myk klut så raskt som mulig. Alkaliske rengjøringsmidler må unngås.
- Levetiden til verneskoene øker når du bruker skopleiemidler og -kremmer av høy kvalitet og som egner seg for de brukte materialene.
- Fuktige vernesko må tørkes i romtemperatur (under +30 °C), slik at luften kan sirkulere fritt.
- Vernesko bør oppbevares løst og beskyttet mot lys i romtemperatur eller lavere temperatur. Luftfuktigheten bør være 20 – 60 %. Den originale skoessen egner seg perfekt til oppbevaring av verneskoene. Det må ikke legges tunge gjenstander oppå esken.
- Innleggssåler må tas ut av verneskoene nå og da for å sikre god tørking av innleggssåler, og skiftes ut ved behov. Produktet beholder bare sine egenskaper når det brukes i henhold til produsenten. En innleggssåle per vernesko. Hvis det brukes flere innleggssåler i en vernesko, vil dette virke negativt inn på verneskoens egenskaper.
- Innleggssåler kan vaskes for hånd med et mildt vaskemiddel. De må tørkes liggende.
- Vernesko med Gram-såler kan vaskes et par ganger i et skånsomt vaskeprogram (40 °C) i vaskeposse. Må ikke sentrifugeres. Maskinvaske reduserer levetiden til verneskoene og endrer dens egenskaper. For eksempel kan de antistatiske egenskapene reduseres, så det anbefales ikke å vaske vernesko med vann.
- Skadede vernesko må om mulig repareres med tanke på bærekraft. Brukte vernesko må kastes i husholdningsavfall.

Produsenten er ansvarlig for tekniske egenskaper og produksjonsfeil.

Produsent / produsert for:

EJENDALS AB  
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
Tel.: +46 (0) 247 360 00

Type undersøkelse:

INSTITUTET FÖR ARBETSHYGIEN  
Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND  
Teknisk kontrollorgan nr. 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmasens, TYSKLAND,  
Teknisk kontrollorgan nr. 0193.



Øvre konstruksjon, sommer og snoring tåler varme rød/hvit



Stålspikertrampbeskyttelse rød/hvit



ESD gul/svart



PTC-spikertrampbeskyttelse grå/svart

Du finner samsvarserklæring (EU) på [www.ejendals.com/conformity](http://www.ejendals.com/conformity)

Du finner produktnummeret på produktet og på innsiden av verneskoen.



**ET**

JALAS® turva- ja tööjalanude kasutusjuhend

Jalanõud on testitud Euroopa standardite EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20347:2012 alusel. Meie tegevused on sertifitseeritud kvaliteedijuhtimissüsteemi standardiga EN ISO 9001, kokkonnajuhtimissüsteemi standardiga ISO 14001 ning tööohutuse ja -tervisohu standardiga OHSAS 18001. Jalanõudelele on märgitud suurus, number, kaitsesäe ja tootmiskupaev.

Kõik tooted kannavad CE-märgistust. Jalanõud vastavad määruse (EL) 2016/425 nõuetele. Kui mingi jalats on näiteks õnnetuse tagajärjel kahjustunud, tuleb see ära visata ja kaitsesäe tagamiseks uude asendada. Jalas turva- ja tööjalanõud on alpool nimetatud kaitsesäetäide vastavalt omadused. Turvajalanõude klassifikatsioon on S. Tööjalanõude klassifikatsioon on O. Turvajalanõud kaitsesäe kasutajale varjabid kukuvaate esemetele ja survejõust tulenevate vigastuste eest. Naelsidõkkega turvajalanõud kaitsesäe jalga välistada läbitavate teravate esemete eest.

**Kaitseklassid**

Turvajalanõud on varvastekaitse, mis talub 200J suurust löögenergia ja 15kN suurust survet.

<p><b>Turvajalanõude kaitseklassifikatsioon</b></p> <p><b>S1</b> • Kinnine kannaos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistaatilised omadused (A)</li> <li>• Löögisummutus kannaosas (E)</li> <li>• Oikindid välistald (FO)</li> <li>• Peamiselt sisetingimustes ja kuivades välitingimustes kasutamiseks</li> </ul>	<p><b>S2</b> • Kinnine kannaos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistaatilised omadused (A)</li> <li>• Löögisummutus kannaosas (E)</li> <li>• Oikindid välistald (FO)</li> <li>• Veetõrjusus(0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Peamiselt välitingimustes kasutamiseks</li> </ul>	<p><b>S3</b> • Kinnine kannaos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistaatilised omadused (A)</li> <li>• Löögisummutus kannaosas (E)</li> <li>• Oikindid välistald (FO)</li> <li>• Veetõrjusus(0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Naelatõke välistallas (P)</li> <li>• Mustriga välistald</li> <li>• Peamiselt ehitustöödeks</li> </ul>
<p><b>Tööjalanõude kaitseklassifikatsioon</b></p> <p><b>O1</b> • Kinnine kannaos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistaatilised omadused (A)</li> <li>• Löögisummutus kannaosas (E)</li> <li>• Kinnine kannaos</li> </ul> <p><b>O2</b> • Antistaatilised omadused (A)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Löögisummutus kannaosas (E)</li> <li>• Veetõrjusus(0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3</b> • Kinnine kannaos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistaatilised omadused (A)</li> <li>• Löögisummutus kannaosas (E)</li> <li>• Veetõrjusus(0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Naelatõke välistallas (P)</li> <li>• Mustriga välistald</li> </ul>	<p>Lisamoduleste tähisted</p> <p>HRO Kuumakindlad välistald, +300 °C</p> <p>FO Oikindid välistald</p> <p>P Külma isoleeriv</p> <p>HI Talla soojapidavus</p> <p>CI Kuumia isoleeriv</p> <p>WR Veekindel</p> <p>WRU Vethulgvag pealismaterjal</p> <p>M Pöiakaite</p> <p>SRA Libisemiskindlus, keraamiline plaat / NaLS</p> <p>SRB Libisemiskindlus, terasplaat / glütserool</p> <p>SRC Libisemiskindlus, SRA + SRB</p>

Jalanõude välistalla haarduvust on katsetatud vastavalt standardile EN ISO 13287:2012.

NB!

Jalanõude naelatõke on katsetatud laborites, kasutades 4,5 mm diameetriga naela ja jõudu suurusega 1100 N. Kui jõud on suurem või naelad peenemad, suureneb naela läbitu arv. Sellistel tingimustel tuleb kaaluda teisi ohtu vähendavaid võimalusi.

Kaitsejalanõude puhul on olemas kahte tüüpi naelatõkkeid, metallist välistald ja muudest materjalidest valmistatud. Mõlemad varjandid vastavad antud jalanõul märgitud standardit tulenevatele naelatõkke miinimumnõuetele, kuid kummalgi on erinevad lisaeelised või -puudused:

Metall: sõltub vähem ohtliku eseme kujust (st diameetrist ja teravusest), kuid jalanõu valmistamisest tulenevate piirangute tõttu ei kata see kogu jalanõu taldad.

Mittemetall: võib olla metalliga võrreldes kergem, paindavam ja katab kogu jalanõu taldad, kuid läbitungimis oht sõltub oluliselt rohkem ohtliku eseme kujust st. diameetrist, kujust, teravusest.

Jalanõude naelatõkke kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust tootja või tarnijaga.

- Kaitsejalanõud ei võista vigastuste ohtu, kuid leevendavad ja vähendavad õnnetuse korral vigastusi.
- Jalanõud tuleks väljavalida koos professionaalse isikukaitsesahendite müüginõustega, et nende omadused sobiks kasutuskoha tingimustega. Soovitame jalanõusid enne väljavalimist proovida. Jalanõud tuleb võimalusel pingutada palettega või takjakinniustega. Kantud jalanõud mittesobivus ei ole piisav kaebuse esitamise põhjeks.
- Uute jalanõude välistallad võivad olla tootmistehnilistel põhjustel esialgu libedad. Jalanõud võivad olla libedad ka siis, kui need puutuvad kokku teatud materjalidega, nt. jää, olava veega.
- Võttes kasutusele uued jalanõud, võib nende jalaga kohanemiseks kuluda paar päeva. Seepärast ei ole soovitatav kanda jalanõusid esimestel päevadel kogu tööpäeva jooksul.
- Jalanõude sisevoodri materjalid on katsetatud tulemusele välja valitud värvide ja hingavate materjalide hulgest. Siiski ei soovitata kanda täielikult looduslikest kiududest valmistatud heledaid sokke.
- Jalanõud, millel on välistallas õhuvähi ehk nn. hingavad jalanõud ei sobi kasutamiseks kohas, kus teravad esemed võivad antud hingava materjali talle sees ära lõhkuda. A välistallas võivad muud, liiva jms tõttu ummistuda ja see võib mõjutada jalanõu hingavust. See tõttu on toode mõeldud kasutamiseks peamiselt sisetingimustes.
- HRO-tähisteta jalanõude välistallad taluvad temperatuuri kuni 120 °C.

**Antistaatilised omadused**

Kasutage antistaatilisil jalanõusid olukorras, kus on vaja minimeerida staatilise elektrit teket, et vältida tuleohtlike ainete ja aurude süttimist sädemest ja juhu, kui elektrisädemed pinge all olevatest komponentidest elektrilöögi saamiseks või et ole täielikult väidatud. Tuleb arvestada, et antistaatilisil jalanõud ei taga täielikku kaitses elektrilöögi eest, kuna maandamine toimub üksnes jala ja põranda vahel. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult väidatud, on vajalik rakendada täiendavaid kaitses meetmeid. Siintoodud ja alljärgnevad meelmed peaksid olema osa rutinitsest protseduuridest, mis viiakse läbi töökohal õnnetuste vältimiseks.

Kogemused on näidanud, et jalanõu antistaatilisil omadused peaks läbi toote tootmis- ja elektrilahenduse olema tavalliselt alla 1000 MQ kogu toote kasutusaja vältel. Uue toote elektritakistuse miinimumväärtuseks on määratud 100 kΩ, see tagab elektrilöögi või sädemete kaitses kuni pingel 250 V, mis võib kahjustada elektrisädemeid. Jalanõude kasutaja arvesse võtma, et teatud tingimustel võivad jalanõu kaitsesomadused olla ebapiisavad ja seetõttu tuleks kindlasti kasutusele võtta täiendavad meetmed. Antistaatilisil jalanõude ehitamiseks on määratud, määrduimes ja niskumises korral oluliselt muutuda. Samuti ei taida antistaatilisil jalanõud oma eesmärki, kui need kasutatakse niiskele tingimustes. Seepärast on oluline tagada, et toode suudaks ettenähtud viisi elektrostaatilisi laenguid isoeleerida st, juhiks ära staatilist elektrit ja kaitses kasutatav kogu oma kasutusaja jooksul soovitav, et kasutaja mõeldaks korrapäraselt ja sageli toote elektritakistust. I klassi kuuluvad jalanõud, st. nahast ja muudest materjalidest, välja arvatud kummist või polümeeridest valmistatud jalanõud, võivad imada niiskust ja juhtida elektrit, kui need kasutatakse pikema aja vältel niisketes või märgades tingimustes.

Kui jalanõusid on kantud kohas, mis põhjustab välistalla määrdumist, mille tõttu nende elektritakistuse väheneb, peaks kasutaja alati enne ohtlikku piirkonda minemist kontrollima jalanõude elektrilisil omadusi.

Kohtades, kus antistaatilisil jalanõusid kasutatakse, peab põranda elektritakistus olema selline, et see ei muudaks kasutus jalanõude poolt pakutatavat kaitses.

Jalanõu sisetalla ja kandja jala vahel ei tohi olla mitte mingsuguseid niisla isolatsioonimaterjale peale tavalise soki. Kui sisetalla ja jala vahel lisatakse eemaldatavat sisetald, tulek jalanõueemaldatava sisetalla kombinatsiooni elektritakistus üle kontrollida.

**ESD**

ESD tähendab elektrostaatilisi lahendusi. Jalanõusid võib kasutada elektrostaatiliste laengute ja lahenduste eest kaitsitud piirkonnas. Jalanõud kaitsesäe kasutatav samamoodi naelantistaatilisil jalanõud aga nende peamine eesmärk on ära hoida elektroonikakomponentide kahjustamine. ESD jalanõude elektritakistuse piirväärtus on 100 kΩ kuni 35 MΩ.

**Jalanõude hooldus juhend**

- Võtke ostesid jalanõude koheselt kasutusele kuna polüuretaanist välistallad muutuvad rabedaks, kui neid hoistatakse liigakütu asja aastal ilma kasutamata.
- Eemaldage tolm, pori ja pritsmed kingaharja või pehme lapiga nii peaa kui võimalik. Väldi leeliselisi puhastusvahendeid.
- Selleks, et pikendada jalanõude eluiga, tuleks regulaarselt kasutada sobivad ning kvaliteetseid jalatse hooldusvahendeid ja kingakreeme.
- Niisked jalanõud tuleb kuivatada hästventileeritud ruumis, toatemperatuuril (alla +30 °C).
- Hoide jalanõusid hästventileeritud ruumis ja valguse eest kaitsitud, toatemperatuuril või veidi jahedamas, kus õhuniiskus on 20 – 60%. Jalanõude originaalkarp sobib väga nende houstamiseks. Ärge asetage karbi peale raskeid esemeid.
- Eemaldage jalanõudest regulaarselt sisetallad, et tagada sisetalla kui ka jalanõu enda kuivamine. Vajadusel vahetage sisetallad välja. Toode omadused säilivad ainult siis, k kasutate tootja poolt ette nähtud sisetallad.
- Sisetallad tuleb pesta käsisil, kasutades lahjat pesuainet ja kuivatada tasasel pinnal.
- Talla Gram jalanõusid võib mõned korrad pesukotis õrnalt pesta (40 °C), Mitte tsentrifuugida. Masinpesu lühendab jalanõude eluiga ja võib nende omadusi muuta, näiteks võib vähendada jalanõude antistaatilisil omadused – seetõttu pole jalanõude veega pesemine soovitatav.
- Kahjustunud jalanõud tuleks võimalis korral parandada, nii sästame loodust. Kasutatud jalanõud tuleb ära visata koos olmejäätmetega.

Tootja vastutab jalanõude tehniliste omaduste ja tootmisdefektide eest.

**Tootja/tellijaja:**  
 EJENDALS AB  
 Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
 Tel.: +46 (0) 247 360 00

**Tüübhindamine:**  
 FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH  
 Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, SOOME  
 Teavitatud asutus nr 0403

**PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.**  
 Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmansens, SAKSAMAA  
 Teavitatud asutus nr 0193

  
 Kuumakindlad õmblused  
 ja paelad  
 punane/valge

  
 ESL  
 kollane/must

  
 Terasest vahetald  
 punane/valge

  
 Ptc-naelatõke  
 hall/must

Vastavusdeklaratsioon (EL)  
 on leitav veebilehel  
 www.ejendals.com/  
 conformity

Tootenumbr asub toote-  
 karbil ja jalanõudel.



Инструкция по эксплуатации защитной и профессиональной обуви JALAS®  
 Обувь протестирована в соответствии с европейскими стандартами EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2012, а также в соответствии с Техническим Регламентом ТС 019/2011 или 017/2011. Наша деятельность сертифицирована по стандарту системы управления качеством ISO 9001, стандарту системы управления природопользованием ISO 14001 и стандарту управления безопасностью труда OHSAS 18001. На обуви указаны размер, цвет, номер модели, уровень защиты и дата изготовления.  
 Все изделия снабжены маркировкой E.S. Обувь соответствует требованиям TP TC 019/2011 (TP TC 017/2011 для профессиональной обуви). Если обувь повреждена, например, в результате несчастного случая, ее необходимо заменить, чтобы обеспечить надлежащий уровень защиты. Защитная и профессиональная обувь Jalas обладает свойствами, которые соответствуют классу защиты и описаны ниже. Защитная обувь имеет маркировку класса S. Рабочая обувь имеет маркировку класса O. Защитная обувь предохранит травмирование пальцев ног в результате падения тяжелых предметов и силы сжатия. Обувь с защитой от проколов предохранит стопу от травмирования острыми предметами, которые могут проткнуть подошву.

**Классы защиты**

Предохранительные носки защитной обуви выдерживают ударные воздействия с энергией 200 Дж и раздвигаются усилием величиной 15 кН.

<p><b>Классификация безопасности для защитной обуви:</b>  <b>S*</b> Область закрытой пятки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Антистатические свойства (A)</li> <li>• Ударопоглощающие свойства пятки (E)</li> <li>• Маслостойкая подошва (FO)</li> <li>• Для использования в помещениях и вне помещений</li> </ul>	<p><b>S2</b> Область закрытой пятки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Антистатические свойства (A)</li> <li>• Ударопоглощающие свойства пятки (E)</li> <li>• Маслостойкая подошва (FO)</li> <li>• Проникновение воды (0 г / 60 мин) и влапоглощение</li> <li>• Главным образом для использования вне помещений</li> </ul>	<p><b>S3</b> Область закрытой пятки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Антистатические свойства (A)</li> <li>• Ударопоглощающие свойства пятки (E)</li> <li>• Маслостойкая подошва (FO)</li> <li>• Проникновение воды (0 г / 60 мин) и влапоглощение</li> <li>• Защита от проколов (P)</li> <li>• Рифленая подошва</li> <li>• Для разных отраслей промышленности</li> </ul>
<p><b>Классификация безопасности для профессиональной обуви:</b>  <b>O*</b> Область закрытой пятки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Антистатические свойства (A)</li> <li>• Ударопоглощающие свойства пятки (E)</li> </ul> <p><b>O2</b> Антистатические свойства (A)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ударопоглощающие свойства пятки (E)</li> <li>• Проникновение воды (0 г / 60 мин) и влапоглощение</li> </ul>	<p><b>O3</b> Область закрытой пятки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Антистатические свойства (A)</li> <li>• Ударопоглощающие свойства пятки (E)</li> <li>• Проникновение воды (0 г / 60 мин) и влапоглощение</li> <li>• Защита от проколов (P)</li> <li>• Рифленая подошва</li> </ul>	<p><b>Дополнительные свойства:</b>  <b>HRO</b> Жаропрочность подошвы +300 °C  <b>FO</b> Маслостойкость  <b>P</b> Защита от проколов  <b>HI</b> Теплоизоляция  <b>CI</b> Защита от холода  <b>WR</b> Водостойкость  <b>WRU</b> Водонепроницаемость / стойкость к проникновению воды  <b>M</b> Защита плуosity  <b>SRA</b> Защита от скольжения, керамическая поверхность / NaLS  <b>SRB</b> Защита от скольжения, стальная пластина / глицерин  <b>SRC</b> Защита от скольжения, SRA + SRB</p>

Сцепление подошвы протестировано в соответствии со стандартом EN ISO 13287:2012.

**Внимание!**  
 Испытания обуви на устойчивость к проколу были проведены в лабораторных условиях с использованием гладкого диаметра 4,5 мм и силой 1100 Н. Более высокая сила или гвоздь меньшего диаметра повышают риск прокола защитного слоя. В таких ситуациях следует рассмотреть альтернативные способы минимизации риска. В защитной обуви применяется два основных типа вставок для защиты от прокола: из металла и без применения металла. Оба типа соответствуют минимальным требованиям к защите от прокола, сформулированным в стандарте, указанном на обуви, однако у каждого из типов имеются свои дополнительные преимущества и недостатки, включая следующие.

Металлические вставки: меньше подвержены воздействию формы острых предметов (т. е. их диаметра, остроты), однако вследствие ограничений, связанных с процессом производства обуви, покрывают подошву обуви не полностью.

Неметаллические вставки: могут иметь меньший вес, повышенную гибкость и покрывают большую область по сравнению с металлическими вставками, однако их стойкость к проколу сильнее зависит от формы остроугольного предмета (т. е. его диаметра, геометрических параметров, остроты).

Для получения подробной информации о типе стойкой к проколу вставки, используемой в вашей обуви, обратитесь к производителю или поставщику. Информация о них приведена в настоящей инструкции.

- Защитная обувь не устраняет риск получения травмы, но смягчает и сокращает ущерб при возникновении несчастного случая.
- При подборе обуви необходимо советоваться со опытным продавцом СИЗ, чтобы подобрать обувь, соответствующую условиям эксплуатации. Рекомендуем примерить обувь перед покупкой. Необходимо по возможности плотно зафиксировать обувь на ноге с помощью ремней или застежек-липучек. Использование неподходящей обуви не является причиной для рекламации.
- Подошва новой обуви может быть скользкой по техническим причинам, связанным с особенностями производства. Обувь также может проскальзывать в результате контакта с некоторыми материалами, например слоем воды на льду.
- На то, чтобы новая обувь села по ноге, может потребоваться несколько дней. В первые дни обуви не следует использовать в течение целого рабочего дня.
- Подкладочные материалы для этой обуви были выбраны из числа нежаркопроводящих высокопрочных материалов на основе результатов тестов. Однако мы не рекомендуем использовать дополнительные меры для исключения этого риска. Эти меры вместе с описанными нами действиями должны стать частью стандартных процедур предотвращения несчастных случаев на производстве.
- Обувь с дышащей стелькой не годится для условий, в которых острые предметы могут проткнуть мембрану, расположенную в подошве. В образовавшихся в подошве отверстия может попасть грязь, песок и пр., что негативно повлияет на воздухопроницаемость. По этой причине данный продукт рекомендуется использовать главным образом в помещении.
- Подошвы без маркировки HRO выдерживают температуру до 120 °C.

**Антистатические свойства**

Рекомендуется использовать антистатическую обувь, если необходимо устранить возможность неконтролируемого разряда электростатического заряда во избежание воспламенения материалов или пара, а также в случае опасности поражения электрическим током от электроприбора или находящегося под напряжением деталей, которые не были полностью изолированы. Необходимо учитывать, что антистатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от поражения электрическим током, поскольку она обеспечивает сопротивление только между ногой и полом. Если опасность поражения электрическим током исключена не полностью, необходимо принять дополнительные меры для исключения этого риска. Эти меры вместе с описанными нами действиями должны стать частью стандартных процедур предотвращения несчастных случаев на производстве.

Опыт показал, что для обеспечения антистатических свойств сопротивление изоляции пути разряда через изделие должно составлять менее 1000 МОм на протяжении всего срока службы продукта. В качестве минимального значения сопротивления изоляции нового изделия определено значение 100 кОм. Это значение обеспечивает защиту при напряжении 250 В от поражения электрическим током или искр в ситуации, которая может повредить электрический прибор. Пользователь должен знать, что при определенных условиях обувь может не обеспечить достаточную защиту, поэтому необходимо обязательное принятие дополнительных мер для защиты. Сопротивление изоляции такой обуви может значительно измениться из-за сдвига, загрязнения и влаги. Эта обувь не будет выполнять свою основную функцию во влажной среде. В течение всего срока службы необходимо регулярно проверять, что изделие способно выполнять рассеивание электростатического заряда и обеспечивать защиту предельным образом. Пользователи должны регулярно и достаточно часто измерять сопротивление изоляции, используя наиболее удобный способ.

Обувь класса I может поглощать влагу при использовании во влажных условиях в течение длительного периода времени и становится токопроводящей. Если условия эксплуатации обуви приводят к загрязнению подошвы, пользователи должны обязательно проверять сопротивление изоляции обуви перед входом в опасную зону.

При использовании антистатической обуви необходимо следить за тем, чтобы общее сопротивление изоляции не ухудшалось защитные свойства обуви.

Между подошвой и ногой пользователя не должно находиться никакого изоляционного материала, кроме обычного носка. Если между подошвой и ногой имеется стелька, необходимо определить общее сопротивление изоляции данного сочетания.

**ESD (Защита от электростатического разряда)**

ESD означает «защита от электростатического разряда». Эту обувь можно использовать в зонах, подпадающих под классификацию Агентства по охране окружающей среды (EPA), защищенных от электростатических зарядов и разрядов. Эта обувь защищает так же, как и антистатические ботинки, но их защита главным образом направлена на предотвращение повреждения электронных компонентов. Пороговые значения сопротивления обуви ESD составляют 100 кОм–35 МОм.

**Уход и рекомендации**

- Обувь необходимо начать использовать как можно скорее. Из-за применения полиуретанового материала подошва становится хрупкой примерно через пять лет хранения, даже если обувь не используется.
- Как можно скорее удаляйте пыль, грязь и брызги при помощи щетки или мягкой ткани. Не применяйте щелочные моющие средства.
- Использование высококачественных средств ухода и кремов для обуви подходящего типа увеличивает срок службы обуви.
- Влажную обувь следует просушить при комнатной температуре (ниже +30 °C), обеспечив свободную циркуляцию воздуха.
- Обувь должна храниться в просторном, защищенном от света месте при комнатной или более низкой температуре. Влажность должна составлять от 20 до 60 %. Идеальным вариантом для хранения является заводская коробка, в которой поставляется обувь. Не следует помещать сверху коробки тяжелые предметы.
- Необходимо регулярно вынимать стельку из обуви для просушки и заменять их по мере необходимости. Характеристики изделия сохраняются только при использовании стелек, указанных производителем. На одну единицу обуви должна приходиться одна стелька. При использовании в одной единице обуви нескольких стелек защитные свойства обуви будут нарушены.
- Допускается ручная стирка стелек с использованием мягкого моющего средства. Сушка должна выполняться в горизонтальном положении.
- Для обуви с подошвами Gram допускается одна или две процедуры бережной стирки (40 °C) с использованием мешка для стирки. Не подвергать отжиму в стиральной машине. Машинная стирка укорачивает срок службы обуви и может привести к изменению ее свойств. Например, могут пострадать антистатические свойства обуви, поэтому стирка обуви с использованием воды не рекомендуется.
- С целью рационального использования ресурсов поврежденную обувь необходимо по возможности ремонтировать. Использованную обувь следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Производитель несет ответственность за технические характеристики и производственный брак.

Производитель / произведено для:  
 E:JENDALS AB  
 Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
 Тел.: +46 (0) 247 360 00

Протестировано:  
 ФИНСКИМ ИНСТИТУТОМ ГИГИЕНЕ ТРУДА  
 Toriseläskatu 41 b, FI-00250 Helsinki, ФИЛАНДИЯ  
 Идентификационный номер уполномоченного учреждения:  
 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMAESSEN S.V.  
 Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmasens, ГЕРМАНИЯ  
 идентификационный номер уполномоченного учреждения:  
 0193



Защита от возгорания  
 красный/белый



Защита от электростатического разряда (3CP) в соответствии со стандарту IEC 61340-5  
 желтый/черный-серый



Защита от проколов, стальная стелька  
 красный/белый



Защита от проколов, текстильная стелька  
 серый/Черный

**Декларация соответствия (EC) см. на**  
 www.ejendals.com/  
 conformity  
 Номер продукта указан на коробке и внутри изделия.

# ES

Manual de usuario del calzado ocupacional y de seguridad JALAS  
El calzado ha sido probado conforme a las normas europeas EN ISO 20345:2011 y EN ISO 20347:2012. Nuestras operaciones han sido certificadas conforme a la norma del sistema de calidad ISO 9001, la norma del sistema de gestión medioambiental ISO 14001 y la norma de gestión de la salud y la seguridad en el lugar de trabajo OHSAS 18001. El calzado ha sido marcado con la talla, el número de modelo, el nivel de protección y la fecha de fabricación.

Todos los productos llevan la marca CE. El calzado cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. Si el calzado resulta dañado, por ejemplo, a causa de accidente, debe desecharse y reemplazarse por calzado nuevo con el fin de mantener el nivel de protección. El calzado de trabajo y seguridad JALAS ha sido diseñado con las características de la clase de protección mencionadas a continuación. El calzado de seguridad se ha marcado con la clasificación S. El calzado de construcción se ha marcado con una clasificación O. El calzado de seguridad protege los dedos de los pies de daños producidos por la caída de objetos y la fuerza de compresión. El calzado de seguridad con plantilla antiperforación protege los pies frente a objetos afilados que pudieran perforar la suela exterior.

## Clases de protección

Las punteras de los zapatos de seguridad resisten impactos de 200 J y una fuerza de aplastamiento de 15 kN. El agarre de la suela se ha probado conforme a la norma EN ISO 13287:2012.

<b>Clasificación de protección para el calzado de seguridad:</b>		
<b>S*</b> Región del talón cerrada <ul style="list-style-type: none"> <li>• Propiedades antiestáticas (A)</li> <li>• Absorción de impactos del talón (E)</li> <li>• Suela a prueba de aceite (FO)</li> <li>• Principalmente para uso en interiores y exteriores</li> </ul>	<b>S2*</b> Región del talón cerrada <ul style="list-style-type: none"> <li>• Propiedades antiestáticas (A)</li> <li>• Absorción de impactos del talón (E)</li> <li>• Suela a prueba de aceite (FO)</li> <li>• Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60min) (WRU)</li> <li>• Principalmente para uso en interiores y exteriores</li> </ul>	<b>S3*</b> Región del talón cerrada <ul style="list-style-type: none"> <li>• Propiedades antiestáticas (A)</li> <li>• Absorción de impactos del talón (E)</li> <li>• Suela a prueba de aceite (FO)</li> <li>• Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60 min) (WRU)</li> <li>• Protección frente a clavos (P)</li> <li>• Suela con diseño</li> <li>• Principalmente para trabajos de construcción</li> </ul>
<b>Clasificación de protección para el calzado ocupacional:</b>		
<b>O†</b> Región del talón cerrada <ul style="list-style-type: none"> <li>• Propiedades antiestáticas (A)</li> <li>• Absorción de impactos del talón (E)</li> </ul> <b>O2</b> Propiedades antiestáticas (A) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Absorción de impactos del talón (E)</li> <li>• Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60 min) (WRU)</li> </ul>	<b>O3*</b> Región del talón cerrada <ul style="list-style-type: none"> <li>• Propiedades antiestáticas (A)</li> <li>• Absorción de impactos del talón (E)</li> <li>• Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60 min) (WRU)</li> <li>• Protección antiperforación (P)</li> <li>• Suela con diseño</li> </ul>	<b>Identificación de características adicionales:</b> HRO Suela con resistencia térmica de hasta +300 °C FO Resistencia al aceite P Protección frente a clavos HI Aislamiento del calor CI Aislamiento del frío WR Calzado impermeable WRU Repetente al agua por la parte superior M Protección metatarsal SRA Resistencia al deslizamiento, superficie cerámica/NaLS SRB Resistencia al deslizamiento, plancha de acero/glicerina SRC Resistencia al deslizamiento, SRA + SRB

## Importante:

La protección antiperforación del calzado se ha probado en laboratorios utilizando un diámetro de clavo de 4,5 mm y una fuerza de 1.100 N. Si la fuerza es mayor o los clavos son delgados, el riesgo de que el clavo penetre a través de la protección aumenta. En estas circunstancias, deben plantearse otras formas de minimizar el riesgo.

Para el calzado de seguridad, hay disponibles dos tipos de protecciones antiperforación, fabricadas en metal y otros materiales. Ambos tipos cumplen los requisitos mínimos de protección requeridos de la norma marcada en el calzado, pero cada uno presenta diferentes ventajas o inconvenientes adicionales, entre los que se incluyen los siguientes:

Metálico: Resulta menos afectado por la forma del objeto punzante (es decir, el diámetro y lo puntiagudo que sea) pero debido a las limitaciones en la fabricación del calzado no toda la suela del calzado.

No metálico: Puede ser más ligero, más flexible y proporcionar una mayor área de cobertura en comparación con el metal, pero la protección antiperforación puede variar más en función de la forma del riesgo/objeto punzante (es decir, el diámetro, la geometría y lo puntiagudo que sea).

Para obtener más información sobre el tipo de sistema de resistencia a la penetración incluido en su calzado, póngase en contacto con el fabricante o proveedor. La información detallada en estas instrucciones.

- El calzado de seguridad no elimina el riesgo de lesiones, pero mitiga y reduce los daños en caso de accidente.
- El calzado debe ser elegido junto a un comercial experto en EPI, de modo que sus propiedades cumplan las condiciones de funcionamiento. Recomendamos probar el calzado antes de elegirlo. El calzado debe ajustarse con bandas o adhesivo, a ser posible. Un calzado inadecuado ya usado no es un motivo válido de reclamación.
- Las suelas exteriores de los zapatos nuevos pueden ser resbaladizas por motivos técnicos de producción. El calzado también puede ser resbaladizo cuando entra en contacto con ciertos materiales, como agua sobre hielo.
- Cuando se empieza a utilizar un calzado nuevo, tarda varios días en adaptarse a los pies. Durante los primeros días, el calzado no debe utilizarse durante toda la jornada de trabajo.
- Los materiales de forro del calzado han sido elegidos entre materiales transpirables y que no destiñen en función de las pruebas realizadas. Sin embargo, no recomendamos el uso de calcetines de colores claros fabricados utilizando únicamente fibras naturales.
- El calzado con suela con ventilación no es adecuado para condiciones en las que objetos afilados puedan perforar el diagrama situado en la suela. Los orificios de la suela obstruirse debido al barro, la arena, etc., lo cual afecta de forma adversa a la transpirabilidad. Por este motivo, el producto está destinado principalmente al uso en interiores.
- La suela del calzado sin marcaje HRO tolera temperaturas de 120 °C sin derretirse.

## Propiedades antiestáticas

Se recomienda utilizar calzado antiestático si es necesario eliminar la descarga incontrolada de las cargas electrostáticas para evitar la ignición de materiales o humos y si hay un peligro de descarga eléctrica de un aparato o de partes vivas que no hayan sido perfectamente aislados. Hay que tener en cuenta que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada frente a descargas eléctricas, dado que la resistencia es tan solo entre el pie y la suela. Si el peligro de descarga eléctrica no se elimina por completo, son necesarias medidas adicionales para evitar los riesgos. Estas medidas y las medidas que se detallan a continuación deben formar parte del programa normal de prevención de accidentes laborales.

La experiencia ha demostrado que, para garantizar las propiedades antiestáticas, la resistencia del aislamiento del canal de descarga que pasa a través del producto habitualmente debe ser inferior a 1.000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Para el valor mínimo de la resistencia del aislamiento de un producto nuevo se han definido 100 kΩ. Ello garantiza una protección con un voltaje de 250 V frente a descargas eléctricas o chispas en una situación que podría dañar un aparato eléctrico. El usuario ha de tener en cuenta que, en determinadas condiciones, un elemento de calzado puede proteger mal, por lo que en todo momento deben tomarse medidas adicionales para proteger al usuario. La resistencia del aislamiento del calzado como este puede cambiar significativamente debido a la flexión, la suciedad y la humedad. Este calzado no cumple su finalidad prevista si se utiliza en condiciones de humedad. Es necesario asegurarse de que el producto sea capaz de soportar descargas electrostáticas de la forma para la cual ha sido diseñado y de que proteja a lo largo de su ciclo de uso. Los usuarios deben medir la resistencia del aislamiento utilizando su propio método con regularidad y frecuencia.

Un calzado perteneciente a la clase I puede absorber la humedad si se utiliza en condiciones de humedad durante un período prolongado y conducir la electricidad.

Si un calzado se utiliza en condiciones que provocan suciedad en la suela de modo que la resistencia del aislamiento aumenta, el usuario debe comprobar siempre la resistencia al aislamiento del calzado antes de trasladarse a una zona peligrosa.

Si se utiliza calzado antiestático, la resistencia del aislamiento debe ser tal que no elimine la protección proporcionada por el calzado.

No debe utilizarse ningún otro material aislante más que un calcetín normal entre la suela interior y el pie del usuario. Si se utiliza una plantilla entre el pie y la suela interior, debe revisarse la resistencia del aislamiento de la combinación.

## ESD

ESD significa "descarga electrostática". Este calzado puede utilizarse en un área EPA que se haya protegido frente a cargas y descargas electrostáticas. El calzado protege al trabajador del mismo modo que el calzado antiestático, pero su protección se dirige principalmente a la prevención de daños en los componentes electrónicos. Los valores límite de resistencia eléctrica del calzado ESD son 100 kΩ – 35 MΩ.

## Cuidados y mantenimiento

- El calzado debe ponerse en uso lo antes posible. Debido a la estructura de poliuretano del calzado, las suelas se vuelven quebradizas después de que el calzado haya permanecido almacenado durante aproximadamente cinco años, aunque no se haya utilizado.
- Retire lo antes posible el polvo, la suciedad y las salpicaduras con un cepillo para calzado o un paño suave. Deben evitarse los agentes limpiadores alcalinos.
- El ciclo de vida del calzado aumenta cuando se utilizan acondicionadores y cremas para calzado de alta calidad y adecuados para los materiales utilizados.
- El calzado húmedo debe secarse a temperatura ambiente (por debajo de +30 °C) de modo que el aire circule libremente.
- El calzado debe almacenarse sin abrochar y protegido de la luz a temperatura ambiente o a una temperatura inferior. La humedad debe ser del 20 – 60%. La caja original se trata con la suela Gram se puede lavar un par de veces con un proceso de lavado suave (40 °C) en una bolsa de lavado. No centrifugar. El lavado a máquina reduce la vida útil del calzado y puede alterar sus propiedades. Por ejemplo, las propiedades antiestáticas pueden verse reducidas, por lo que no se recomienda lavar el calzado con agua.
- Por cuestiones de sostenibilidad, si es posible, el calzado dañado debe ser reparado. El calzado usado debe desecharse con la basura doméstica.

El fabricante es responsable de las características técnicas y los defectos de fabricación.

**Fabricante/Fabricado para:**  
 EJENDALS AB  
 Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
 Tel.: +46 (0) 247 360 00

**Probado por:**  
 INSTITUTO FINLANDESE DE SALUD OCUPACIONAL  
 Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLANDIA  
 Número del organismo notificado 0403

**PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.**  
 Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, ALEMANIA,  
 Número del organismo notificado 0193.



La estructura superior, las costuras y los cordones son resistentes al calor  
 rojo/blanco



ESD  
 amarillo/negro



Suela protectora de acero  
 rojo/blanco



Suela protectora de textil  
 gris/negro

La Declaración de conformidad (UE) puede consultarse en  
[www.ejendals.com/conformity](http://www.ejendals.com/conformity)

El número de producto puede encontrarse en la caja del producto y en el calzado.



Manuale d'uso delle scarpe antinfortunistiche e da lavoro JAEAS

Le calzature sono state testate secondo gli standard europei EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012. Le nostre operazioni sono state certificate in conformità con la norma per i sistemi di qualità ISO 9001, con la norma per i sistemi di gestione ambientale ISO 14001 e con la norma per la gestione della salute e sicurezza lavoratori OHSAS 18001. Le calzature sono contrassegnate con taglia, numero del modello, livello di protezione e data di fabbricazione.

Tutti i prodotti hanno il marchio CE. Le scarpe sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425. Se una calzatura è danneggiata, ad esempio a seguito di un incidente, dovrà essere scartata e sostituita con una nuova, così da mantenere lo stesso il livello di protezione. Le calzature antinfortunistiche e da lavoro J sono dotate delle caratteristiche relative alle classi di protezione indicate qui sotto. Le calzature antinfortunistiche sono state contrassegnate con la classificazione S. Le calzature da lavoro sono state contrassegnate con la classificazione O. Le calzature antinfortunistiche proteggono le dita dai danni provocati dalla caduta di oggetti e dalla forza di compressione. Le calzature antinfortunistiche con protezione anti-chiodi proteggono il piede dagli oggetti acuminati in grado di perforare la suola esterna.

#### Classi di protezione

Il puntale delle scarpe antinfortunistiche resiste a impatti di 200 J e a una forza di schiacciamento di 15 kN.

<p><b>Classificazione di sicurezza per scarpe antinfortunistiche:</b></p> <p><b>S*</b> Zona del tallone chiusa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proprietà antistatiche (A)</li> <li>• Assorbimento degli urti sotto il tallone (E)</li> <li>• Suola resistente all'olio (FO)</li> <li>• Principalmente per uso interno ed esterno</li> </ul>	<p><b>S2</b> • Zona del tallone chiusa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proprietà antistatiche (A)</li> <li>• Assorbimento degli urti sotto il tallone (E)</li> <li>• Suola resistente all'olio (FO)</li> <li>• Permeazione all'acqua (0 g / 60 min) e assorbimento dell'acqua all'interno (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Principalmente per uso esterno</li> </ul>	<p><b>S3</b> • Zona del tallone chiusa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proprietà antistatiche (A)</li> <li>• Assorbimento degli urti sotto il tallone (E)</li> <li>• Suola resistente all'olio (FO)</li> <li>• Permeazione all'acqua (0 g / 60 min) e assorbimento dell'acqua all'interno (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Protezione anti-chiodi (P)</li> <li>• Suola esterna con motivo in rilievo</li> <li>• Principalmente per lavori di costruzione</li> </ul>
<p><b>Classificazione di sicurezza per scarpe da lavoro:</b></p> <p><b>O†</b> Zona del tallone chiusa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proprietà antistatiche (A)</li> <li>• Assorbimento degli urti sotto il tallone (E)</li> <li>• Zona del tallone chiusa</li> </ul> <p><b>O2</b> • Proprietà antistatiche (A)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assorbimento degli urti sotto il tallone (E)</li> <li>• Permeazione all'acqua (0 g / 60 min) e assorbimento dell'acqua all'interno (30% / 60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3</b> • Zona del tallone chiusa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proprietà antistatiche (A)</li> <li>• Assorbimento degli urti sotto il tallone (E)</li> <li>• Permeazione all'acqua (0 g / 60 min) e assorbimento dell'acqua all'interno (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Protezione anti-chiodi (P)</li> <li>• Suola esterna con motivo in rilievo</li> </ul>	<p>Identificazione delle caratteristiche aggiuntive:</p> <p>HRO Suola resistente al calore fino a +300 °C</p> <p>FO Resistenza agli oli</p> <p>P Protezione anti-chiodi</p> <p>HI Isolamento del calore</p> <p>CI Isolamento dal freddo</p> <p>WR Resistenza all'acqua</p> <p>WRU Impermeabile / Resistente alla penetrazione di acqua</p> <p>M Protezione del metatarsi</p> <p>SRA Valore di frizione, superficie in ceramica / NaLS</p> <p>SRB Valore di frizione, piano in acciaio / glicerina</p> <p>SRC Valore di frizione, SRA + SRB</p>

L'aderenza della suola è stata testata secondo lo standard EN ISO 13287:2012.

#### Importante!

La protezione anti-chiodi è stata testata nei laboratori utilizzando un chiodo di diametro 4,5 mm e una forza di 1100 N. Se la forza è più grande o i chiodi più sottili, aumenta il rischio di penetrazione attraverso la protezione. In tali circostanze si devono considerare dei modi alternativi per ridurre al minimo il rischio.

Per le calzature antinfortunistiche esistono due tipi di protezione dai chiodi disponibili in metallo e altri materiali. Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi di protezione dai chiodi dello standard contrassegnato su questa calzatura, ma ognuno ha diversi vantaggi o svantaggi aggiuntivi tra cui:

**Metallo:** risente meno della forma dell'oggetto affilato (ovvero diametro, affilatezza), ma a causa di limitazioni nella produzione delle calzature non copre l'intera suola della scarpa.

**Non metallo:** è più leggero e flessibile e, se paragonato al metallo, fornisce un'area di copertura più ampia, ma la protezione dai chiodi può variare molto a seconda della forma del tuo affilato o del pericolo (ovvero diametro, geometria, affilatezza).

Per ulteriori informazioni sul tipo d'inserito resistente alla penetrazione presente nelle calzature contattare il fabbricante o il fornitore. Le relative informazioni sono specificate nelle presenti istruzioni.

- Le calzature antinfortunistiche non eliminano il rischio di lesioni, ma attenuano e riducono i danni in caso di incidente.
- Scegliere le calzature insieme a un venditore esperto addetto ai DPI, in modo che le sue proprietà corrispondano alle condizioni operative. Consigliamo di indossare la calzatura prima di sceglierla. Stringere la calzatura con nastri o adesivi, se possibile. I reclami dovuti alla scelta di calzature non adatte non verranno presi in considerazione.
- Per motivi tecnici di produzione, le suole esterne delle calzature nuove possono risultare scivolose. Le calzature possono anche essere scivolose quando entrano in contatto con determinati materiali, come l'acqua sul ghiaccio.
- Quando una nuova calzatura viene presa in uso, ci vorranno diversi giorni perché si adatti al piede. Durante i primi giorni non indossare la calzatura per l'intera giornata di lavoro.
- Per la fodera delle calzature sono stati scelti materiali che non scoloriscono e traspirabili in base ai testi svolti. Tuttavia, sconsigliamo l'utilizzo di calzini chiari prodotti utilizzando solo fibre naturali.
- Le calzature con soletta ventilata non sono adatte all'utilizzo in situazioni in cui oggetti acuminati potrebbero perforare il diaframma posizionato nella suola. Eventuali fori nella suola potrebbero ostruirsi a causa di fango, sabbia, ecc. e la traspirabilità potrebbe essere compromessa. Per queste ragioni, il prodotto è destinato principalmente all'uso interno.
- La suola delle calzature prive di marcatore HRO è in grado di resistere a temperature fino a 120 °C senza fondere.

#### Proprietà antistatiche

Si raccomandano calzature antistatiche e antistatiche se è necessario eliminare le scariche controllate di cariche elettrostatiche (infe) evitare l'accensione di materiali o fumi, e se c'è un rischio di scossa elettrica da un apparecchio o da parti in tensione non perfettamente isolate. *Bisogna tener conto che le calzature antistatiche non possono assicurare una protezione completa contro le scariche elettriche, poiché la resistenza riguarda solo il piede e il pavimento.* Se il pericolo di scosse elettriche non è completamente eliminato, sono necessari dei ulteriori azioni per evitare rischi. Tali azioni così come quelle specificate qui di seguito dovrebbero essere parte del normale programma di prevenzione degli infortuni sul lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, per garantire le proprietà antistatiche, la resistenza di isolamento del canale di scarico che passa attraverso il prodotto dovrebbe corrispondere di norma a meno di 1.000 MΩ per tutta la durata utile del prodotto. Come valore minimo di resistenza di isolamento di un prodotto nuovo è stato definito il valore 100 kΩ. Ciò garantisce protezione su una gamma di tensione di 250 V contro scosse elettriche o scintille in una situazione che potrebbe danneggiare un apparecchio elettrico. L'utente deve essere consapevole del fatto che, a determinate condizioni, una calzatura potrebbe proteggere malevolmente così da rendere necessarie per tutto il tempo delle azioni aggiuntive per proteggere l'utente. La resistenza di isolamento di una calzatura come questa può cambiare notevolmente a causa della piegatura, della sporizia e dell'umidità. Questa calzatura non è conforme alla destinazione se indossata in presenza di umidità. È necessario garantire che il prodotto sia in grado di gestire le scariche elettrostatiche nel modo in cui è stato progettato e protetto per tutto il suo ciclo di vita. Gli utenti devono misurare la resistenza di isolamento utilizzando il loro proprio metodo regolarmente e frequentemente.

Una calzatura appartenente alla classe I può assorbire condensa se utilizzata in condizioni di condensa e umidità per un periodo prolungato e condurre quindi elettricità. Se una calzatura viene utilizzata in condizioni che causano la sporizia della suola, così che la resistenza di isolamento aumenta, l'utente deve sempre controllare la resistenza di isolamento della calzatura prima di spostarsi in una zona pericolosa.

Se si utilizza una calzatura antistatica, la resistenza di isolamento deve essere tale da non eliminare la protezione fornita dalla calzatura.

Non ci deve essere nessun materiale isolante tra la suola interna e l'utente che non sia un normale calzino. Se si utilizza una soletta tra la suola interna e il piede, la resistenza di isolamento di tale combinazione dovrà essere rivista.

#### ESD

ESD significa "scarica elettrostatica". Queste calzature possono essere utilizzate in un'area EPA protetta da cariche e scariche elettrostatiche. Le calzature proteggono i lavoratori stesso modo delle scarpe antistatiche, ma sono principalmente destinate a prevenire eventuali danni ai componenti elettronici. I valori di soglia relativi alla resistenza all'elettricità delle calzature ESD corrispondono a 100 kΩ - 35 MΩ.

#### Cura e manutenzione

- Le calzature devono essere prese in uso il più presto possibile. A causa della struttura poliuretana delle calzature, le suole diventano fragili dopo un periodo di circa cinque anni anche se la calzatura non viene usata.
- Rimuovere quanto più rapidamente possibile polvere, sporco e spruzzi utilizzando un pennello o un panno morbido. Evitare agenti di pulizia alcalini.
- Il ciclo di vita delle calzature aumenta quando vengono utilizzati dei balsami per scarpe e creme di alta qualità adatte ai materiali utilizzati.
- Assciugare le calzature umide a temperatura ambiente (inferiore a +30 °C) così che l'aria circoli liberamente.
- Conservare le calzature a temperatura ambiente o a una temperatura più bassa senza pressarle e proteggerle dalla luce. L'umidità deve essere del 20 - 60%. La scatola originale fornita con le calzature costituisce il modo migliore per conservarle. Non porre oggetti pesanti sopra la scatola.
- Rimuovere regolarmente le solette dalle calzature per assicurarne l'asciugatura e la sostituzione, quando è necessario. Le caratteristiche del prodotto si mantengono solo se le solette indicate dal fabbricante. Utilizzare una soletta per ciascuna calzatura. Se in una singola scarpa vengono utilizzate più solette, le proprietà della calzatura saranno compromesse.
- Lavare a mano le solette usando un detergente delicato. Asciugarle in posizione piana.
- Le calzature con suole G-ram possono essere lavate un paio di volte con un programma di lavaggio delicato (40 °C) e utilizzando un sacchetto. Non centrifugare. Il lavaggio lavatrice accorcia il ciclo di vita delle calzature e potrebbe modificarne le proprietà. Ad esempio, le proprietà antistatiche possono essere ridotte, pertanto non è consigliabile lavaggio in acqua delle calzature.
- Ai fini della sostenibilità ambientale riparare, se possibile, le calzature danneggiate. Smettere le calzature usate nei rifiuti domestici.

Il fabbricante è responsabile delle caratteristiche tecniche e dei difetti di fabbricazione.

Fabbricante / prodotto per:  
EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
Tel.: +46 (0) 247 360 00

#### Esame tipo:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH  
Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND  
Organismo notificato numero 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmansens, GERMANY,  
Organismo notificato numero 0193.



Struttura superiore, cuciture  
e lacci resistenti al calore  
rosso/bianco



Suola anti-perforazione  
in acciaio  
rosso/bianco



ESD  
giallo/nero



Suola anti-perforazione  
in materiale tessile  
grigio/nero

La Dichiarazione di conformità (UE) è disponibile su [www.ejendals.com/conformity](http://www.ejendals.com/conformity)

Il numero di prodotto è indicato sulla relativa confezione e all'interno della calzatura.

**Třídy ochrany**

Ochranné laťky bezpečnostní obuvi vydrží nárazy o energii 200 J a tlakovou sílu 15 kN.

<p><b>Bezpečnostní klasifikace ochranné obuvi:</b></p> <p><b>S*</b> Uzavřená patní část</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatické vlastnosti (A)</li> <li>• Absorpční zóna v patní části (E)</li> <li>• Podešev nepropustná pro olej (FO)</li> <li>• Převážně k vnitřnímu a venkovnímu použití</li> </ul>	<p><b>S2*</b> Uzavřená patní část</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatické vlastnosti (A)</li> <li>• Absorpční zóna v patní části (E)</li> <li>• Podešev nepropustná pro olej (FO)</li> <li>• Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpce vody (30 %/60 min)</li> <li>• Převážně k venkovnímu použití</li> </ul>	<p><b>S3*</b> Uzavřená patní část</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatické vlastnosti (A)</li> <li>• Absorpční zóna v patní části (E)</li> <li>• Podešev nepropustná pro olej (FO)</li> <li>• Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpce vody (30 %/60 min) (WRU)</li> <li>• Ochrana proti propichnutí (P)</li> <li>• Podešev se vzorkem</li> <li>• Převážně pro stavební práce</li> </ul>
<p><b>Bezpečnostní klasifikace pracovní obuvi:</b></p> <p><b>O*</b> Uzavřená patní část</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatické vlastnosti (A)</li> <li>• Absorpční zóna v patní části (E)</li> </ul> <p><b>O2*</b> Antistatické vlastnosti (A)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Absorpční zóna v patní části (E)</li> <li>• Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpce vody (30 %/60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3*</b> Uzavřená patní část</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatické vlastnosti (A)</li> <li>• Absorpční zóna v patní části (E)</li> <li>• Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpce vody (30 %/60 min) (WRU)</li> <li>• Ochrana proti propichnutí (P)</li> <li>• Podešev se vzorkem</li> </ul>	<p>Určení dalších vlastností:</p> <p>HRO Žáruvzdornost podešve do +300 °C</p> <p>FO Odolnost proti oleji</p> <p>P Ochrana proti propichnutí</p> <p>HI Tepelná izolace</p> <p>CI Izolace proti chladu</p> <p>WR Vodovzdornost</p> <p>WRU Nepropukavost/odolnost proti průniku vody</p> <p>M Příčná ochrana klenby</p> <p>SRA Hodnota tření, keramický povrch</p> <p>SRB Hodnota tření, ocelová deska/glycerin</p> <p>SRC Hodnota tření, SRA + SRB</p>

Přílnavý podešev byla zkoušena podle normy EN ISO 13287:2012.

**Důležité!**

Ochrana proti propichnutí byla zkoušena v laboratorích s použitím hřebku o průměru 4,5 mm a síly 1100 N. Pokud je síla větší nebo hřebek tenčí, riziko propichnutí ochranné vrstvy se zvyšuje. Za takových okolností je nutné zvážit alternativní způsoby, jak minimalizovat riziko.

V případě ochranné obuvi existují dva typy ochrany proti propichnutí, které se vyrábějí z kovu a z jiných materiálů. Obě typy splňují minimální požadavky na odolnost proti propichnutí normou vyznačené na této obuvi, ale každý má jiné výhody nebo nevýhody, které nejsou patřičné.

Kovový: je méně ovlivňován tvarem ostroho předmětu (tj. průměrem, ostroty), ale vzhledem k omezením při výrobě obuvi nepokryvá celou podešev obuvi.

Nekovový: ve srovnání s kovovým typem může být lehčí, pružnější a pokrývat větší plochu, ale jeho odolnost proti propichnutí se může více lišit v závislosti na tvaru ostrohoho předmětu (tj. průměru, geometrii, ostroty).

Chcete-li více informací o typu výrobky odolné proti proražení, která se dodává s vaší obuví, obraťte se na výrobce nebo dodavatele. Tyto pokyny obsahují podrobné informace.

- Bezpečnostní obuv nevyvoluje riziko úraza, ale zmiňuje a snižuje škodu v případě nehody.
- Obuv by se měla vybírat společně s odborným prodejem osobních ochranných pracovních prostředků (OOPP), aby její vlastnosti vyhovovaly provozním podmínkám. Doporučujeme si obuv před vybráním vyzkoušet. Obuv musí být pokud možno ušitá páskami nebo lepidlem. Použitá nevhodná obuv není schváleným důvodem ke stížnosti.
- Podešev nové obuvi mohou být z výrobně-technických důvodů kluzké. Obuv může být kluzká také v případě, že se dostane do styku s určitými materiály, například kovu a dřevu.
- Po zavedení nové obuvi trvá několik dnů, než se přizpůsobí noze. Během těchto prvních dnů by se obuv neměla používat po celý pracovní den.
- Materiály podešvy obuvi byly na základě zkoušek vybrány z nebarvicích a prodyšných materiálů. Nedoporučujeme však nosit ponožky světlých barev, které jsou vyrobeny z přírodních vláken.
- Obuv s odvětrávanou stélkou není vhodná do podmínek, kde by mohly ostré předměty prorazit membránu ve stélce. Může se stát, že otvory v podešvi se ucoupí blátem, pískem, což by mělo nepříznivě vliv na prodyšnost. Z těchto důvodů je výrobek určen převážně k použití ve vnitřních prostorech.
- Podešev obuvi bez označení HRO odolá teplotě 120 °C, aniž by se roztavila.

**Antistatické vlastnosti**

Nosení antistatické obuvi se doporučuje v případech, že je třeba vyloučit neřízené elektrostatické výboje, aby se předešlo zapálení hořlavých materiálů a výparů, a že nelze úplně zabránit úrazu elektrickým proudem od spotřebičů nebo součástí pod proudem, které nejsou dokonale izolované. **Je nutné pamatovat na to, že antistatická obuv nemůže zaručit náležitou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože obojí působí pouze mezi obuví a podlahou.** Pokud není zcela vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, jsou nutná další opatření na předcházení rizik. Tato opatření a opatření popsaná níže by měla tvořit součást běžného programu prevence pracovních úrazů.

Zkušební ukázala, že k zajištění antistatických vlastností by měl být izolační odpor cesty výrobce procházející výrobkem běžně menší než 1 000 MΩ po celou dobu životnosti v minimální hodnotě izolačního odporu nového výrobku byla stanovena na 100 kΩ. Tím je zaručena ochrana před úrazem elektrickým proudem nebo jiskrami při teplotě 250 °C, která by mohla poškodit elektrický spotřebič. Uživatel by si měl uvědomit, že za určitých podmínek nemusí obuv poskytovat dostatečnou ochranu a je nutné neustále přijímat další opatření na ochranu uživatele. Izolační odpor obuvi tohoto typu se může významně měnit v důsledku ohýbání, znečištění a vlhkosti. Pokud se tato obuv nosí v mokřích podmínkách, neplní svůj určený účel. Je třeba zajistit, aby byl výrobek schopen odvádět elektrostatické výboje takovým způsobem, s nímž se počítalo při návrhu, a poskytovat ochranu po celou své životnosti. Uživatelé by měli pravidelně a často měřit izolační odpor vlastní metodou.

Kdyby se obuv používala do tříd I používala delší dobu ve vlhkých nebo mokřích podmínkách, mohla by absorbovat vlhkost a stát se elektrickým vodičem.

Pokud se obuv používá v podmínkách způsobujících znečištění podešví a tím i zvýšení izolačního odporu, uživatel by měl vždy před vstupem do nebezpečného prostoru zkontrolovat izolační odpor.

Jestliže se používá antistatická obuv, izolační odpor by měl být takový, aby neanuloval ochranu poskytovanou obuví.

Mezi vnitřní stranou podešve a nohou uživatele nesmí být žádný jiný izolační materiál než běžná ponožka. Pokud se mezi vnitřní stranou podešve a nohou vkládá stélka, měl by se izolační odpor z této kombinace.

**Ochrana před elektrostatickým výbojem**

ESD znamená „elektrostatický výboj“. Tuto obuv lze používat v prostoru chráněném před elektrostatickým výbojem (EPA). Obuv chrání pracovníky stejně jako antistatická obuv, a její ochrana se zaměřuje především na ochranu elektronických součástí před poškozením. Prahaové hodnoty elektrického odporu obuvi na ochranu před elektrostatickým výbojem pohybují v rozsahu 100 kΩ až 35 MΩ.

**Péče a údržba**

- Obuv by se měla začít používat co nejdříve. Pokud se obuv nepoužívá, podešev po přibližně pěti letech skladování ztuhne, což je dáno polyuretanovou konstrukcí obuvi.
- Co nejdříve odstraňte prach, nečistoty a káňce kartáčem na obuv nebo měkkou látkou. Nesmí se používat zásadité čisticí prostředky.
- Životnost obuvi se zvyšuje používáním vysoce kvalitních výrobků na ošetřování obuvi a křemů, které jsou vhodné pro použité materiály.
- Vlhka obuvi se musí sušit při pokojové teplotě (nižší než +30 °C), aby mohla volně cirkulovat vzduch.
- Obuv by se měla skladovat při pokojové nebo nižší teplotě, volně a tak, aby byla chráněna před světlem. Vlhkost musí být v rozsahu 20 – 60 %. Ke skladování obuvi se vytvářejí povodní krabice, v níž byla obuv dodána. Na krabici se nesmí pokládat těžké předměty.
- Stélky se musí pravidelně vyjmát z obuvi, aby se mohly usušit a v případě potřeby vyměnit. Vlastnosti výrobku zůstávají nezměněné pouze při použití stélek určených výrobcem. Používejte jednu stélku na každý kus obuvi. Pokud se v jednom kusu obuvi používá více stélek, zhorší se vlastnosti obuvi.
- Stélky lze práť ručně se slabým sapónem. Musí se sušit naplocho.
- Obuv se stélkami Gram lze práť několikrát, pokud se perou v pracím vaku a použije se šetrný prací program (40 °C). Neodstředivujte. Praní v pračce zkracuje životnost obuvi a změní její vlastnosti. Může dojít například ke zhoršení antistatických vlastností, proto se nedoporučuje práť obuv ve vodě.
- Kvůli udržetelnému rozvoji by se měla ponožka obuvi pokud možno opravit. Použitá obuv se musí vyřadit do domovního odpadu.

Výrobce odpovídá za technické vlastnosti a výrobní vadu.

Výrobce/vyrobeno pro:  
EJENDALS AB  
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
Tel.: +46 (0) 247 360 00

Typová zkušební:  
FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH  
Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki,  
FINNSKO Oznámený subjekt číslo 0403

PFI PRUF UND FORSCHUNGS-INSTITUT  
PIRMASENS EV.  
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens,  
NEMECKO, Oznámený subjekt číslo 0193.



Svršek, švy a tkaničky  
jsou žáruvzdorné  
červená/bílá



Ochrana před  
elektrostatickým výbojem  
žlutá/černá



Ocelová ochranná podešev  
červená/bílá



Textilní ochranná podešev  
šedá/černá

Prohlášení o shodě (EU)  
lze nalézt na adrese  
www.ejendals.com/  
conformity  
Číslo výrobku lze nalézt  
na krabici s výrobkem a  
uvnitř obuvi.

## Koruyucu sınıf

Güvenlik ayakkabılarının burun koruması 200 J'lık darbeleri ve 15 kN'lık ezme kuvvetini tolere eder.

Taban kavrması EN ISO 13287:2012 standartlarına göre test edilmiştir.

<p><b>Koruyucu ayakkabılar için güvenlik sınıflandırması:</b></p> <p><b>S1*</b> Kapalı topuk bölgesi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatik özellikler (A)</li> <li>• Topukta darbe emme (E)</li> <li>• Yağ geçirmez aşınma tabanı (FO)</li> <li>• Çoğunlukla açık alan kullanımı için</li> </ul>	<p><b>S2*</b> Kapalı topuk bölgesi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatik özellikler (A)</li> <li>• Topukta darbe emme (E)</li> <li>• Yağ geçirmez aşınma tabanı (FO)</li> <li>• Su geçirmez (0 g/60 dak) ve içeriden su emme (%30 / 60 dak) (WRU)</li> <li>• Çoğunlukla açık alan kullanımı için</li> </ul>	<p><b>S3*</b> Kapalı topuk bölgesi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatik özellikler (A)</li> <li>• Topukta darbe emme (E)</li> <li>• Yağ geçirmez aşınma tabanı (FO)</li> <li>• Su geçirmez (0 g/60 dak) ve içeriden su emme (%30 / 60 dak) (WRU)</li> <li>• Tırmak koruması (P)</li> <li>• Desenli taban</li> <li>• Özellikle yapı çalışması için</li> </ul>
<p><b>İş ayakkabıları için güvenlik sınıflandırması:</b></p> <p><b>O1*</b> Kapalı topuk bölgesi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatik özellikler (A)</li> <li>• Topukta darbe emme (E)</li> </ul> <p><b>O2*</b> Antistatik özellikler (A)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Topukta darbe emme (E)</li> <li>• Su geçirmez (0 g/60 dak) ve içeriden su emme (%30 / 60 dak) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3*</b> Kapalı topuk bölgesi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatik özellikler (A)</li> <li>• Topukta darbe emme (E)</li> <li>• Su geçirmez (0 g/60 dak) ve içeriden su emme (%30 / 60 dak) (WRU)</li> <li>• Tırmak koruması (P)</li> <li>• Desenli taban</li> </ul>	<p>Belirleyici ek özellikler:</p> <p>HRO Taban +300 °C ısıya dayanıklıdır</p> <p>FO Yağ direnci</p> <p>P Tırmak koruması (P)</p> <p>HI İsi yalıtımı</p> <p>CI Soğuk yalıtımı</p> <p>WR Su direnci</p> <p>WRU Su geçirmez / su geçirmez direnci</p> <p>M Metatarsal koruması</p> <p>SRA Sürtünme değeri, seramik yüzey / NaLS</p> <p>SRB Sürtünme değeri, çelik plaka / gliserol</p> <p>SRC Sürtünme değeri, SRA + SRB</p>

## Önemli

Ayakkabıların çivi koruması 4,5 mm çapta bir çivi ve 1100 N kuvvet kullanılarak laboratuvarlarda test edilmiştir. Kuvvet daha büyükse veya çiviler daha inceyse, çivinin korumadığı risk artar. Bu şartlarda, risk minimuma indirilmenin alternatif yolları düşünülmelidir.

Güvenlik ayakkabıları için metal ve diğer matzemelerle üretilmiş iki tür çivi koruması mevcuttur. Her iki tip de bu ayakkabı üzerinde işaretlenmiş olan çivi koruması için aşırı gereği karşılamaktadır ancak her biri aşağıdakiler dahil olmak üzere ek avantajları veya dezavantajları içermektedir:

Metal: Keskin nesnenin çekilinden (yani çap, keskinlik) daha az etkilenir ancak ayakkabı yapımı sınırlamaları nedeniyle ayakkabının tüm tabanını kapsamaz.

Metal olmayan - Metal ile karşılaştırıldığında daha hafif, daha esnek ve daha geniş kapsama alanı sağlayabilir ancak çivi koruması, keskin nesnenin / tehlikenin şekline (yani çap, tür, keskinlik) bağlı olarak daha fazla değişebilir.

Ayakkabılarınızda sağlanan geçirme direnci inserti türü hakkında daha fazla bilgi için, lütfen üretici veya tedarikçiye başvurun. Bu talimatlarda bilgiler ayrıntıları verilmemektedir.

- Güvenlik ayakkabıları yaralanma riskini ortadan kaldırır, ancak bir kaza durumunda hasarı hafifletir ve azaltır.
- Ayakkabılar, özellikleri çalışma koşullarına uyacak şekilde uzman bir KKD satıcısı ile birlikte seçilmelidir. Seçmeden önce ayakkabının ayarlanmasını öneririz. Mümkünse, ayakkabılarla bantlarla veya yapışkanla sıkıştırılmalıdır. Kullanılmış, uygun olmayan ayakkabı, sırtı için kabul edilmez bir sebep değildir.
- Yeni ayakkabıların düş tabanları, teknik üretim nedenlerinden dolayı kaygan olabilir. Ayakkabılar, buzdaki su gibi bel matzemelerle temas ettiğinde de kaygan olabilir.
- Yeni ayakkabılar sağlandığında, ayakkabıların ayağa uymaları birkaç gün sürer. Ayakkabılar, ilk günlerde tüm iş günü giymelidir.
- Ayakkabıların astar matzemeleri testlere dayanarak renk vermeyen ve nefes alan matzemeler arasında seçilmiştir. Ancak, yalnızca doğal lifler kullanılan üretilen açık renkli çorapları önermiyoruz.
- Havalandırmalı iç tabanı olan ayakkabılar tabanda bulunan diyaframın keskin nesnelere delebileceği koşullar için uygun değildir. Tabandaki delikler, nefes alabilirliği aksi yöne etkileyebilecek çamur, kum vb. nedenlerle, ürün esas olarak iç mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır.
- HRO işareti bulunmayan ayakkabı tabanı erimeden 120°C ısıya dayanabilir.

## Antistatik özellikler

Matzemelerin tutuşmaması veya dumanların kaçınması üzere elektrostatik yüklerin kontrolsüz boşaltımı önlemek gerekliliği ve bir cihazdan elektrik çarpması tehlikesi veya mümkün yalıtılmamış elektrikli parçalar varsa, antistatik ayakkabıların kullanılması önerilir. *Antistatik ayakkabıların bir elektrik çarpmasına karşı uygun bir koruma sağladığına dair dikkate alınması için dikkatli olunuz.* Elektrik çarpması tehlikesi tamamen önlenmemişse, risklerden kaçınmak için ek eylemler gereklidir. Bu eylemler ve aşağıda ayrıntıları verilen eylemler, normal iş kazası önleme programının parçası olmalıdır.

Teçrübeli, antistatik özellikleri sağlamak için, ürünün içinden geçen boşalma yolunun yalıtım direncini, ürün ömrü boyunca düzenli olarak 1.000 MΩ'dan daha az olması gerektiği göstermiştir. Yeni bir ürünün yalıtım direncinin minimum değeri 100 kΩ olarak tanımlanmıştır. Bu, elektrikli bir cihazı hasar verebilen bir durumda, elektrik çarpmasına veya kıvılcık karşı 250 V gerilim aralığında koruma sağlar. Kullanıcı, bir ayakkabının belli koşullar altında düşük seviyede koruma sağlayabileceğini ve kullanımının koruması için her zaman elelerini güçleştirmemesi gerektiğinin farkında olmalıdır. Bunun gibi bir ayakkabının yalıtım direnci bükümle, kiri ve nem nedeniyle önemli seviyede düşebilir. Islak şartlarda güldüğü bu ayakkabı amaçlanan amacına uygun değildir. Ürünün, elektrostatik boşaltılması tasarlandığı şekilde güçleştirebilmesi ve kullanım ömrü boyunca korumasını sağlama gereklidir. Kullanıcılar, düzenli olarak ve sık sık kendi yöntemleri kullanılarak yalıtım direnci ölçmelidir.

İ sınıfa ait bir ayakkabı, uzun süre nemli veya ıslak koşullarda kullanılırsa nemi emebilir ve elektrigi iletir.

Bir ayakkabı, yalıtım direncinin artacağı şekilde taban kirlenmesine neden olan koşullarda kullanılıyorsa, kullanıcı tehlikeli bir alana gitmeden önce ayakkabının yalıtım direncini kontrol etmelidir.

Antistatik ayakkabılar kullanılıyorsa, yalıtım direnci, ayakkabılar tarafından sağlanan korumayı engellemeyecek şekilde olmalıdır.

Tabanın iç kısmı ve kullanıcıların ayağı arasında sıradan bir çoraptan başka yalıtım matzemesi olmaz. Tabanın iç kısmı ve ayak arasında bir iç taban kullanılıyorsa, bu birleşimin direnci gözden geçirilmelidir.

## ESD

ESD, elektrostatik deşarj anlamına gelir. Bu ayakkabı elektrik yüklemesi ve deşarjına karşı korunan EPA alanlarında kullanılabilir. Ayakkabı çalışanlar antistatik ayakkabılar gibi ki ancak koruma özellikle deşarj bileşenlere karşı hasarın önlenmesi için amaçlanmıştır. ESD ayakkabıların elektrik direnci eşik sınırları 100 KΩ – 35 MΩ'dur.

## Özen ve bakım

- Ayakkabıların kullanımına en kısa sürede başlanmalıdır. Ayakkabıların poliüretan yapısı nedeniyle, yaklaşık beş yıl depolandıktan sonra, ayakkabılar kullanıma bile taban kırığına hale gelir.
- Bir ayakkabı ıfırması veya yumuşak bir bez kullanılarak tozu, kiri ve sıçramaları en kısa sürede temizleyin. Alkali temizlik maddelerinden kaçınılmalıdır.
- Yüksek kaliteli ve matzemesi uygun ayakkabı parlatıcı ve kremler kullanıldığında, ayakkabıların kullanım ömrü uzar.
- Nemli ayakkabılar, havanın özürce devridaim edilebileceği oda sıcaklığında (+30°C'nin altında) kurutulmalıdır.
- Ayakkabılar rahat şekilde depolanmalıdır ve oda sıcaklığında veya daha düşük bir sıcaklıkta ısıtılan korunmalıdır. Nem %60 – 60 olmalıdır. Ayakkabılarla sağlanan orijinal koruma depolama için mümkün değildir. Kuruğun üst kısmına ağır nesnelere konulamaz.
- İç tabanını kurduğundan emin olmak için iç tabanları ayakkabılardan düzenli olarak çıkarılmalı ve gerektiğinde değiştirilmelidir. Ürün özelliklerinin değişmesi için üretici tarafından tanımlanan iç tabanları kullanılmamalıdır. Ayakkabının her bir ögesi için bir iç taban. Ayakkabının tek bir ögesinde birden çok taban kullanılması, ayakkabının özellikleri azaltacaktır.
- İç tabanları, yumuşak deterjan kullanılarak elde yıkanabilir. Düz konumda kurutulmalıdır.
- Gram tabanlı ayakkabılar yıkama çantasında yıkama döngüsü (40°C) kullanılarak bir kaç defa yıkanabilir. Sıkıyımın. Makinede yıkanması ayakkabının kullanım ömrünü kısaltabilir ve özelliklerini düşürebilir. Örneğin, antistatik özellikler azalabilir, bu nedenle ayakkabıların su kullanılarak yıkanması önerilmez.
- Kullanma devam etmek mümkündür, hasarlı ayakkabılar onarılmalıdır. Kullanılmış ayakkabılar ev atığıyla atılmamalıdır.

Teknik özelliklerden ve imalat hatalarından üretici sorumludur.

## Üretici / Üreticiler:

EJENDALS AB  
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
Til: +46 (0) 247 360 00

## Tıp incelemesi:

FİNLANDIYA İŞ SAĞLIĞI ENSTİTÜSÜ  
Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND  
Onaylanmış kuruluş numarası 0403PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, GERMANY,  
Onaylanmış kuruluş numarası 0193Üst yapı, dikişler  
ve bağcıklar ısıya dayanıklıdır  
kırmızı/beyazÇelikten koruyucu taban  
kırmızı/sarıESD  
sarı/siyahÇelikten koruyucu taban  
gri/siyahUygunluk Beyanı (AB)  
aşağıdaki adresten  
bulunabilir:www.ejendals.com/  
conformityÜrün numarası, ürün  
kutusunun üzerinde ve  
ayakkabının içine bulunur

Felhasználói kézikönyv a JALÁBIZTONSÁGI és munkacipőkhöz  
A lábbelk bevizsgálása az EN ISO 20345:2011 és EN ISO 20347:2012 európai szabványoknak megfelelően történt. Tevékenységünk az ISO 9001 minőségszabvány szerint zajló minőségirányítási rendszerrel, valamint OHSAS 18001 munkaegészségügyi és munkavédelmi szabvány szerinti tanúsítvánnyal rendelkezik. A lábbelkben a mérési adatok, védelmi szint, valamint a gyártás dátuma van feltüntetve.

Minden termék rendelkezik CE jelöléssel. A lábbelk megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek. Ha egy lábbel – például egy baleset eredményeként – megsérül, akkor azt a védelmi szint fenntartása érdekében le kell selejtezni, és egy újra kell cserélni. A lábbelkben a munkacipő fel van munkába szerelve az alább említett védőeszköz-jellemzőkkel. A biztonsági lábbelket S osztályozással jelölték meg. A munkacipőket O osztályozással jelölték meg. A munkacipőket a lábbelküket a kesző tárgyak okozta sérüléstől, és a nyomóerők hatásától. Az átszúrás elleni védelemben ellátott biztonsági lábbelk védik a láblejtet az éles, szögletes tárgyaktól, amelyek a talpat átszúrhatják.

Védelmi osztályok  
A biztonsági cipők orrmerevítői akár 200 J ütőmunkának és 15 kN zúzóerőnek is ellenállnak.

<p>Védőcipők biztonsági besorolása:</p> <p><b>S*</b> Zárt sarokrész</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antisztatikus tulajdonságok (A)</li> <li>• Utécsillapító sarok (E)</li> <li>• Olajálló kopóréteg a talpon (FO)</li> <li>• Főleg beltéri és kültéri használatra</li> </ul>	<p><b>S2*</b> Zárt sarokrész</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antisztatikus tulajdonságok (A)</li> <li>• Utécsillapító sarok (E)</li> <li>• Olajálló kopóréteg a talpon (FO)</li> <li>• Vízáteresztés(0 g/60 min) és belső vízelvezetés (30%/60 min) (WRU)</li> <li>• Főleg kültéri használatra</li> </ul>	<p><b>S3*</b> Zárt sarokrész</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antisztatikus tulajdonságok (A)</li> <li>• Utécsillapító sarok (E)</li> <li>• Olajálló kopóréteg a talpon (FO)</li> <li>• Vízáteresztés(0 g/60 min) és belső vízelvezetés (30%/60 min) (WRU)</li> <li>• Átszúrás elleni védelem (P)</li> <li>• Stoplis járótalp</li> <li>• Főleg építési használatra</li> </ul>
<p>Munkacipők biztonsági besorolása:</p> <p><b>O*</b> Zárt sarokrész</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antisztatikus tulajdonságok (A)</li> <li>• Utécsillapító sarok (E)</li> </ul> <p><b>O2*</b> Zárt sarokrész</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antisztatikus tulajdonságok (A)</li> <li>• Utécsillapító sarok (E)</li> <li>• Vízáteresztés(0 g/60 min) és belső vízelvezetés (30%/60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3*</b> Zárt sarokrész</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antisztatikus tulajdonságok (A)</li> <li>• Utécsillapító sarok (E)</li> <li>• Vízáteresztés(0 g/60 min) és belső vízelvezetés (30%/60 min) (WRU)</li> <li>• Átszúrás elleni védelem (P)</li> <li>• Stoplis járótalp</li> </ul>	<p>A további jellemzők meghatározása:</p> <p>HRO Talp hőállóssága +300 °C</p> <p>FO Olajállóság</p> <p>P Átszúrás elleni védelem</p> <p>HI Hőszigetelés</p> <p>CI Hideg elleni szigetelés</p> <p>WR Vízálló lábbel</p> <p>WRU Vízálló felsőrész</p> <p>M Lábközpontpont- védelem</p> <p>SRA Sűrűfodási érték, kerámia felületen/NaLS</p> <p>SRB Sűrűfodási érték, acélmegjéglőrcin</p> <p>SRC Sűrűfodási érték, SRA + SRB</p>

A talp tapadását az EN ISO 13287:2012 szabvány szerint tesztelték.

Fontos!  
A lábbel átszúrás elleni védelmének vizsgálatá 4,5 mm átmérőjű szöggel, 1100 N erőhatás mellett történt. Nagyobb erőhatás vagy kisebb szögátmérő esetén megnövekszik a szalpasz történő áthatolásának kockázata. Ilyen körülmények között alternatív megoldásokra van szükség a kockázat minimálisra csökkentése érdekében.

A biztonsági lábbelk esetében az átszúrás elleni védelem kétféle módon biztosítható, fém vagy más anyagok felhasználásával. Mindkét típus teljesíti az átszúrás elleni védelem belső feltüntetett szabvány szerinti minimum követelményeit, de mindegyiknek eltérő tömegű elonyei és hátrányai vannak, többek között az alábbiak:

Nem: Kevésbé hat rá az éles tárgy formája (átmérő, hegyesség/élesség), azonban a cipőgyártás körlátai miatt nem fedi a cipő teljes talpfelületét.  
Fém: Fém: Könnyebb, rugalmasabb lehet, és a fémel összehasonlítva nagyobb felületet takarhat, de az átszúrás elleni védelem a hegyes tárgy/veszélyforrás formájától (átmérő geometria, hegyesség/élesség) függően változhat.

A lábbeljében található áthatásvédő betéti típusával kapcsolatban forduljon a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz. Az információ részletesen megtalálható ebben az útmutatóban.

- A biztonsági lábbel nem zúzóálló ki a sérülés kockázatát, azonban baleset esetén mérsékli, csökkenti a sérülés mértékét.
- A lábbel a személyi védőeszközök területén szakértővel rendelkező értékeléstől együtt kell kiválasztani, hogy annak tulajdonságai illeszkedjenek az üzemi körülményekhez. Kiválasztás előtt javasoljuk a lábbel felpróbálását. A lábbel lehetőség szerint vederevek vagy ragasztóanyag segítségével szorosan rögzíteni kell. A használat, nem megfelelő lábbelkkel nem fogadunk el reklamációt.
- Az új lábbel külső talpja gyártástechnikai okokból csúszós lehet. A lábbel bizonyos anyagokkal, például jég felületén lévő vízzel érintkezve is csúszhat.
- Egy új lábbel használatba vételekor több napba is beletelhet, mire a cipők megfelelően illeszkednek a lábra. Az első napokban nem szabad a lábbelit a teljes munkaidő alatt használni.
- A lábbel béléseanyagait vizsgálatok alapján választották ki, nem színező és lélegző anyagok közül. Nem javasoljuk azonban csak természetes szájból előállított, világos színű zoknik viselését.
- Azon lábbel amely szellőző talppal van ellátva, és nem használható olyan környezetben, ahol éles tárgyak átszúrhatják a talpban lévő membránt. A talpban lévő lyukakat e célra a sár, homok stb., amely lerontja a cipő lélegzőképességét. Emiatt a terméket főleg beltéri használatra ajánljuk.
- A HRO-jelölés nélküli cipőtalpak olvasdás nélkül legfeljebb 120 °C hőmérsékletig használhatók.

**Antisztatikus tulajdonságok**

Antisztatikus lábbelk használatát javasoljuk, ha a környező anyagok vagy gőzök gyűlésének megakadályozása érdekében szükséges van az elektrosztatikus feltöltődés ellenőrzésének megakadályozására, és amennyiben fennáll a nem tökéletesen szigetelt berendezés vagy felszerelés által okozott áramütés veszélye. *Figyelem! Kell venni, hogy az antisztatikus lábbel nem képes tökéletes védelmet garantálni az áramütéssel szemben, mivel csak a láb és a padló között biztosít ellenállást.* Amennyiben az áramütés veszélye nincs teljesen kiküszöbölve, további intézkedéseket szükségesek a kockázatok csökkentése érdekében. Ezeknek, valamint az alábbiakkal részletezett intézkedések a normál munkahelyi baleset-megelőzési program részét kell képezniük.

A tapasztalat azt mutatja, hogy az antisztatikus tulajdonságok biztosításához az egy terméken keresztüli külső őrven ellenállásának normál esetben a termék teljes élettartama alatt 1000 MΩ alatt kell lennie. Egy új termék szigetelési ellenállásának minimális értékeként 100 kΩ lett meghatározva. Ez védelmet biztosít a statikusáramlás ellen, és áramütés vagy szikrákkal szemben olyan helyzetben, amely a berendezés károsodásához vezet. A felhasználásnak tisztában kell lennie azzal, hogy bizonyos körülmények előfordulhat, hogy a lábbel nem nyújt megfelelő védelmet, és a felhasználó védelme folyamatos további intézkedéseket igényel. Egy ehhez hasonló lábbel szigetelési ellenállás ellenőrzés, szennyvedés és nedvesség hatására jelentősen megváltozhat. A lábbel nedves körülmények között használva nem felel meg a rendeltetésének. Biztosítani kell, hogy a termék az eredeti kialakításának megfelelő módon legyen képes az elektrosztatikus kislüszerek kezeli, és teljes élettartama alatt védelmet biztosítson ellenük. A felhasználónak gyakori, rendszeres időközönként, saját módszerrel meg kell mérniük a szigetelési ellenállást.

Az I. osztályba tartozó lábbelk, amennyiben hosszabb időn keresztül nedves, vizes környezetben használják, magukba szívhatnak nedvességet, így elektromos vezetőkké válhatnak. Ha egy lábbelit olyan körülmények között használnak, hogy a talpon összegyűlő szennyeződés a szigetelési ellenállás megnövekedéséhez vezet, akkor a felhasználónak minden ellenőrznie kell a szigetelési ellenállást, mielőtt veszélyes zónába menne.

Antisztatikus lábbelk használata esetén a szigetelési ellenállásnak olyan értékűnek kell lennie, hogy ne zúsztesse meg a lábbel védőhatását.

A belső talp és a felhasználó lába között a megszokott zoknin kívül más szigetelőanyag nem lehet. Amennyiben a belső talp és a láb között talpbetéttel használnak, ellenőrizni kell a kombináció ellenállását.

**ESD**

Az ESD jelentése „elektrosztatikus kislüszér”. Ez a lábbel csak az elektrosztatikus feltöltődés és kislüszér ellen védett (EPA) területeken szabad használni. A lábbelk az antisztatikus cipőkhöz hasonlóan véd a munkásoktól, de az általuk biztosított védelem csak az elektronikus alkatrészek elleni védelemre koncentrálódik. Az ESD-lábbelk elektromos ellenállás 10<sup>6</sup> – 10<sup>9</sup> MΩ.

**Gondozás és karbantartás**

- A lábbel a lehető leghamarabb használatba kell venni. A lábbel poliuretán szerkezete miatt a talpak körülbelül öt évnél tárolás után használaton kívül is törékennyé válnak.
- A port, szennyeződések és fűrészlécszemek a lehető leghamarabb cipőfejével el kell távolítani. A lógos tisztítószerek használatát kerülni kell.
- Az anyagoknak megfelelő, kiváló minőségű cipőpolírozó szerek és cipőkrémek használata megnöveli a lábbel élettartamát.
- A szabad levegőáramlás érdekében a nedves lábbelit szobahőmérsékleten (+30 °C alatt) ki kell szárítani.
- A lábbel szellős, fűrészt védett hejyen, szobahőmérsékleten vagy hűvösebb környezetben kell tárolni. A páratartalom 20–60% legyen. A lábbelhez mellékelt eredeti doboz tökéletes megoldás a tárolásra. A dobozra nem szabad nehez tárgyakat helyezni.
- A talpbetéteket azok kiszáradásának biztosítása érdekében rendszeres időközönként el kell távolítani a lábbelből és szükség esetén ki kell cserélni őket. A termék jellemző kizárólag a gyártó által meghatározott talpbetétek használata esetén maradnak változatlanok. Egy cipőhöz egy talpbetét tartozik. Ha egy cipőben több talpbetétet használnak, a talpbetétek közötti szennyeződés megakadályozása érdekében rendszeres időközönként el kell távolítani a talpbetéteket a cipőből.
- A talpbetétek kézzel, enyhe mosószerrel moshatók. A szárítást sík felületen kell végezni.
- A Gram talpak néhány alkalommal mosószába helyezve kímélő programmal (40 °C) kimoshatók. Ne centrifugázza ki! A gépi mosás lerövidíti a lábbel élettartamát, és megváltoztatja annak tulajdonságait. Például leromolhatnak a talp antisztatikus tulajdonságai, így a lábbel vízbem mosása nem ajánlott.
- A fenntarthatóság érdekében a sérült lábbel lehetőség szerint meg kell javítani. A használt lábbel a háztartási hulladékként együtt kell kisejeltetni.

A gyártó a felelős a termék műszaki jellemzőit és a gyártási hibákat.

**Gyártó/megrendelő:**  
EJENDALS AB  
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden  
Tlf: +46 (0) 247 360 00

**Típusvizsgáló:**  
FINN FOGLALKOZÁS-ÉGÉSSZÉGHYGI INTÉZET  
Topeliukskatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINNORSZÁG  
Bejelentett szervezet száma: 0403

**PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.**  
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, NÉMETORSZÁG,  
Bejelentett szervezet száma: 0193.



A felsőrész felépítése, a varratok és a fűző háló anyagból készültek.  
*piros/fehér*



ESD  
*sárga/felele*



Acél védőtalppal  
*piros/fehér*



Textil védőtalppal  
*sárga/felele*

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat itt található:  
[www.ejendals.com/conformity](http://www.ejendals.com/conformity)  
A termékkód a termék dobozában található, illetve a lábbel belsejében is fel van tüntetve.

LT

JALAS' apsauginis ir profesines paskirties avalynės naudotojo vadovas  
 Avalynė išbandyta pagal Europos standartus EN ISO 20345:2011 ir EN ISO 20347:2012. Mūsų operacijos sertifikuotos pagal kokybės sistemos standartą ISO  
 aplinkos sistemos standartą ISO 14001 bei sveikatos ir saugos darbe valdymo standartą OHSAS 18001. Ant avalynės nurodytas dydis, modelio numeris, apsa  
 lygis ir pagaminimo data.

Ant visų gaminių nurodyta CE žyma. Batai atitinka ES reglamento 2016/425 reikalavimus. Jei kuri nors avalynės dalis pažeista, pvz., dėl nelaimingo atsitikimo,  
 turės ją išmesti ir pakeisti naujais, siekiant išlaikyti apsaugos lygį. Apsauginis ir profesines paskirties avalynės gamintojas pataria naudoti apsauginę avalynę  
 kelias savaites. Apsauginė avalynė pažymėta S klasifikacija. Profesinės paskirties avalynė pažymėta O klasifikacija. Profesines paskirties avalynę apsaugo  
 pirštus nuo sužalojimų, kuriuos gali sukelti kritintys daiktai ir suspaudimo jėga. Apsauginė avalynė apsauga nuo vinių apsaugos pedą nuo objektyvūs atsitikim  
 galinčių pradurti išorinį padą paviršių.

**Apsauginės klasės**

**Apsauginių batų kovoji pirštų apsaugos atlaiko 200 J smūgius ir 15 kN traškomąją jėgą.**

<p><b>Apsauginės avalynės saugos klasifikacija:</b></p> <p><b>S3</b> Uždara kulno sritis • Antistatinės savybės (A) • Kulno smūgių absorbcija (E) • Alyvai atsparus dėvimas padas (FO) • Skirta naudoti daugiausia patalpose ir lauke</p>	<p><b>S2</b> Uždara kulno sritis • Antistatinės savybės (A) • Kulno smūgių absorbcija (E) • Alyvai atsparus dėvimas padas (FO) • Pralaidumas vandeniui (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU) • Skirta naudoti daugiausia lauke</p>	<p><b>S3</b> Uždara kulno sritis • Antistatinės savybės (A) • Kulno smūgių absorbcija (E) • Alyvai atsparus dėvimas padas (FO) • Pralaidumas vandeniui (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU) • Apsauga nuo vinių (P) • Raštuotas išorinis padas • Skirta naudoti daugiausia statybų darbas</p>
<p><b>Profesinės paskirties avalynės saugos klasifikacija:</b></p> <p><b>O3</b> Uždara kulno sritis • Antistatinės savybės (A) • Kulno smūgių absorbcija (E) • Pralaidumas vandeniui (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU) • Apsauga nuo vinių (P) • Raštuotas išorinis padas</p>	<p><b>O3</b> Uždara kulno sritis • Antistatinės savybės (A) • Kulno smūgių absorbcija (E) • Pralaidumas vandeniui (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU) • Apsauga nuo vinių (P) • Raštuotas išorinis padas</p>	<p><b>Papildomų sąvybių nustatymas:</b></p> <p><b>HRO</b> Pado atsparumas karščiui +300 °C FO mas alyvaiP Apsauga nuo viniųHI izoliacijaiCI Salčio izoliacijaWRVandeniui atspari avalynėWRU Vandeniui atsparus viršusM Apsauga nuo kritusių daiktų / NaLSSRB Trinties vertė, pilninė plokštė / glicerolisSRC Trinties vertė, SRA + SRB</p>

Pado sukibimas išbandytas pagal standartą EN ISO 13287:2012.

**Svarbu!**

Avalynės apsauga nuo vinių išbandyta laboratorijoje naudojant 4,5 mm skersmens vinių ir 1100 N jėgą. Jei jėga didesnė arba vinyv plonesnės, padidėja pavojus, kad jos pradurs avalynę tokios aplinkybės reikia apsvaryti galimybes naudoti alternatyvius apsaugos būdus, kad rizika būtų mažesnė.

Yra dvių tipų apsauginės avalynės apsaugos nuo vinių: pagaminta iš metalo ir, pagaminta iš kelių medžiagų. Abu tipai atitinka minimalius standartinio šios avalynės žymėjimo ap  
 vinių reikalavimus, tačiau kiekvienas jų turi savo pranašumų ir trūkumų, įskaitant toliau nurodytus.

Metalinė: aštri objektai (t. y. jų skersmuo ir aštrumas) gali tirti mažesniąjį poveikį, tačiau dėl batų pavogimo apribojimų metalinė apsauga nepažengia viso bato padu.  
 Metalinė: gali būti lengvesnė, lankstesnė ir apimti didesnę sritį, palyginti su metaline, tačiau apsauga nuo vinių gali labiau priklausyti nuo aštraus objekto / pavojaus formos (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo).

- Jei reikia daugiau informacijos apie jūsų avalynės apsaugos atsparumą pradūrimumi, kreipkitės į gamintoją arba tiekėją. Išsami informacija pateikiama šiose instrukcijose.
- Apsauginė avalynė nepanaikina pavojaus susizeisti, tačiau sušvelnina ir sumažina pažeidimų įvykus nelaimingam atsitikimui.
  - Avalynė reikia rinktis padedant išmanančiam PPE pardavėjui, kad jos savybės atitiktų naudojimo sąlygas. Rekomenduojame pasimatuoti avalynę prieš išsirenkant. Avalynė turi būti sutvirtinama raišteliais arba lipdukais, jei įmanoma. Netinkamos avalynės naudojimas – nepagrįstas pagrindas skustis.
  - Išoriniai naujų batų padai gali būti slidūs dėl gamybos techninių priežasčių. Be to, avalynė gali būti slidanti ant tam tikrų paviršių, pvz., vandens arba ledo.
  - Pradėjus avėti naujus batus prireikia kelių dienų, kol jie prisitaiko prie kojos. Pirmomis dienomis avalynės nereikėtų dėvėti visą darbo dieną.
  - Avalynės apmušimo medžiagos pasirinktos iš nedazninių ir orui laidžių medžiagų, remiantis bandymais. Tačiau nerekomenduojame dėvėti šviesių spalvų kojinių, pagamintų naudojant tik natūralų pluoštą.
  - Avalynė su orui laidžiu vidpadžiu netinkama dėvėti tokiomis sąlygomis, kur aštri objektai gali pradurti pade esančią diafragmą. Pade esančios skylės gali užsikisti dėl purv  
 smėlio ir pan., o tai neigiamai veikia laidumą orui. Dėl šių priežasčių gaminyms skirtas naudoti daugiausia patalpoje.
  - Avalynės padas be HRO ženklinimo gali būti iki 120 °C temperatūroje ir neišsilydi.

**Antistatinės savybės**

Antistatinė avalynė rekomenduojama naudoti, jei būtina pašalinti nevaldomą elektrosstatinę iškrovą, kad neužsidegtų medžiagos ar nekiltų dūmų, ir jei kyla elektros šoko pavojus  
 naudojant arba svarbios dalys yra netinkami izoliuotos. *Būtinyje atsivežti į tai, kad antistatinė avalynė negali garantuoti tinkamos apsaugos nuo elektros šoko, nes ji apsaugo tik  
 plotą tarp kojos ir grindų.* Jei elektros šoko pavojus nevisiškai pašalinamas, reikia imtis papildomų veiksmų, kad išvengtumėte pavojų. Šie ir toliau išsamiai aprašyti veiksmai turėtų  
 įprastos apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų darbe programos dalis.

Patirtis parodė, kad, siekiant užtikrinti antistatinės savybės, izoliacijos varža iškovai, atnešančiai per batus, paprastai turi atlaikyti mažesnę nei 1 000 MΩ iškrovą gaminio naudoji  
 ciklo metu. Apibrėžta minimali naujo gaminio izoliacijos varžos vertė – 100 kΩ. Ji užtikrina apsaugą nuo 250 V įtampos elektros šoko arba žiežirbų tais atvejais, kai galima susize  
 naudojant elektros įrenginį. Naudotojai turėtų žinoti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė gali prastai apsaugoti, todėl reikia imtis papildomų veiksmų, siekiant visa laiką apsaugo  
 Avalynės izoliacijos varža gali gerokai pasikeisti dėl lenkimo, purvo ir drėgmės. Ši avalynė nebus tinkama numatytam naudojimui, jei ji bus avima drėgnomis sąlygomis. Būtinyje už  
 kad gaminyje galety atlaikyti elektrosstatinę iškrovą tokiu būdu, kurio naudotoji jis buvo skirtas, ir apsaugotų viso naudojimo ciklo metu. Naudotojai turėtų reguliariai ir dažnai vertinti  
 izoliacijos varžą savais metodais.

I klasės avalynė, ilgą laiką naudojama drėgnomis ir šiapiomis sąlygomis, gali sugerti drėgmę ir todėl tapti laidžia elektrai.

Jei avalynė naudojama tokiomis sąlygomis, kai padai gali išsitempti taip, kad padidės izoliacijos varža, naudotojas turėtų visada patikrinti avalynės izoliacijos varžą prieš peridami  
 pavojinga zona.

Jei naudojama antistatinė avalynė, izoliacijos varža turi būti tokia, kad nepanaikintų avalynės teikiamos apsaugos.

Tarp vidinio pado ir naudotojo kojos neturi būti kitų izoliacinių medžiagų nei įprastos kojinės. Jei tarp vidinio pado ir kojos dedami vidpadžiai, reikia patikrinti šio derinio izoliacijos v  
 ESD

ESD reišia elektrosstatinę iškrovą. Ši avalynė gali būti naudojama EPA zonoje, apsaugotoje nuo elektrosstatinės įkrovos ir iškrovos. Avalynė apsaugo darbuotojus tokiu pat būdu k  
 antistatiniai batai, tačiau jų apsauga daugiausia siekiama užtikrinti kelių elektroninių komponentų pažeidimui. ESD avalynės atsparumo elektros energijai ribinės vertės yra 100 kF  
 MQ.

**Priežiūra ir laikymas**

- Pagaminta avalynė turi būti naudojama kuo greičiau. Dėl poliuretano struktūros, išlaikyti avalynę maždaug penkerius metus, padai pasidaro trapūs, net jei batai nenaudojami
- Dulkes, purvą ir lašelius kuo greičiau pašalinkite batų šepetėju arba švelniu audeklu. Nenaudokite šarminių valymo medžiagų.
- Avalynės avėjimo laikas pailgėja naudojant aukštos kokybės atitinkamų medžiagų batų minkštiklius ir tepalus.
- Sudrėkusia avalynė būtina išdžiovinti kambario temperatūroje (žemesnėje nei +30 °C), kad oras laisvai cirkuliuotų.
- Avalynė reikia laikyti nesupakuota ir apsaugotą nuo šviesos kambario arba žemesnėje temperatūroje. Drėgmė turi būti 20–60 %. Originali su avalynė pateikiama dėžutė itin  
 batams laikyti. Ant dėžutės viršaus negalima dėti sunkių daiktų.
- Iš avalynės reikia reguliariai išimti vidpadžius, kad jie išdžiūtų, ir juos pakeisti, kai reikia. Gaminto charakteristikos išleka tik tada, kai naudojami gamintojo nurodyti vidpadžiai.  
 Vienas vidpadis vienam avalynės vienietui. Jei viename avalynės vieniete naudojami keli vidpadžiai, susilpnės avalynės savybės.
- Vidpadžius reikia palikti ramkoms naudojant švelnų ploviklį. Juos džiovinti reikia horizontalioje padėtyje.
- Avalynė su „Gram“ padais galima skalbti porą kartų įdėjus skalbimo maišelį ir taikant švelnų skalbimo procesą (40 °C). Negalima greitai skalbimo mašinoje). Skalbimas ma  
 sutrumpina avalynės tarnavimo laiką ir gali pakeisti jos savybes. Pavyzdžiui, gali susilpnėti antistatinės savybės, tad nerekomenduojama skalbti avalynės vandeniui.
- Jei įmanoma, tvarumo tikslais pažeistą avalynę būtina pataisyti. Panaudotą avalynę reikia išmesti su buitinių atliekoms.

Gamintojas atsakingas už technines charakteristikas ir gamybos defektus.

**Gamintojas / pagaminta:**  
 EJENDALS AB  
 Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Švedija Tel. +46 (0)  
 247 360 00

**Tipo patikrinimas:**  
 SUOMIJS DARBUOTOJŲ SVEIKATOS INSTITUTAS Topeli  
 iuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Suomija, notifikuotisi-  
 o įstaigos numeris 0403

**PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS**  
 E.V. Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Vokietija,  
 notifikuotisi o įstaigos numeris 0193.



Viršutinė konstrukcija, siūlės ir raišteliai yra atsparūs karščiui **raudona / balta**



ESD **geltona / juoda**



Apsauginis padas iš pieno, Apsauginis padas iš tektiles, **raudonas / baltas**



**pilkas / juodas**

Atitikties deklaraciją (ES) galima rasti  
[www.ejendals.com/conformity](http://www.ejendals.com/conformity)  
 Produkto numerį galima rasti produkto dėžutėje ir batų viduje.

## Aizsardzības klases

Drošības apavu purngalu triecienizturība ir 200 J un izturība pret spiešanu ir 15 kN.

Aizsargapavu drošības klasifikācija:	S2	S3
<b>S1</b> Slēgta papēža daļa <ul style="list-style-type: none"> <li>Antistatiskas īpašības (A)</li> <li>Papēža trieciena absorbcija (E)</li> <li>Eļļas neauraidīga zole (FO)</li> <li>Ēdas caurlaidība (0 g / 60 min) un ūdens uzsūkšana iekšpusē (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>Izmantošana galvenokārt ārtelpās</li> </ul>	<b>S2</b> Slēgta papēža daļa <ul style="list-style-type: none"> <li>Antistatiskas īpašības (A)</li> <li>Papēža trieciena absorbcija (E)</li> <li>Eļļas neauraidīga zole (FO)</li> <li>Ēdas caurlaidība (0 g / 60 min) un ūdens uzsūkšana iekšpusē (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>Izmantošana galvenokārt ārtelpās</li> </ul>	<b>S3</b> Slēgta papēža daļa <ul style="list-style-type: none"> <li>Antistatiskas īpašības (A)</li> <li>Papēža trieciena absorbcija (E)</li> <li>Eļļas neauraidīga zole (FO)</li> <li>Ēdas caurlaidība (0 g / 60 min) un ūdens uzsūkšana iekšpusē (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>Aizsardzība pret caurduršanu (P)</li> <li>Ārēja zole ar reljefu</li> <li>Izmantošana būvdarbiem</li> </ul>
Profesionālo apavu drošības klasifikācija:	O3	
<b>O1</b> Slēgta papēža daļa <ul style="list-style-type: none"> <li>Antistatiskas īpašības (A)</li> <li>Papēža trieciena absorbcija (E)</li> </ul> <b>O2</b> Slēgta papēža daļa <ul style="list-style-type: none"> <li>Antistatiskas īpašības (A)</li> <li>Papēža trieciena absorbcija (E)</li> <li>Ēdas caurlaidība (0 g / 60 min) un ūdens uzsūkšana iekšpusē (30% / 60 min) (WRU)</li> </ul>	<b>O3</b> Slēgta papēža daļa <ul style="list-style-type: none"> <li>Antistatiskas īpašības (A)</li> <li>Papēža trieciena absorbcija (E)</li> <li>Ēdas caurlaidība (0 g / 60 min) un ūdens uzsūkšana iekšpusē (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>Aizsardzība pret caurduršanu (P)</li> <li>Ārējā zole ar reljefu</li> </ul>	Papildu līdzekļu noteikšana: HRO Zoles karstumizturība +300 °C FO Eļļas izturība Aizsardzība pret caurduršanu Silurizolācija CI Termiskā izolācija pret aukstumu WR Ūdensizturīgi apavi WRU Ūdensizturīga apavu virspuse M Pēdas apakšdaļas aizsardzība SRA Berzes vērtība, keramiskā virsmā / NaL.S SRB Berzes vērtība, tērauda plāksne / glicerīns SRC Berzes vērtība, SRA + SRB

Zoles slīdmita pārbaudīta saskaņā ar standartu EN ISO 13287:2012.

## Svarīgi!

Apavu neauroduramību ir testēta laboratorijās, izmantojot 4.5 mm liela diametra naglu un 1500 lielu spēku. Ja spēks ir lieliāks vai naglas tievākas, palielinās risks, ka nagla var iet caur aizsargu. Šādos gadījumos ir jāpārdomā par alternatīviem riska samazināšanas veidiem.

Drošības apaviem ir pieejama divu veidu neauroduramības aizsardzība, izgatavota no metāla vai citiem materiāliem. Abi veidi atbilst minimālajām neauroduramības prasībām saskaņā ar standartu, kas norādīts uz apaviem, taču katram ir savas papildu priekšrocības vai trūkumi, tostarp:

Metāls: to mazāk ietekmē asā priekšmeta forma (t.i., diametrs, aums), taču apavu formas dēļ tas nenodrošina visu apavu zoli.

Nemetāls: var būt vieglāks, elastīgāks un nodrošināt labāku pārkļūšanu salīdzinājumā ar metālu, taču aizsardzība pret caurduršanu var atšķirties vairāk atkarībā no asā priekšmeta formas/kaitējuma (t.i., diametra, ģeometrijas, auma).

Lai iegūtu papildinformāciju par neauroduramā iekšējā veidu jūsu apavos, sazinieties ar ražotāju vai izplatītāju. Informācija ir izklāstīta šajos norādījumos.

- Drošības apavi nenovērš traumā risku, taču mīkstina un samazina bojājumu, ja notiek negadījums.
- Lai apavu īpašības atbilstu darba apstākļiem, apavi jāizvēlas kopā ar pārdevēju, kas pārziņa individuālos aizsardzības līdzekļus. Iesakām pirms apavu izvēles tos uzmetēt. Ja izvēlies vai jānosūta ar lipekļiem, ja iespējams. Nepiemērotu apavu valkāšana nav uzskatāma par pamatotu slodzes iemeslu.
- Jaunu apavu zoles var slīdēt tehnisku ražošanas iemeslu dēļ. Apavi var arī slīdēt, nonākot saskarē ar noteiktiem materiāliem, piemēram, ūdeni un ledus.
- Sākot vaikāt jaunus apavus, paiet vairākas dienas, līdz kurpes pieguļ pēdai. Pirmajās dienās apavus nevajadzētu vaikāt pilnu darba dienu.
- Apavu šuvuma materiāli ir no nekorošojam un eplošojam materiāliem, kas izvēlēti, pamatojoties uz testu rezultātiem. Tomēr nav ieteicams viļņot gaišas krāsas zeķes, kas var ietekmēt šuvuma materiālu.
- Apavi ar vēdināšanas iekšzoli nav piemēroti lietošanai tādās apstākļos, kurās asi priekšmeti var caurdurt zoli esošo membrānu. Zolē esošie caurumiņi var tikt aizsprostoti ar dubļiem, smiltīm utt., kas nelabvēlīgi ietekmē elpospēju. Šo iemeslu dēļ izstrādājumu ieteicams lietot galvenokārt iekšējās.
- Apavu zoles bez HRO marķējuma var izturēt temperatūru līdz 120°C, nesākot kust.

## Antistatiskas īpašības

Ieteicams izmantot antistatiskus apavus, ja ir jānovērš nekontrolēta elektrostatisko lādiņu izlāde, lai izvairītos no materiālu vai iezārgu apvienošanās, un ja pastāv elektrostatiskie draudi no ierīces vai daļām, kas nav pilnībā izolētas. *Jāņem vērā, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pilnīgu aizsardzību pret elektrotrienu, jo pretestība ir tikai starp pēdu un grīdu.* Ja elektrotriens risks nav pilnībā novērsts, ir jāveic vēl citi pasākumi, lai izvairītos no tā. Šim darbībā ir tālāk izklāstītajām darbībām jābūt iekļautām standarta darbības aizsardzības pasākumu plānā.

Pieredze rāda, ka, lai nodrošinātu antistatiskās īpašības, izlādes ceļa izolācijas pretestībai izstrādājumā parasti ir jābūt mazākam par 1,000 MΩ visu izstrādājuma kalpošanas laiku izstrādājuma minimālajai pretestības vērtībai ir jābūt 100 kΩ pie 250 V strāvas nodrošina aizsardzību pret elektrotrienu vai dzirksteļiem situācijā, kad var tikt bojāta elektroinstalācija. Lietotājiem ir jāpārbauda, ka noteiktos apstākļos apavi var slīdēt aizsargāt, un visu laiku ir jānodrošina papildu pasākumi lietotāja aizsardzībai. Šādu apavu izolācijas pretestību ievērojami mainīs ielūču, netīrumu un mitruma dēļ. Ja šos apavus valkā mitrumā, tie neapstājas paredzētajam mērķim. Ir jānodrošina, lai izstrādājuma spētu izturēt elektrostatiskās izlādes tā, kā tas ir paredzēts un no kuras aizsargā lietotāju visā izstrādājuma kalpošanas laikā. Lietotājiem ar savām metodēm ir regulāri un bieži jāmēra izolācijas pretestība.

I. klases apavi var uzskatīt mitrumu, ja tos ilgāku laiku lieto mitrumā un slāpumā, un tādējādi vadīt elektrību.

Jaapviekli izmantoti apstākļos kur to zole notraipās un palielinās izolācijas pretestība, lietotājam vienmēr pirms pārvešanas aizsardzības ierīču jāpārbauda apavu izolācijas pretestība.

Ja tiek izmantoti antistatiskie apavi, izolācijas pretestībai ir jābūt lādai, ka netiek mazināta apavu nodrošinātā aizsardzība.

Vienīgais izolācijas materiāls starp iekšzoli un lietotāja kāju drīkst būt tikai parasta zeķe. Ja starp iekšzoli un kāju tiek ievietota lieļkamā zole, ir jāizskata šo abu materiālu veidotā izolācijas pretestība.

## ESD

ESD nozīmē „elektrostatiskā izlāde”. Šos apavus var izmantot EPA zonā, kas ir aizsargāta pret elektrostatisko lādiņu un nopildīti. Apavi aizsargā strādniekus tāpat kā antistatiskos tātad tā aizsardzība galvenokārt ir vērstā uz elektronisko detaļu bojājumu novēršanu. Elektroenerģijas pretestības sliekšņa vērtības ESD apaviem ir 100 kΩ – 35 MΩ.

## Apkope un uzturēšana

- Apavi ir jāskatīt pēc iespējas drīzāk. Apavu polietilēna struktūras dēļ pēc piecu gadu glabāšanas zoles kļūst trauslas, neraugoties uz to, ka apavi nav lietoti.
- Putekļus, netīrumus un traipus pie pirmās izdevības jānotīra ar apavu birsti vai mīkstu drāni. Jāvairājas arī pret sārņiem un tīrīšanas līdzekļiem.
- Apavu kalpošanas laiks pagarinās, ja tiek izmantoti kvalitatīvi apavu kopšanas līdzekļi un krēmi, kas piemēroti attiecīgajiem materiāliem.
- Mitri apavi ir jāžāvē istabas temperatūrā (ne augstākā par +30°C), ļaujot gaisam brīvi cirkulēt.
- Apavi jāglabā valējā veidā, sargājot no saules stariem, temperatūras, kas nepārsniedz istabas temperatūru. Gaisa mitrumam ir jābūt 20 – 60%. Oriģinālā apavu kastē ir ideāli piemērota glabāšana. Uz kastes nedrīkst novietot smagus priekšmetus.
- No apaviem ir regulāri jāzējam lieļkamās zoles, lai tās izžāvētu, un tās pēc vajadzības jānomaina. Izstrādājuma īpašības ir nodrošināmas tikai tad, ja tiek lietotas ražotāja norādītās lieļkamās zoles. Vienu zoli katrai kurpī. Ja vienā kurpē izmanto vairākas lieļkzoles, apavu īpašības pasīkstina.
- lieļkamās zoles drīkst mazgāt ar rokām, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli. Tās ir jāžāvē piakaniski.
- Apavus ar Gram zoli var vairākas reizes mazgāt, izmantojot saudzīgu mazgāšanas režīmu (40° C) veļas mašīnā. Neizgriez centrifūgā. Mazgāšana veļas mašīnā saīsināta kalpošanas mūžu un var mainīt īpašības. Piemēram, var mazināties antistatiskās īpašības, tāpēc nav ieteicams mazgāt apavus ar ūdeni.
- Ilgspējības notikā bojāti apavi ir jālabo, ja iespējams. Noliektos apavus ir jāizmet kopā ar sadzīves atkritumiem.

Ražotājs atbild par tehnisko īpašību nodrošināšanu, kā arī uzņemas atbildību par ražošanas defektiem.

## Ražotājs / Pasūtītājs:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Zviedrija

Tālrunis: +46 (0) 247 360 00

## Tipiāla pārbaude:

SOMJAS ARODVESSELBÄS INSTITUTETS

Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, SOMJUA

Pilinvarotä iestade Nr. 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmansens, VÄCJIA,

Pilinvarotä iestade 0193.



Augšējā konstrukcija, šuves un auklas ir karstumizturīgas sarkans/balts



ESD dzeltens/melns



Tērauda aizsargzole sarkana/balta



Textilā aizsargzole pelēka/melna

Atbilstības deklarācija (ES) atrodama vietnē

www.ejendals.com/conformity

Izstrādājuma numuru var atrast uz tā iepakojuma kastes un apavu iekšpusē.

Manual do utilizador para calçado de trabalho e segurança JALAS.

O calçado foi testado de acordo com as normas europeias EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012. As nossas operações foram certificadas pela norma de gestão de qualidade ISO 9001, norma do sistema de gestão ambiental ISO 14001 e norma de gestão de saúde e segurança no trabalho OHSAS 18001. O marcado com a indicação do tamanho, número do modelo, nível de proteção e data de fabrico.

Todos os produtos apresentam a marca CE. O calçado cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. Se o calçado estiver danificado, por exemplo, em consequência de um acidente, deve de ser eliminado e substituído por um novo calçado, de modo a manter o nível de proteção. O calçado de trabalho e segu JALAS foi equipado com as características da classe de proteção mencionadas abaixo. O calçado de segurança foi marcado com uma classificação S. O calçado de trabalho foi marcado com uma classificação O. O calçado de trabalho protege os dedos dos pés de danos causados por queda de objetos e força de compressão. O calçado de segurança com proteção de unhas protege o pé de objetos afiados que perfuram uma sola exterior.

#### Classes de proteção

A proteção dos dedos dos pés do calçado de segurança suporta impactos de 200 J e uma força de esmagamento de 15 kN.

<p><b>S1*</b> Região de calcanhar fechada</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Propriedades antiestáticas (A)</li> <li>Absorção de choque do calcanhar (E)</li> <li>Sola com resistência ao desgaste provocado por óleo (FO)</li> <li>Principalmente para uso interior e exterior</li> </ul>	<p><b>S2*</b> Região de calcanhar fechada</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Propriedades antiestáticas (A)</li> <li>Absorção de choque do calcanhar (E)</li> <li>Sola com resistência ao desgaste provocado por óleo (FO)</li> <li>Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30%/60 min) (WRU)</li> <li>Principalmente para uso exterior</li> </ul>	<p><b>S3*</b> Região de calcanhar fechada</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Propriedades antiestáticas (A)</li> <li>Absorção de choque do calcanhar (E)</li> <li>Sola com resistência ao desgaste provocado por óleo (FO)</li> <li>Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30%/60 min) (WRU)</li> <li>Proteção contra pregos (P)</li> <li>Sola exterior com padrão</li> <li>Principalmente para trabalhos de construção</li> </ul>
<p>Classificação de segurança para calçado de trabalho:</p> <p><b>O1*</b> Região de calcanhar fechada</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Propriedades antiestáticas (A)</li> <li>Absorção de choque do calcanhar (E)</li> </ul> <p><b>O2*</b> Região de calcanhar fechada</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Propriedades antiestáticas (A)</li> <li>Absorção de choque do calcanhar (E)</li> <li>Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30%/60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3*</b> Região de calcanhar fechada</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Propriedades antiestáticas (A)</li> <li>Absorção de choque do calcanhar (E)</li> <li>Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30%/60 min) (WRU)</li> <li>Proteção contra pregos (P)</li> <li>Sola exterior com padrão</li> </ul>	<p>Identificar funções adicionais:</p> <p>HRO Sola resistente ao calor +300 °C</p> <p>FO Resistência ao óleo</p> <p>P Proteção contra pregos</p> <p>HI Isolamento do calor</p> <p>CI Isolamento do frio</p> <p>WR Calçado resistente à água</p> <p>WRU Parte superior resistente à água</p> <p>M Proteção do metatarso</p> <p>SRA Valor da fricção, superfície cerâmica/NaLS</p> <p>SRB Valor da fricção, chapa de açú/glicerol</p> <p>SRC Valor da fricção, SRA + SRB</p>

A aderência da sola foi testada de acordo com a norma EN ISO 13287:2012.

#### Importante!

A proteção contra pregos do calçado foi testada em laboratório utilizando pregos de 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Se a força for superior ou se a espessura dos for inferior, o risco de os pregos perfurarem o revestimento de proteção aumenta. Nestas circunstâncias, têm de ser consideradas formas alternativas para minimizar o risco.

Em calçado de segurança, existem dois tipos dispositivos de proteção contra pregos fabricados em metal e outros materiais. Ambos os tipos cumprem os requisitos mínimos de proteção contra pregos da norma referente a este calçado, mas cada um tem vantagens e desvantagens adicionais, incluindo as seguintes:

**Proteção metálica:** é menos afetada pela forma do objeto afiado (ou seja, tendo em conta o diâmetro e a agudeza), mas devido às limitações do fabrico de calçado, não cobre na sola do calçado.

**Proteção não metálica:** pode ser mais leve, mais flexível e permitir uma maior área de cobertura em comparação com a de metal, mas esta proteção contra pregos pode apresentar maior variação consoante a forma do objeto afiado/perigo (ou seja, tendo em conta o diâmetro, a geometria e a agudeza).

Para obter mais informações sobre o tipo de revestimentos de resistência à perfuração que o seu calçado oferece, entre em contacto com o fabricante ou o fornecedor. A informação encontra-se descrita nessas instruções.

- O calçado de segurança não elimina o risco de lesões, mas amortece e reduz os danos, caso ocorra um acidente.
- O calçado deve ser selecionado com a ajuda de um vendedor especializado em equipamento de proteção individual para que as suas características correspondam às condições de trabalho. Recomendamos que experimente o calçado antes de o escolher. O calçado tem de ser ajustado com bandas ou material aderente, se possível. O uso de calçado desadequado não é um motivo aprovado para reclamação.
- As solas exteriores do calçado novo podem ser escorregadias por motivos técnicos de produção. O calçado também pode ser tornar escorregadio caso entre em contacto com determinados materiais, por exemplo, água ou gelo.
- Depois de se começar a usar calçado novo, são necessários alguns dias de adaptação até que o calçado se ajuste ao pé. Nos primeiros dias, o calçado não deve ser usado o dia inteiro de trabalho.
- Os materiais do forro do calçado foram escolhidos entre materiais não-córanes e respiráveis baseados em testes. No entanto, não recomendamos meias de cor clara que tenham sido fabricadas utilizando apenas fibras naturais.
- Calçado com uma palmilha ventilada não é adequado para condições nas quais objetos afiados podem perfurar o diafragma localizado na sola. Os orifícios na sola podem ser obstruídos devido a lama, areia, etc., que afetam a respirabilidade de forma adversa. Por estes motivos, o produto foi concebido para utilização principalmente no interior.
- A sola do calçado sem marcação HRO tolera temperaturas de até 120°C sem derreter.

#### Propriedades antiestáticas

Recomenda-se o uso de calçado antiestático, caso seja necessário eliminar descargas eletrostáticas não controladas, de modo a evitar a combustão de materiais ou o surgimento de fumo e em caso de risco de choque elétrico provocado por um aparelho ou partes móveis que não tenham sido perfeitamente isoladas. *É necessário ter-se em conta que o calçado antiestático não pode garantir uma proteção adequada contra choques elétricos, porque a resistência atua apenas entre os pés e o chão.* Se o perigo de choque elétrico não for completamente eliminado, são necessárias ações adicionais para evitar riscos. Estas ações e as descritas abaixo devem integrar o programa habitual de prevenção de acidentes de trabalho.

A experiência demonstrou que, para assegurar as propriedades antiestáticas, a resistência de isolamento do caminho de descarga através de um produto tem de ser, geralmente, inferior a 1000 MΩ ao longo da vida útil do produto. O valor mínimo de resistência de isolamento de um novo produto foi definido como 100 kΩ. Tal assegura a proteção a uma tensão V contra choques elétricos ou falsas em situações que possam causar danos em aparelhos elétricos. O utilizador deve estar ciente de que, em certas condições, um artigo de pé pode proporcionar uma fraca proteção, pelo que têm de ser sempre realizadas ações adicionais que protejam o utilizador. A resistência de isolamento em calçado como este pode sofrer alterações significativas devido a gordura, sujidade e humidade. Este calçado não cumpre a finalidade pretendida, se for usado em ambiente molhado. É necessário assegurar de que o produto é capaz de suportar descargas eletrostáticas do modo como foi concebido e protege ao longo do seu ciclo de vida. Os utilizadores devem medir a resistência de isolamento com o seu próprio método, de modo regular e frequente.

O calçado de classe I pode absorver humidade, se for usado em ambientes molhados ou húmidos por longos períodos e, assim, conduzir eletricidade.

Se um artigo de calçado for usado em circunstâncias nas quais as solas se sujem e causem o aumento do valor da resistência de isolamento, o utilizador deve verificar sempre a resistência de isolamento do calçado antes de aceder a áreas perigosas.

Se for usado calçado antiestático, a resistência de isolamento não deve eliminar a proteção fornecida pelo calçado.

Além de meias normais, não deve existir nenhum outro material de isolamento entre a sola interior e o pé do utilizador. Se for usada uma palmilha entre a sola interior e o pé, a resistência de isolamento desta combinação deve ser novamente avaliada.

#### ESD

ESD significa "descarga eletrostática". Este calçado pode ser usado numa área de EPA que tenha sido protegida contra cargas e descargas eletrostáticas. O calçado protege os trabalhadores da mesma forma que os sapatos antiestáticos, mas a sua proteção destina-se principalmente à prevenção de danos aos componentes eletrónicos. Os valores-limite de resistência à eletricidade do calçado ESD são de 100 KΩ a 35 MΩ.

#### Cuidados e manutenção

- O calçado deve ser usado logo que possível. Devido à estrutura de poliuretano do calçado, as solas tornam-se quebradiças após o armazenamento de, aproximadamente, um ano, mesmo que o calçado não tenha sido usado.
- Retire o pé, sujidade e sapatos com uma escova para calçado ou um tecido suave logo que possível. Evite a utilização de agentes de limpeza alcalinos.
- O ciclo de vida do calçado aumenta quando se aplica condicionadores e pomadas de alta qualidade indicados para este tipo de materiais.
- Deixe secar o calçado húmido à temperatura ambiente (abaixo de +30°C) para o ar circular livremente.
- O calçado deve ser armazenado com espaço, protegido contra a luz e à temperatura ambiente ou a uma temperatura inferior. A humidade tem de ser de 20 A 60%. A caixa de origem fornecida com o calçado é a opção ideal de armazenamento. Não coloque objetos pesados em cima da caixa.
- As palmilhas têm de ser retiradas regularmente do calçado para garantir que secam e têm de ser substituídas sempre que necessário. As características do produto apenas mantêm quando são utilizadas palmilhas indicadas pelo fabricante. Uma palmilha por item de calçado. Se forem usadas várias palmilhas num único item de calçado, as propriedades do calçado serão reduzidas.
- As palmilhas podem ser lavadas à mão com um detergente suave. Têm de secar na horizontal.
- O calçado com solas Gram pode ser lavado algumas vezes usando o processo de lavagem suave (40°C) num saco de lavagem. Não gire. A lavagem à máquina encurta a vida do calçado e pode alterar as suas propriedades. Por exemplo, as propriedades antiestáticas podem ser reduzidas, pelo que não é recomendado lavar calçado usando água.
- O calçado danificado tem de ser reparado, se possível, para fins de sustentabilidade. O calçado usado tem de ser eliminado com os resíduos domésticos.

O fabricante é responsável pelas características técnicas e pelos defeitos de produção.

#### Fabricante/fabricado por:

EJENDALS AB  
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Suécia  
Tlf.: +46 (0) 247 360 00

#### Tipo de exame:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH  
Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLÂNDIA  
Número de organismo notificado 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, ALEMÂNHA,  
Número de corpo notificado 0193.



A construção superior, as emendas e os atacadores são resistentes ao calor vermelho/branco



ESD amarelo/preto



Sola protetora de aço vermelho/branco



Sola protetora de têxtil cinza/preto

A Declaração de conformidade (UE) pode ser encontrada em

www.ejendals.com/  
conformity

O número do produto pode ser encontrado na caixa do produto e no calçado.

**RO**

Manual de utilizare pentru încălziminte de protecție și ocupațională JALIAS  
 Încălziminte a fost testată în conformitate cu standardele europene EN ISO 20345:2011 și EN ISO 20347:2012. Operațiile noastre au fost certificate cu standardul ISO 9001 privind sistemul de calitate, cu standardul ISO 14001 privind sistemul de protecție a mediului și cu standardul OHSAS 18001 privind managementul sănătății și siguranței ocupaționale. Încălziminte a fost prevăzută cu marcaje referitoare la mărime, număr de model, nivel de protecție și data fabricației.

Toate produsele poartă marcajul CE. Încălziminte respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Dacă un articol de încălziminte este deteriorat, de exemplu rezultat al unui accident, acesta trebuie înlocuit cu unul nou, pentru a se menține nivelul de protecție. Încălziminte de protecție și ocupațională JALIAS a fost echipată cu caracteristicile claselor de protecție menționate mai jos. Încălziminte de protecție a fost marcată cu clasificarea S. Încălziminte ocupațională a fost marcată cu o clasificare O. Încălziminte ocupațională protejează degetele picioarelor împotriva vătămărilor cauzate de obiecte care cad sau de forțe de comprimare. Încălziminte de protecție cu protecție împotriva cuierelor protejează piciorul de obiectele ascuțite care străpung talpa exterioră.

**Clase de protecție**

Protecțiile pentru degete ale încălzimintei de protecție suportă impacturi de 200 J și forțe de apăsare de 15 kN.

<p>Clasele de siguranță pentru încălziminte de protecție:</p> <p><b>S1</b> Zonă închisă la călcăi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proprietăți antistatice (A)</li> <li>• Toc cu absorbție a șocurilor (E)</li> <li>• Talpă rezistentă la ulei (FO)</li> <li>• În principal pentru utilizare în interior și exterior</li> </ul>	<p><b>S2</b> Zonă închisă la călcăi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proprietăți antistatice (A)</li> <li>• Toc cu absorbție a șocurilor (E)</li> <li>• Talpă rezistentă la ulei (FO)</li> <li>• Pătrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbția apei în interior (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• În principal pentru utilizare în exterior</li> </ul>	<p><b>S3</b> Zonă închisă la călcăi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proprietăți antistatice (A)</li> <li>• Toc cu absorbție a șocurilor (E)</li> <li>• Talpă rezistentă la ulei (FO)</li> <li>• Pătrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbția apei în interior (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Protecție împotriva cuierelor (P)</li> <li>• Talpă exterioră cu model</li> <li>• În principal pentru lucrări de construcții</li> </ul>
<p>Clasele de siguranță pentru încălziminte ocupațională:</p> <p><b>O1</b> Zonă închisă la călcăi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proprietăți antistatice (A)</li> <li>• Toc cu absorbție a șocurilor (E)</li> </ul> <p><b>O2</b> Zonă închisă la călcăi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proprietăți antistatice (A)</li> <li>• Toc cu absorbție a șocurilor (E)</li> <li>• Pătrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbția apei în interior (30% / 60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3</b> Zonă închisă la călcăi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proprietăți antistatice (A)</li> <li>• Toc cu absorbție a șocurilor (E)</li> <li>• Pătrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbția apei în interior (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Protecție împotriva cuierelor (P)</li> <li>• Talpă exterioră cu model</li> </ul>	<p>Identificarea caracteristicilor suplimentare:</p> <p>HRO Rezistența la căldură a tălpii +300 °C</p> <p>FO Rezistența la ulei</p> <p>P Protecție împotriva cuierelor</p> <p>CI Izolație contra căldurii</p> <p>CI Izolație contra frigului</p> <p>WR Încălziminte rezistentă la apă</p> <p>WRU Parte superioară rezistentă la apă</p> <p>M Protecție metalarsiană</p> <p>SRA Valoare de frecare, suprafață ceramică/NaLS</p> <p>SRB Valoare de frecare, placă de oțel/glicerină</p> <p>SRC Valoare de frecare, SRA + SRB</p>

Priza tălpii a fost testată conform standardului EN ISO 13287:2012.

**Important!**  
 Protecția împotriva cuierelor a fost testată în laboratoare utilizându-se un cui cu diametrul de 4,5 mm și o forță de 1.100 N. Dacă forța este mai mare sau cuiul este mai subțiri, creșterea de trecere a cuierelor prin aparatură. În aceste cazuri, trebuie luate în considerare modalități alternative de minimizare a riscurilor.

Pentru încălziminte de protecție, există două tipuri disponibile de protecție împotriva cuierelor, fabricate din metal sau din alte materiale. Ambele tipuri îndeplinesc cerințele minime pentru protecția împotriva cuierelor, corespunzătoare standardului marcat pe această încălziminte, dar fiecare are diferite avantaje sau dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele:

Protecții metalice: Sunt mai puțin afectate de forma obiectului ascuțit (adică diametrul, ascuțimea), însă din cauza limitărilor specifice fabricării încălzimintei, nu acoperă întreaga suprafață a încălzimintei.

Protecții nemetalice – Pot fi mai ușoare, mai flexibile și asigură o zonă de acoperire mai mare în comparație cu cele metalice, dar protecția împotriva cuierelor poate varia mai mult, în funcție de forma obiectului ascuțit sau de alte circumstanțe specifice (adică diametrul, geometria, ascuțimea).

Pentru mai multe informații despre tipurile de inserție rezistentă la penetrare care este prevăzută încălzimintea noastră contactați producătorul sau distribuitorul. Informațiile sunt detaliate în aceste instrucțiuni.

- Încălziminte de protecție nu elimină riscul de vătămare, dar reducează riscul în caz de accident.
- Încălziminte trebuie să fie aleasă împreună cu un specialist în echipamente de protecție personală, astfel încât proprietățile acestora să corespundă condițiilor de lucru. Nu recomandăm să probați încălziminte înainte de a o alege. Încălziminte trebuie strâns cu benzi sau cu materiale adezive, dacă este posibil. Utilizarea încălzimintei neprotectate nu este un motiv aprobat pentru reclamații.
- Tălpile exterioare ale încălzimintei noi pot fi alunecoase, din motive tehnice care țin de producție. De asemenea, încălziminte poate fi alunecoasă când vine în contact cu suprafețe de materiale, cum ar fi apa de pe gheață.
- Când se decide utilizarea încălzimintei noi, durează câteva zile până când aceasta se potrivește bine pe picior. În aceste prime zile, încălziminte nu trebuie utilizată întreaga suprafață de lucru.
- Materialele de captușeală ale încălzimintei au fost alese între materiale care nu colorează și materiale respirabile, pe baza testelor. Cu toate acestea, nu recomandăm purtarea șosetelor de culoare deschisă care au fost fabricate folosind numai fibre naturale.
- Încălziminte cu branțuri cu aerisire nu este potrivită pentru condițiile în care obiectele ascuțite pot străpunge diafragma situată în talpă. Găurile din talpă se pot înfunda din cauza noroiului, nisipului etc., fapt care afectează respirabilitatea într-un mod negativ. Din aceste motive, produsul a fost destinat în principal pentru utilizarea în interior.
- Talpa încălzimintei fără marcaj HRO tolerează temperaturi de până la 120°C fără a se topi.

**Proprietăți antistatice**

Se recomandă să se utilizeze încălziminte antistatică dacă este necesar să se elimine descărcarea necontrolată a sarcinilor electrostatice, pentru a se evita aprinderea materialelor sau apariția fumului și dacă există pericolul de electrocutare de la aparate sau componente sub tensiune care nu au fost izolate perfect. Trebuie să se ia în considerare faptul că încălziminte antistatică nu poate garanta protecția corespunzătoare împotriva șocurilor electrice, deoarece rezistența este normală între picior și podea. Dacă pericolul de electrocutare nu este eliminat complet, sunt necesare măsuri suplimentare pentru evitarea riscurilor. Aceste măsuri și acțiuni detaliate mai jos trebuie să facă parte din programul normal de prevenire a accidentelor de muncă.

Experiența a arătat că, pentru a asigura proprietăți antistatice, rezistența de izolație a traseului de descărcare printr-un produs trebuie să fie în mod normal sub 1.000 MΩ pe întreaga durată de viață a produsului. Pentru valoarea minimă a rezistenței de izolație a unui produs nou, s-a definit valoarea de 100 kΩ. Aceasta asigură protecția pe intervale de tensiuni 250 V împotriva șocului electric sau scânteilor, într-o situație în care se poate deteriora un aparat electric. Utilizatorul trebuie să fie conștient că, în anumite condiții, un articol de încălziminte poate asigura o protecție slabă și că trebuie luate întotdeauna măsuri suplimentare pentru protecția utilizatorilor. Rezistența de izolație a încălzimintei se poate modifica semnificativ datorită ămurii, murdăriei și umezelii. Dacă este purtată în condiții de umezeală, această încălziminte nu este conformă cu scopul pentru care a fost concepută. Este necesar să se asigure faptul că produsul este capabil să facă față descărcărilor electrostatice în modul în care a fost proiectat pentru acest scop și că oferă protecție pe întreaga durată de viață a acestuia. Utilizatorii trebuie să măsoare rezistența de izolație utilizând propriile metode, cu regulările și în mod frecvent.

O încălziminte care face parte din clasa I poate să absoarbă umezeală dacă este utilizată mai mult timp în medii umede sau ude și, drept urmare, poate să conducă electricitatea. Dacă un articol de încălziminte este utilizat în condiții care cauzează murdărie talpii astfel încât să crească rezistența de izolație, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna rezistența de izolație a încălzimintei, înainte de a se deplasa într-o zonă periculoasă.

Dacă se utilizează încălziminte antistatică, rezistența de izolație trebuie să fie astfel încât să nu elimine protecția asigurată de încălziminte.

În afara de șoseța obișnuită, nu trebuie să existe niciun material de izolare între talpa interioară și talpa piciorului. Dacă se utilizează un branșă între talpa interioară și talpa piciorului trebuie verificată rezistența de izolație a acestei combinații.

**ESD**

ESD înseamnă descărcare electrostatică (Electrostatic Discharge). Această încălziminte poate fi utilizată pe o zonă EPA care a fost protejată împotriva încălzimintei și descărcărilor electrostatice. Încălziminte protejează lucrătorii în același mod ca încălziminte antistatică, dar protecția acestora vizează în principal prevenirea deteriorării componentelor electronice. Valoarea pragurilor de rezistență la electricele ale încălzimintei ESD sunt cuprinse în intervalul 100 KΩ – 35 MΩ.

**Îngrijire și întreținere**


- Încălziminte trebuie dată în folosință cât mai curând posibil. Datorită structurii din poliuretana a încălzimintei, tălpile devin sfărâmițoase după o depozitare de aproximativ 6 ani, chiar dacă încălziminte nu a fost utilizată.
- Îndepărtați cât mai curând posibil praful, murdăria și stropii, utilizând o perie de ghețe sau o cârpă moale. Agenții de curățare alcalini trebuie evitați.
- Ciclul de viață al încălzimintei crește atunci când se utilizează soluții și creme de condiționare de înaltă calitate, care sunt potrivite pentru materialele respective.
- Încălziminte umeadă trebuie uscată la temperatura camerei (sub +30°C), astfel încât aerul să circule liber.
- Încălziminte trebuie depozitată deshidratată și protejată împotriva luminii, la temperatura camerei sau la o temperatură mai mică. Umiditatea trebuie să fie în intervalul 20 – 60%. Căutua originală furnizată cu încălziminte este foarte indicată pentru depozitare. Nu trebuie puse obiecte grele deasupra cutiei.
- Branțurile trebuie scoase din încălziminte în mod regulat, pentru a se asigura uscarea acestora și trebuie înlocuite când este necesar. Caracteristicile produsului se mențin numai atunci când se utilizează branțurile indicate de producător. Un singur branșă pentru fiecare articol de încălziminte. Dacă se utilizează mai multe branțuri într-un articol de încălziminte, proprietățile încălzimintei se vor reduce.
- Branțurile pot fi spălate manual, utilizându-se detergenți slabi. Acestea trebuie uscate în poziție orizontală.
- Încălziminte cu tălpi Gram poate fi spălată de câteva ori folosind un proces de spălare ușoară (40°C) într-o pungă de spălare. A nu se centrifuga. Spălarea la mașină scurtă durată de viață a încălzimintei și îi poate afecta proprietățile. De exemplu, proprietățile antistatice se pot reduce, astfel încât nu se recomandă spălarea cu apă a încălzimintei.
- Încălziminte deteriorată trebuie reparată, dacă este posibil, pentru sustenabilitate. Încălziminte uzată trebuie anunțată la gunoierii menajeri.


Producătorul este responsabil pentru caracteristicile tehnice și defectele de fabricație.

**Producător / produs pentru:**  
 EJENDALS AB  
 Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Suedia  
 Tel.: +46 (0) 247 360 00

**Examinare de tip:**  
 INSTITUTUL FINLANDEZ DE SĂNĂTATE OCUPAȚIONALĂ  
 Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLANDA  
 Organism autorizat nr. 0403

**PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.**  
 Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, GERMANIA  
 Organism autorizat nr. 0193.

  
 Construcția superioară, cusăturile și șireturile sunt rezistente la căldură  
 roșu/alb

  
 Talpă protectoare din oțel  
 roșu/alb

  
 ESD  
 galben/negru

  
 Talpă protectoare din material textil  
 gri/negru

**Declarația de conformitate (UE) poate fi găsită la**  
[www.ejendals.com/conformity](http://www.ejendals.com/conformity)

Numărul produsului poate fi găsit pe cutia produsului și în interiorul încălzimintei.



SK

Používateľská príručka pre bezpečnostnú a pracovnú topánku JUILAS  
 Obuv bola testovaná v súlade s európskymi normami EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. Naše prevádzky sú certifikované podľa normy systému kontroly kvality ISO 9001, normy systému životného prostredia ISO 14001 a normy riadenia zdravia a bezpečnosti na pracovisku OHSAS 18001. Obuv je označená veľkosťou modelu, úrovňou ochrany a dátumom výroby.

Všetky produkty sú označené značkou CE. Obuv spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Ak dôjde k poškodeniu obuvi, napríklad v dôsledku nehody, musí zlikvidovať a vymeniť za novú kúsok obuvi, aby sa zaistilo zachovanie úrovne ochrany. Bezpečnostná a pracovná obuv obsahuje prvky ochranných tried uvedených nižšie. Bezpečnostná obuv bola označená klasifikáciou S. Pracovná obuv bola označená klasifikáciou O. Pracovná obuv chráni prsty pred poškodením v dôsledku pádu predmetov a pomliaždenia. Bezpečnostná obuv s ochranou pred klincom chráni nohu pred ostrými predmetmi, ktoré preniknú vonkajšou podrážkou.

## Ochranné triedy

Ochrana prstov bezpečnostnej obuvi umožňuje odolávať nárazom so silou až 200 J alebo tlaku so silou 15 kN.

<p>Bezpečnostná klasifikácia ochrannej obuvi:</p> <p><b>S†</b> Uzavretá oblasť päty</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatické vlastnosti (A)</li> <li>• Päta s absorpciou nárazov (E)</li> <li>• Podrážka odolná voči oleju (FO)</li> <li>• Udržané najmä na podlažiach a exteriéroch</li> </ul>	<p><b>S2</b> • Uzavretá oblasť päty</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatické vlastnosti (A)</li> <li>• Päta s absorpciou nárazov (E)</li> <li>• Podrážka odolná voči oleju (FO)</li> <li>• Priepustnosť vody (0 g / 60 min) a absorpcia vody vo vnútri (30 % / 60 min) (WRU)</li> <li>• Udržané najmä na použítie v exteriéroch</li> </ul>	<p><b>S3</b> • Uzavretá oblasť päty</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatické vlastnosti (A)</li> <li>• Päta s absorpciou nárazov (E)</li> <li>• Podrážka odolná voči oleju (FO)</li> <li>• Priepustnosť vody (0 g / 60 min) a absorpcia vody vo vnútri (30 % / 60 min) (WRU)</li> <li>• Ochrana pred klincami (P)</li> <li>• Vonkajšia podrážka so vzorom</li> <li>• Udržané najmä na prácu v stavebníctve</li> </ul>
<p>Bezpečnostná klasifikácia pracovnej obuvi:</p> <p><b>O†</b> Uzavretá oblasť päty</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatické vlastnosti (A)</li> <li>• Päta s absorpciou nárazov (E)</li> </ul> <p><b>O2</b> Uzavretá oblasť päty</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatické vlastnosti (A)</li> <li>• Päta s absorpciou nárazov (E)</li> <li>• Priepustnosť vody (0 g / 60 min) a absorpcia vody vo vnútri (30 % / 60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3</b> • Uzavretá oblasť päty</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatické vlastnosti (A)</li> <li>• Päta s absorpciou nárazov (E)</li> <li>• Priepustnosť vody (0 g / 60 min) a absorpcia vody vo vnútri (30% / 60 min) (WRU)</li> <li>• Ochrana pred klincami (P)</li> <li>• Vonkajšia podrážka so vzorom</li> </ul>	<p>Identifikácia ďalších funkcií:</p> <p>HRO Tepelná odolnosť podrážky +300 °C          FO Odolnosť voči oleju          P Ochrana pred klincami          HI Tepelná izolácia          CI Izolácia proti chladu          WR Nepremokavá obuv          WRU Nepremokavá horná časť          M Ochrana priehliakom          SRA Hodnota trenia, keramický povrch / NaLS          SRB Hodnota trenia, oceľová doska / glycerol          SRC Hodnota trenia, SRA + SRB</p>

Prínavnou podrážkou bola testovaná podľa normy EN ISO 13287:2012.

## Dôležité!

Ochrana obuv pred klincami bola testovaná v laboratóriu pomocou klinca s priemerom 4,5 mm a sily 1 100 N. Ak je vyvinutá sila vyššia alebo bude kliniec tenší, zvyšuje sa riziko tla klinca ochrannou vrstvou. V takých prípadoch je potrebné zvážiť ďalšie postupy minimalizácie rizika.

Pre bezpečnostnú obuv sú k dispozícii dva druhy ochrany pred klincami, ktoré využívajú pri výrobe kov alebo iné materiály. Oba druhy spĺňajú minimálne požiadavky kladené na pred klincami uvedené v norme označenej na obuvi, každý však má dodatočné výhody alebo nevýhody vrátane nasledujúcich:

Kov: Táto ochrana je menej náchylná na porušenie s ohľadom na tvar ostreho predmetu (L<sub>1</sub>, priemer a ostrosť), v dôsledku obmedzení výrobného procesu obuvi nechráni celú plochu obuvi.

Iný materiál: v porovnaní s kovovou ochranou môže byť táto ochrana ľahšia, pružnejšia a pokrývať väčšiu oblasť, ale úroveň ochrany pred klincami bude výraznejšie ovplyvnená ostrého predmetu alebo nebezpečenstva (L<sub>1</sub>, priemer, geometrický tvar a ostrosť).

Ak chcete získať ďalšie informácie o type stielky odolnej proti prachu alebo vo vašej obuvi, kontaktujte výrobcu alebo dodávateľa. Podrobnejšie informácie nájdete v týchto pokynoch: • Bezpečnostná obuv neeliminuje riziko zranenia, ale znižuje a znižuje poškodenie v prípade nehody.

- Obuv by ste mali vybrať spoločne so zástupcom odovzdania predaja špecializovaného na osobné ochranné vybavenie, aby vlastnosti obuvi zodpovedali prevádzkovým podmienkam. Odporúčame si obuv pred výberom vyskúšať. Obuv musí byť upevnená pomocou pásov alebo lepidla, ak to je možné. Použitá nevhodná obuv nepredstavuje schválenú na státnosti.

- Vonkajšia podrážka novej obuvi môže byť kŕk z technických výrobných dôvodov. Obuv môže byť kŕk aj v prípade, že sa dostane do styku s istými materiálmi, ako je vosk alebo ľad.

- Keď začnete používať novú obuv, môže to trvať niekoľko dní, kým sa obuv prispôbi náhám. Počas prvých niekoľkých dní by ste nemali obuv používať po celý pracovný deň. Materiálne vložky obuvi mali vybrať na základe testov zo skupiny nefariarich a priedušných materiálov. Neodporúčame však používať ponožky svetlej farby vyrobené iba z prírodných vlákien.

- Obuv so stielkou s ventiláciou nie je vhodná do podmienok, v ktorých môžu ostré predmety preniknúť membránou na podrážke. Diery v podrážku sa môžu vprchať batoľom, prachom, atď., čo bude nepriaznivo vplyvať na priedušnosť. Z týchto dôvodov je výrobok určený hlavne na použitie v interiéri.

- Podrážka obuvi bez označenia HRO znáša teploty až do výšky 120 °C bez tepenia.

## Antistatické vlastnosti

Odporúčame používať antistatickú obuv, ktorá je nevyhnutná pre elimináciu nekontrolovaných výbojov elektrostatického náboja za účelom zabránenia vznieteniu materiálov alebo výboju alebo v prípade, že hrozí nebezpečenstvo v dôsledku nedostatku izolovaných spotrebičov alebo dielov pod napätím. *Upozorujeme, že antistatická obuv nemôže zaisťovať dostatočnú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pretože opasok sa nachádza iba medzi nohou a podlahou.* Ak nie je riziko zásahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné zaisťovať dodatočné opatrenia, aby ste predišli rizikám. Tieto opatrenia a opatrenia uvedené nižšie by mali byť súčasťou bežného programu na predchádzanie pracovným úrazom. Skúsenosti ukazujú, že aby bola zachovaná antistatická odolnosť, musí byť izolačný odpor trasy výboju produktom nižší než 100 MΩ počas celého životného cyklu produktu. A minimálna hodnota izolačného odporu nového produktu bola definovaná hodnotou 100 kΩ. Táto hodnota zaisťuje ochranu na rozsahu napätia 250 V proti zásahu elektrickým prúdom alebo iskram v situácii, kedy môže prísť k poškodeniu elektrického spotrebiča. Používať by si mal byť vedomý, že za určitých okolností nemusí obuv poskytovať dostatočnú ochrannú alebo na zistenie dostatočnej ochrany používateľa je nutné neustále používať dodatočné opatrenia. Izolačný odpor takejto obuvi je možné významne meniť v dôsledku ohybania, netlačenia alebo vlhkosti. Táto obuv nespĺňa požadovaný účel, ak je nosená v mokrych podmienkach. Je nevyhnutné zaisťovať, že bude produkt schopný zvládnuť elektrostatické výboje spôsobené, ktoré boli navrhnuté, aby chránili používateľa pred výbojmi počas celého životného cyklu. Používatelia by mali pravidelne a často merať izolačný odpor pomocou vlastných prostriedkov obuvi triedy I môže absorbovať vlhkosť, ak je dlhšiu dobu používaná vo vlhkom alebo mokrom prostredí, a môže viesť elektrický prúd.

Ak používate obuv v podmienkach, ktoré spôsobujú znečistenie podrážky a tým aj zvýšenie izolačného odporu, mali by používať pred prechodom do nebezpečnej oblasti skontrolovaný izolačný odpor obuvi.

Ak používate antistatickú obuv, mala by byť vybavená dostatočným izolačným odporom, aby nedošlo k zníženiu ochrany poskytovanej obuvou.

Medzi vnútornou podrážkou a nohou používateľa sa nesmie nachádzať žiadny izolačný materiál okrem bežnej ponožky. Ak používate medzi vnútornou podrážkou a nohou vložku, sú skontrolovať izolačný odpor použitej kombinácie.

## ESD

ESD znamená „elektrostatický výboj“. Túto obuv je možné používať v oblasti EPA, ktorá bola chránená pred elektrostatickými nábojmi a výbojmi. Obuv chráni pracovníkov rovnakým spôsobom ako antistatické topánky, poskytovaná ochrana je však zameraná najmä na zabránenie poškodeniu elektronických súčiastok. Hraničné hodnoty elektrického odporu sú ESD sú 100 kΩ – 35 MΩ.

## Starostlivosť a údržba

- Obuv by ste mali začať používať čo najskôr. V dôsledku polyuretánovej štruktúry obuvi sa stávajú podrážky krehkými, ak sú skladované po dobu približne päť rokov, a to aj v prípade, že obuv nie je používaná.

- Čo najskôr odstráňte prach, nečistoty a škvrny pomocou kefy na obuv alebo mäkkej tkaniny. Vyhnite sa použitiu alkalických čistiacich prostriedkov.

- Životný cyklus obuvi môžete predĺžiť použitím kvalitných krémov a kondicionérov na obuv vhodných pre použité materiály.

- Vlhkú obuv vysušte pri izbovej teplote (pod +30 °C) so zaistením voľnej cirkulácie vzduchu.

- Obuv skladujte voľne a na mieste chránenom pred slnečným svetlom pri izbovej alebo nižšej teplote. Vlhkosť vzduchu musí byť medzi 20 AŽ 60 %. Originálne balenie dodá s obuvou predstavuje ideálnu voľbu na skladovanie. Na balenie nepokladajte ťažké predmety.

- Z obuvi pravidelne vyberajte stielky, ktoré je nutné vysušiť a v prípade potreby vymeniť. Vlastnosti produktu sú zachované iba pri použití stielok určených výrobcou. S každou kúskou obuvi musí byť použitá jedna stielka. Ak v jednej topánke používate viaceru stielku, dôjde k zníženiu vlastností obuvi.

- Stielky je možné vprávať v rukách pri použití mierneho čistiaceho prostriedku. Stielky musia schnúť vo vyrovnanej polohe.

- Obuv s podrážkami Gram je možné niekoľkokrát vprávať pomocou mierneho pracieho programu (40 °C) vo vrecku na pranie. Nežmykajte. Pranie v práčke skraca životnosť obuvi a môže viesť k zmene jej vlastností. Môže dôjsť napríklad k zníženiu antistatických vlastností, preto sa neodporúča prať obuv pomocou vody.

- Poškodená obuv musí byť opravená, ak je to z hľadiska udržateľnosti možné. Použitá obuv musí byť zlikvidovaná s domácim odpadom.

Za technické vlastnosti a chyby výroby zodpovedá výrobca.

Výrobca / vyrobené pre:  
 EJENDALS AB  
 Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Švédsko  
 Tel. č.: +46 (0) 247 360 00

Preskúvanie typu:  
 FÍNSKY INŠTITÚT ZDRAVIA NA PRACOVISKU,  
 Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FÍNSKO, notifikovaný orgán č. 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
 Marie Curie-Strasse 19, 66993 Pirmasens, NEMECKO,  
 notifikovaný orgán č. 0193.



Horná konštrukcia, švy a šnúrky sú odolné voči teplu červená/biela



Oceľová ochranná planžeta červená/biela



ESD žltá/čierna



Textilná ochranná planžeta sivá/čierna

Vyhľadanie o zhode (EÚ) možno nájsť na adrese  
[www.ejendals.com/conformity](http://www.ejendals.com/conformity)

Číslo výrobku nájdete na balení výrobku a vo vnútri obuvi.

**SL**

Uporabniški priročnik za JALAS zaščitne in delovne čevlje

Obutev je bila preizkušena v skladu z evropskima standardoma EN ISO 20345:2011 in EN ISO 20347:2012. Naše dejavnosti so certificirane po standardu ISO 9001, okoljskim standardu ISO 14001 in standardu za upravljanje zdravja in varnosti pri delu OHSAS 18001. Obutev je opremljena z velikostjo, številko in ravno zaščito in datumom izdelave.

Vsi izdelki nosijo oznako CE. Čevlji izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/425. Če se del obutve poškoduje, na primer v nezgodi pri delu, ga je treba zavrati od ravni zaščite in nadomestiti z novim. Zaščitna in delovna obutev **JALAS** je premešana s zaščitnimi lastnostmi razredov, ki so navedeni spodaj. Varnostna obutev je označena s klasifikacijo S. Delovna obutev je označena s klasifikacijo O. Delovna obutev ščiti prste pred poškodbami zaradi padočjih predmetov in sile. Varnostna obutev z zaščito proti preboju ščiti stopalo pred ostrimi predmeti, ki lahko prebodejo zunanji podplat.

**Zaščitni razredi**

Varovalna za prste zaščitnih čevljev varujejo pred udarci s silo do 200 J in zmečkaninami s silo do 15 kN.

<p>Varnostna klasifikacija za zaščitne čevlje:</p> <p><b>S*</b> Zaprta peta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anti-statične lastnosti (A)</li> <li>• Absorpcija udarcev v peti (E)</li> <li>• Podplad, odporen proti olju (FO)</li> <li>• Podplad, odporen proti olju (FO)</li> <li>• Predvsem za uporabo v zaprtih prostorih in na prostem</li> </ul>	<p><b>S2*</b> Zaprta peta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anti-statične lastnosti (A)</li> <li>• Absorpcija udarcev v peti (E)</li> <li>• Podplad, odporen proti olju (FO)</li> <li>• Zaščita pred vdorom vode (0 g/60 min) in absorpcijo vode (30 %/60 min) (WRU)</li> <li>• Predvsem za uporabo na prostem</li> </ul>	<p><b>S3*</b> Zaprta peta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anti-statične lastnosti (A)</li> <li>• Absorpcija udarcev v peti (E)</li> <li>• Podplad, odporen proti olju (FO)</li> <li>• Zaščita pred vdorom vode (0 g/60 min) in absorpcijo vode (30 %/60 min) (WRU)</li> <li>• Odpornost proti preboju podplata (P)</li> <li>• Narebren podplad</li> <li>• Predvsem za gradbeno dela</li> </ul>
<p>Varnostna klasifikacija za delovne čevlje:</p> <p><b>O*</b> Zaprta peta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anti-statične lastnosti (A)</li> <li>• Absorpcija udarcev v peti (E)</li> </ul> <p><b>O2*</b> Zaprta peta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anti-statične lastnosti (A)</li> <li>• Absorpcija udarcev v peti (E)</li> <li>• Zaščita pred vdorom vode (0 g/60 min) in absorpcijo vode (30 %/60 min) (WRU)</li> </ul>	<p><b>O3*</b> Zaprta peta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anti-statične lastnosti (A)</li> <li>• Absorpcija udarcev v peti (E)</li> <li>• Zaščita pred vdorom vode (0 g/60 min) in absorpcijo vode (30 %/60 min) (WRU)</li> <li>• Odpornost proti preboju podplata (P)</li> <li>• Narebren podplad</li> </ul>	<p>Opredelitev dodatnih značilnosti:</p> <p><b>HRO</b> Toplotna odpornost podplata +300 °C</p> <p><b>FO</b> Odpornost proti olju</p> <p><b>P</b> Odpornost proti preboju podplata</p> <p><b>CI</b> Zaščita pred toploto</p> <p><b>CI</b> Zaščita pred mrazom</p> <p><b>WR</b> Vodorodporna obutev</p> <p><b>WRU</b> Toplotno odporen zgornji del</p> <p><b>M</b> Zaščita metalnazaradna dela</p> <p><b>SRA</b> Protizdrsnost na keramičnih ploščah/NaLS</p> <p><b>SRB</b> Protizdrsnost na jeklenih ploščah/glycerol</p> <p><b>SRC</b> Protizdrsnost, SRA + SRB</p>

Oprjem podplata je bil testiran v skladu s standardom EN ISO 13287:2012.

**Pomembno!** Zaščita proti preboju podplata je bila testirana v laboratorijih z uporabo žeblika s premerom 4,5 mm in silo 1,100 N. V primeru večje sile ali tanjših žeblijev se tveganje za preboj skozi zaščito poveča. V takih okoliščinah je treba razmisлити o drugih načinih zmanjšanja tveganja.

Za zaščito obutev sta na voljo dve vrsti zaščite pred prebodom, izdelani iz kovine in drugih materialov. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve zaščite pred prebodom po standardu vrste obutve, a ima vsaka dodatne prednosti oziroma pomankljivosti, vključno z naslednjim:

Kovina: obilka ostrega predmeta (Ti. premer, ostrina) ima nanjo manjši vpliv, vendar zaradi omejitve pri izdelavi čevljev ne pokriva celotnega podplata čevlja.

Nekovina: material je lahko lažji, prožnejši in pokriva večje območje v primerjavi s kovino, a se lahko zaščita pred prebodom spreminja glede na obliko ostrega predmeta/nevarnos primer, geometrijo, ostrino).

Za več informacij o vrsti vložka v vaši obutvi, ki ščiti pred prebodom, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja. Podrobne podatke za stik najdete v teh navodilih.

- Zaščitna obutev ne izloči nevarnosti za poškodbe, temveč omili in omeji škodo v primeru delovne nezgode.
- Obutev je treba izbrati skupaj z usposobljenim prodajalcem OZO, da bodo njene lastnosti ustrezale delovnim pogojem. Priporočamo, da obutev pomerite, preden jo izberete.
- Obutev naj se po možnosti zapira s pasčki ali jekli. Neustrezna uporaba obutve ne more biti utemeljen razlog za reklamacijo.
- Zunanost podplata nove obutve je lahko spolzka zaradi tehnično-proizvodnih razlogov. V obutvi vam lahko drsi, če ta pride v stik z nekaterimi snovmi, kot je voda na ledu.
- Ko začnete uporabljati novo obutev, traja nekaj dni, da se vam čevlji začnejo prilagati. V prvih dneh obutve ne smete nositi cel delovnik.
- Material tesnilne plasti so bili izbrani na podlagi preizkušanja materialov, ki ne puščajo barve in so prepustni za zrak. Kljub temu pa ne priporočamo uporabe svetlih nogavic.
- Izdelane izključno iz naravnih vlaken.
- Obutev s prazračevalnim vložkom ni primerna za pogoje, v katerih lahko ostri predmeti prebodejo membrano, ki je na podplatu. Luknje v podplatu se lahko zamašijo z blatom, peskom ipd. kar lahko poslabša prepustnost za zrak. Zato je izdelek namenjen predvsem za uporabo v zaprtih prostorih.
- Podplad obutve brez oznake HRO je odporen na temperaturo do 120° C, ne da bi se začel taliti.

**Antistatične lastnosti**

Če je treba preprečiti nenadzorovano elektrostatično razelektritev ter obstaja nevarnost električnega udara zaradi neustrezno izolirane naprave ali delov pod napetostjo, priporočamo antistatične obutev, da bi preprečili vžig snovi ali hlapov. *Upoštevajte morate, da ni uporabe jarničli, da antistatična obutev zagotavlja ustrezno zaščito proti električnemu udaru, saj uporaba snovi s močnimi negami in tlemi. Če ne moremo v celoti izločiti nevarnosti za električni udar, je treba v izogibitev tveganju izvesti dodatne ukrepe. Taki ukrepi, ki tudi spodaj opisani ukrepi, morajo biti sestavni del običajnega programa za preprečevanje nesreč pri delu.*

Praksa je pokazala, da mora izolacijska upornost poti razelektritve skozi izdelek ves čas njegove življenjske dobe običajno znašati manj kot 1000 MΩ, če želimo zagotoviti antistatične lastnosti. Za najnižjo vrednost izolacijske upornosti novega izdelka je bila določena vrednost 100 kΩ. To pri napetosti 250 V zagotavlja zaščito pred električnim udarom ali iskrami v situaciji, ko bi prišlo do poškodbe električne naprave. Uporabnik se mora zavedati, da ga lahko obutev pod določenimi pogoji slabo varuje, zato je treba za zaščito stalno izvajati ukrepe. Izolacijska upornost takšne obutve se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, umazanja in viage. Ta obutev ne ustreza svojemu namenu, če se uporablja v vlažnih R. Zagotoviti je treba, da lahko izdelek prenese elektrostatično razelektritev na način, za katerega je predviden, in da zagotavlja zaščito skozi svojo celotno življenjsko dobo. Uporabnik morajo z lastno metodo redno in pogosto meriti izolacijsko upornost.

Obutev iz razreda HRO vpliva vlago zato in prevaja električno, če se dlje časa uporablja v vlažnih ali mokrih razmerah.

Če se obutev uporablja v pogojih, kjer se umaže podplad in se poveča izolacijska upornost, mora uporabnik vedno preveriti izolacijsko upornost obutve, preden se premakne na novo območje.

Če uporabljate antistatično obutev, mora biti izolacijska upornost taka, da ne izniči zaščite, ki jo zagotavlja obutev.

Med notranjim delom podplata in uporabnikovo nogo ne sme biti nobenega izolacijskega materiala, razen navadnih nogavic. Če se med notranjim podplatom in nogo nahaja vložek obutve, je treba ponovno preveriti izolacijsko upornost take kombinacije.

**ESR**

ESR je kratica za "elektrostatično razelektritev". Ta obutev se lahko uporablja na območju EPA, ki je zaščiten pred elektrostatičnim nabojem in razelektritvijo. Obutev varuje delavca enak način kot antistatični čevlji, vendar je zaščitna obutev v glavnem namenjena preprečevanju poškodb na elektronskih sestavnih delih. Mejni razpon električne upornosti obutve varuje pred ESR, je 100–35 MΩ. Navodila za nego čevljev

**Nega in vzdrževanje**

- Obutev začnite uporabljati čim prej. Tudi če obutev ne uporabljate, postanejo zaradi vsebnosti poliuretana podplati krhki po približno petih letih neuporabe.
- S ščetko za čevlje ali mehko krpo čim prej odstranite prah, umazanijo in ostanke tekočin. Ne uporabljajte alkalnih čistilnih sredstev.
- Z uporabo sredstev za regeneracijo čevljev in visokokakovostnih krem za nego uporabljenih materialov, lahko podaljšate življenjsko dobo obutve.
- Vlažno obutev je treba posušiti na sobni temperaturi (pod +30 °C), na mestu, kjer lahko zrak prosto kroži.
- Obutev hranite na sobni ali nižji temperaturi v ustrezno velikem prostoru, kjer ni izpostavljenja svetlobi. Vlažnost mora znašati OD 20 DO 60 %. Najboljša način shranjevanja originalni škrtli, v kateri je bila obutev dobavljena. Na škrtlo ne smete polagati težkih predmetov.
- Vložke za čevlje je treba redno jemati iz obutve, da se posušijo. Menjajte jih po potrebi. Lastnosti izdelka se ohranijo, samo če uporabljate vložke za čevlje, ki jih je odobr. proizvajalec. En vložek na kos obutve. Če se več vložkov uporablja v enem samem kosu obutve, se bodo lastnosti obutve poslabšale.
- Vložke za čevlje umivajte ročno z blagim detergentom. Pri sušenju morajo ležati v vodoravnem položaju.
- Obutev s podplati GRam lahko nekajkrat operete v vrečki za perilo in z uporabo programa za občutljivo perilo (40°C). Ne uporabljajte centrifuge. Strojno pranje skrajša življenjsko dobo obutve in lahko spremeni njene lastnosti. Na primer: anti-statične lastnosti se lahko poslabšajo, zato pranje obutve z vodo ni priporočljivo.
- Zaradi varovanja okolja je treba poškodovano obutev popraviti, če je to mogoče. Uporabljeno obutev morate odvračati med gospodinjne odpadke.

Proizvajalec odgovarja za tehnične lastnosti in napake v izdelavi.

Proizvajalec/izdelano za:  
EJENDALS AB  
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Švedska Tel.: +46 (0) 247 360 00

Pregled tipa:  
FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH  
Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINSKA Številka prijavljene organa: 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.  
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, NEMČIJA, Številka prijavljene organa: 0193.



Sestava zgornjega dela, šivi in vezalke so toplotno odporni  
*rdeča/bela*



ESR  
*rumena/črna*



Zaščitni podplad iz jekla  
*rdeča/bela*



Zaščitni podplad iz tekstila  
*siva/črna*

Izjavo o skladnosti (EU) lahko najdete na naslovu  
www.ejendals.com/  
conformity  
Številko izdelka lahko najdete na škrtli izdelka in v obutvi.



 *jalas*®